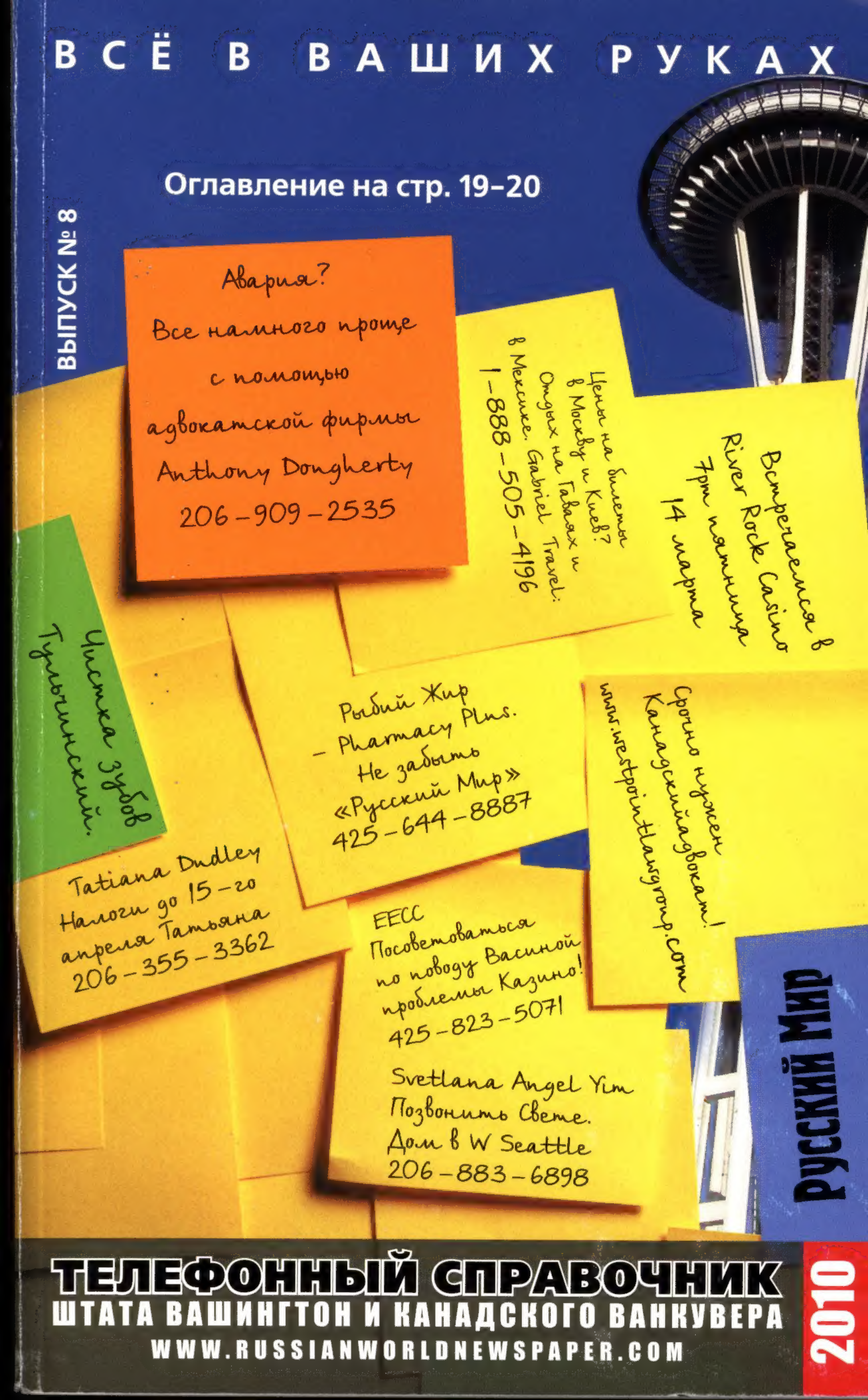
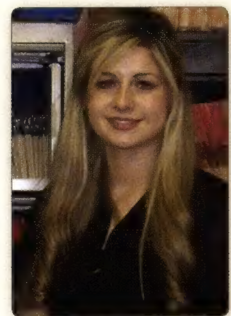

ВСЁ В ВАШИХ РУКАХ
Оглавление на стр. 19–20
ВЫПУСК № 8
Авария?
Все намного проще
с помощью
адвокатской фирмы
Anthony Dougherty
206-909-2535
Цены на билеты
в Москву и Киев?
Отдых на Гавайях и
в Мексике. Gabriel Travel:
1-888-505-4196
Встречаемся в
River Rock Casino
7pm пятница
14 марта
Чистка зубов
Тульчинский.
Рыбий Жир
- Pharmacy Plus.
Не забыть
«Русский Мир»
425-644-8887
Срочно нужен
Канадский адвокат!
www.westpointlawgroup.com
Tatiana Dudley
Налоги до 15-го
апреля Татьяна
206-355-3362
EECC
Посоветоваться
по поводу Васиной
проблемы Казино!
425-823-5071
Svetlana Angel Yim
Позвонить Свете.
Дом в W Seattle
206-883-6898
Русский Мир
ТЕЛЕФОННЫЙ СПРАВОЧНИК
ШТАТА ВАШИНГТОН И КАНАДСКОГО ВАНКУВЕРА
WWW.RUSSIANWORLDNEWSPAPER.COM
2010



EVERLAST FAMILY DENTAL CLINIC

Healthy Smiles for Whole Family!





Меня зовут Люда и я здесь, чтобы помочь!

Everlast Family Dental Clinic

E.J. Pyeun-Kim, DMD

Наши Услуги

- *Лечение каналов*
- *Удаление зубов*
- *Косметические услуги*
- *Отбеливание зубов*
- *Проверка для новых пациентов*
- *Мосты и коронки*
- *Протезы*

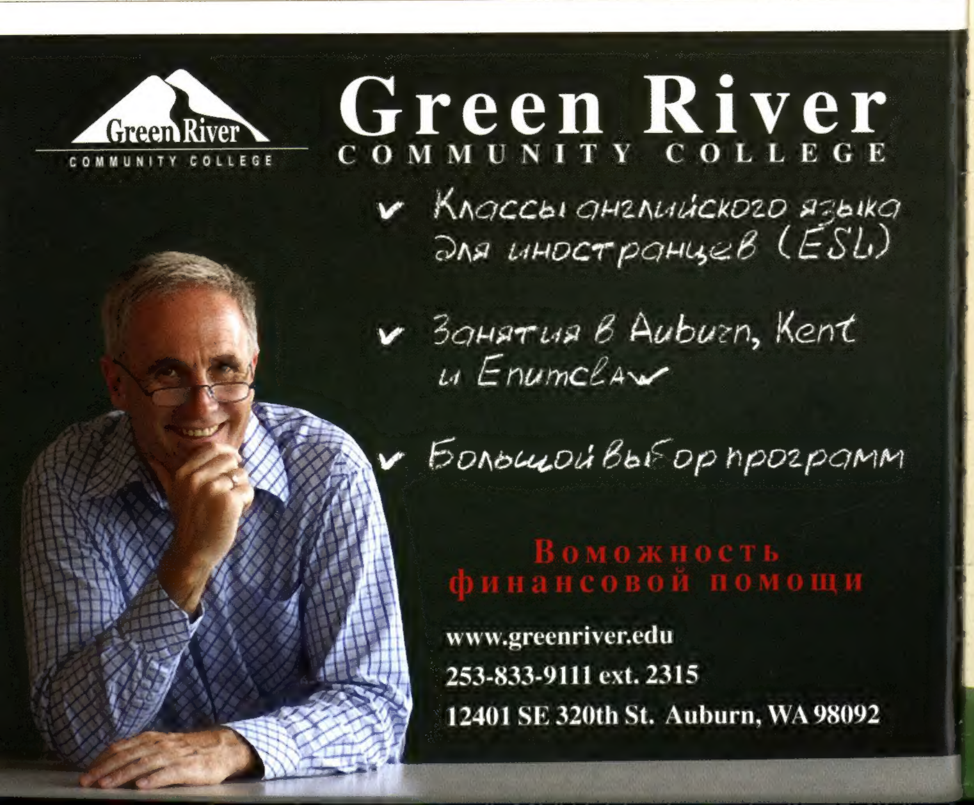
Мы работаем с 9 AM до 6 PM
(253) 573-0070
Принимаем новых пациентов, и, если у вас emergency, мы примем Вас без записи.

- ✦ **Принимаем все виды страховок, включая медкупон**
- ✦ **Скидка для пациентов без страховки**
- ✦ **Говорим по-русски**

North I-5
1. Берите exit 132
2. Highway 16 – West Bremerton
3. Sprague Ave exit
4. На 11 улице поверните на право. Вы увидите магазин Safeway с правой стороны, и мы находимся напротив Safeway на 11 и M. Street

South I-5
1. Берите exit 133 – City Center (приведет вас на Highway 705 North)
2. Съезжайте на 15th Street exit. На светофоре поверните направо на Pacific Ave.
3. На 11 улице поверните налево, езжайте прямо на горку, и вы увидите магазин Safeway. Мы находимся с левой стороны, на 11 и M. Street

Наш адрес: 1212 S. 11th Street, Suite # 47, Tacoma, WA, 98405



АПТЕКА

TLC Integrative Pharmacy





ЧАСЫ РАБОТЫ:
Пн.-Пт. 9 am-7pm,
Суббота 10am-4pm

Tel. 425.653.2323
Fax 425.653.3535

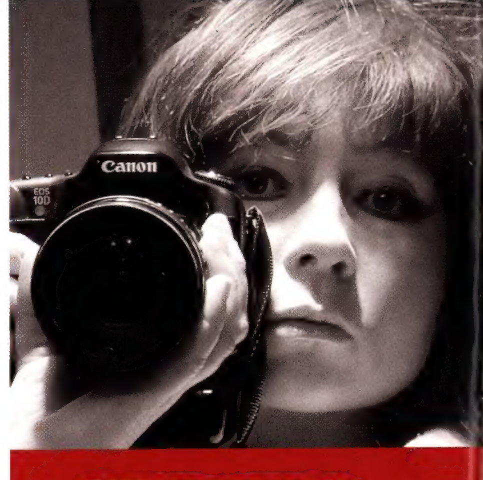
15600 NE 8th ST K-8, Bellevue, WA 98008



путь к удивительным результатам Вашего здоровья и участие в самом перспективном виде бизнеса на мировом рынке!

Международный консультант
Наталья Ваулина
425-348-5691 • 425-737-8461

Будьте здоровы и счастливы!



Портреты, свадьбы, события – фотографии для Вас и вашей семьи
Звоните Валерии
604-618-3206
vzhmak@gmail.com

Жизнь
Дома
Авто
Лодки
RV's
Сделаем BOND с любой кредитной историей
Откроем и зарегистрируем Вашу КОРПОРАЦИЮ и другие структуры бизнеса
Commercial Real Estate
Auto Shops
General Liability
Restaurants
Semi trucks, Towing trucks, Cargo, Delivery trucks & Auto for business
Самые лучшие цены на CONTRACTORS Insurance
FARMERS

Факс: 888-869-5970
Email: akozlov@farmersagent.com
www.farmersagent.com/akozlov
12310 Hwy 99 Ste 226
Everett WA 98204
(Empire Industrial Park)

Алла Козлова
Страховой Агент
425-512-0342





Классы:
Anger Management
Victims Panel
Alcohol/Drug Information School

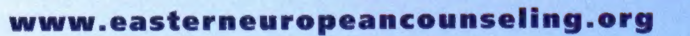
Программы:
Chemical Dependency Treatment
Domestic Violence Perpetrator Treatment
Gambling Treatment

Услуги психолога
Psychiatric evaluation/assessment
Консультации

- Все услуги на русском, украинском и английском
- Сотрудничаем с адвокатами
- Доступные цены

У Вас проблемы с законом?
Получили DUI?
Вас обвинили в Domestic Violence?
Мы РЕШИМ Ваши проблемы!
Наши сертифицированные программы соответствуют требованиям судов

11411 NE 124th ST #195
Kirkland, WA 98034
425-823-5071 phone
425-821-3854 fax



ВНИМАНИЕ! РИЭЛТОРЫ И СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЗАЙМАМ!

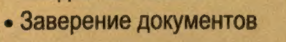


425-453-5567 • info@allianceescrow.net • www.allianceescrow.net
12515 Bel-Red Suite 102, Bellevue, WA 98005 • fax 425-453-5562

ESCROW



- Оформление документов в любое время в удобном месте без дополнительной стоимости
- Бесплатное оформление на 2-ой займ с одним и тем же кредитором
- Специальные расценки для строителей
- Скидка на HELOC
- Заверение документов



Элина

Рада

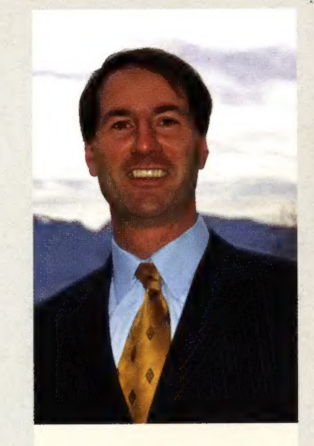
НАДЕЖНО, БЫСТРО, ПРОФЕССИОНАЛЬНО
Говорим на английском, русском, украинском и испанском.



westpoint | LAW GROUP

ICBC and Injury Claims

Matthew D. Fahey



Опытный адвокат, представляющий интересы многих русскоговорящих клиентов

Оплата услуг – в процентах от величины возмещённого убытка от полученной травмы

Оплата взимается после получения клиентом компенсации

Предоставляем русскоговорящего переводчика

«В большинстве случаев я защищаю интересы «простого человека» против страховых компаний. Я стараюсь построить долгосрочные отношения с моими клиентами, когда в случае необходимости они могут позвонить мне в любое время и получить помощь в разрешении трудных юридических вопросов».
Matthew Fahey

Matthew Fahey неоднократно выигрывал тяжбы с ICBC, а также другие судебные разбирательства:
иски по травмам, полученным в результате ДТП,

потере трудоспособности на длительный период времени (для тех кто имеет страховку Long Term Disability Insurance),

сексуальному преследованию/ оскорблению,

увольнению с работы без видимой причины.

Русская линия: 778-859-6851

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ – БЕСПЛАТНО

Страховые компании работают не на вас!

Заручитесь поддержкой эксперта, который поможет вам достигнуть наилучших результатов при судебном иске по возмещению убытков от полученной травмы.

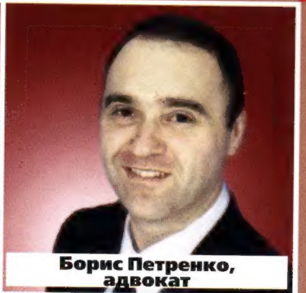
Адрес: 1900.1177 W.HASTINGS ST. Vancouver. BC Canada. V6G 2Z6
Офис: +1 604. 718. 6886
Прямой телефон: +1 604.718.6880
Факс: +1 604.629.1882
Email: mfahey@westpointlawgroup.com



Константин Боголюбов, Office Manager

PETRENKO LAW FIRM

НАШИ ИНТЕРЕСЫ СОВПАДАЮТ!



Борис Петренко, адвокат

Office serving Seattle area	Office serving Spokane area	Office serving Oregon and Vancouver area
Pacific Plaza Building (Downtown Bellevue) 155 108th Ave Suite 704	8424 N. Nevada St. Suite 202 Spokane, WA 99208	5007 NE St. Johns Road Vancouver, WA 98661
Tel. 425-223-5637 Fax. 425-223-5731	Tel. 1-509-591-7195 bpetrenko@justice.com	Tel. 360-213-3653 Fax. 360-693-0225

круглосуточная линия 206-733-0070



Автомобильные аварии



Семейное право



Иммиграционное право



Криминальные нарушения



Контракты



Недвижимость/ Земельное право



Штрафы (tickets)



Evictions



Банкротство

Уважаемые жители штата Вашингтон и канадского Ванкувера!

У Вас в руках очередной, (восьмой по счету для жителей штата Вашингтон и первый для канадцев) выпуск телефонного справочника на русском языке. В этом уникальном издании объединены важнейшие ресурсы, которые необходимы для получения качественных консультаций по любому интересующему Вас вопросу. В нем Вы найдете полезную информацию о важнейших законах, сервисах и экстренных службах, карты города и многое другое, включая, например, ответы на русском языке на вопросы к экзамену на американское гражданство.

Помимо внушительного справочного аппарата, наше издание отличается легкостью поисковых функций: в нынешний выпуск, в дополнение к оглавлению, мы включили также алфавитные указатели на русском и английском языках. Для того чтобы разыскать необходимые сведения, Вам больше не нужно прилагать какие-то дополнительные усилия как, например, поиск визитной карточки нужного человека или бизнеса, выход в Интеренет, телефонные звонки знакомым. Открыв наш справочник, Вы сумеете быстро и без временных затрат найти ответы на многие вопросы, например: «К какому русскому доктору обратиться?», «Кто поможет отремонтировать машину?», «Где купить глазированные сырки детям?», «Куда пойти развлечься?» и многие другие. В справочнике представлена детальная и грамотно оформленная информация о промышленных и коммерческих организациях, финансовых, научных и детских учреждениях, а также о других бизнесах и услугах.

Справочник распространяется не только через русскоязычные магазины и офисы Сиэтла и Ванкувера, но также в церквях, библиотеках, клубах по интересам и других местах, посещаемых русскоговорящими людьми.

За семь лет работы в русскоязычной общине издающая справочник газета «Русский мир» зарекомендовала себя в качестве надежного и точно работающего партнера, оперирующего достоверной информацией, которой доверяют наши читатели. Компания обладает крупнейшей в нашем регионе и постоянно пополняющейся базой данных, включающей в себя исчерпывающие сведения обо всех сферах деятельности русскоязычных жителей штата Вашингтон и провинции Британская Колумбия.

Начиная с февраля 2010 года, с момента, когда над Ванкувером зажегся олимпийский огонь, мы планируем пополнять и расширять канадскую информационную базу с каждым новым выпуском.

Успех проекта «Русский Мир в Ванкувере» лишний раз подтвердил актуальность сотрудничества соседних регионов для русскоязычной коммьюнити двух стран.

Кстати, в справочник включены несколько статей из популярной рубрики газеты «Русский Мир» - «Hot Spot», об интересных местах Ванкувера и Британской Колумбии.

Мы надеемся, что телефонный справочник станет Вашим верным спутником и поможет Вам в бизнесе и повседневной жизни.

Вы можете поместить информацию о Вашем бизнесе на страницах следующего выпуска телефонного справочника, позвонив в газету «Русский мир» по телефону (425) 821-3741.

Над «Телефонным справочником» работали:

Александр Черкасов, Анна Черкасова, Юлия Оукс, Алла Глаголева, Валерия Жмак.

Оглавление/ Table of Contents 2010

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОГЛАВЛЕНИЕ

Бизнесы/ Businesses

Автомобили/ Auto

Автомастерские/Auto Repair

ABC Auto Repair NSL
Валерий
Phone: 206-371-8299

Advanced Tint
Тонировка автомобильных стекол
Алексей
Phone: 425-531-2713

Ahiskha Autobody Professional
Алим 206-218-2981
Ислам 206-218-2982

All Secure
Установка противоугонной сигнализации
Стефогло, Алекс
Phone: 253-332-3349

Amber Auto Body Shop
Phone: 604-433-3880

AOA Service
Анатолий
Phone: 425-347-2968

Arcadia Transmission
Phone: 604-591-5253

AT & D
Тонировка стекл
Phone: 360-708-6246

Auburn Auto Clinic, LLC
Виктор
Phone: 253-856-0397

Discount Auto Painting and Body Works
Янус
Russian line: 253-202-9080

European Auto Repair Clinic, LLC
Павел 253-255-3063
Алекс 253-255-9759

Gas & Diesel Repair
Роман
Phone: 206-226-2176

Gene's Auto Electric
Phone: 425-453-5420

Husky Truck
Phone: 206-730-3653

Line of Sight Autoglass, LLC
Юрий
Phone: 253-820-2768

Losk Auto Body Shop
Phone: 604-580-2677

Master Auto Glass
Замена автостекл.
Выезжаем на дом (Сиэтл)
Сергей
35104 28 Ave S
Federal Way, WA 98003
Phone: 253-797-3874

Odessa Auto Body & Glass
Славик
Phone: 253-307-7933

Of Road Auto Body
Ремонт автомобилей всех марок
Владимир
Phone: 425-286-7339

Pacific Auto Motive
Виталий
Phone: 425-785-7175

Parts Channel, Inc.
Автозапчасти
Phone: 1-800-871-5076

Perfect Auto Center
Иванов, Андрей
Phone: 206-391-6996
Fax: 253-891-1533
E-mail: simvolru@aol.com
www.bestautocollision.com

Solara Auto
104-4713 Byrne Road, Burnaby BC
Phone: 604-417-0190
Phone: 604-430-3432

Sea-Auto Sales
Николай
Phone: 425-776-1127

SK Auto Glass
Сергей 253-709-6431

Strictly Truck & Trailer Repair
Ремонт траков
Phone: 253-874-1844

Superior Leather, Inc.
Кожаные сиденья для автомобилей
Юрий
Phone: 425-754-2511

Автомастерские/Auto Repair

Universal Tires & Wheels
Распродажа шин и колес
Fahad
Phone: 253-582-9166

USA Replacement Auto-glass Co.
Замена автомобильных стекол
Toll free: 1-800-270-5072

Vlad's Tinting
Тонировка стекол
Владимир
Phone: 253-678-8126

VPA Auto Repair & Body
Виктор, Павел
18435 East Valley Hwy
Kent, WA 98032
Phone/Fax: 425-251-1487
E-mail: vpa1995@yahoo.com

Ремонт автомобилей
Григорий 206-778-4421

Тонировка стекол
Павел 425-344-1622
Phone: 253-582-9166

Автосалоны/Dealerships

Auburn's Auto Pointe
Phone: 253-887-0300

Auto Auctions of all states
Петр (auto dealer)
Phone: 425-330-4333

Barrier Motors Inc: Mercedes-Benz
11950 Bel Red Rd
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-455-8535
www.barriermotors.com

Bob Bridge Toyota
Simora, Alex
150 SW 7th Street
Renton, WA 98057
Cell: 206-353-4951

Bruce Titus Automotive Group
11803 NE 116th St
Kirkland, WA 98034
Toll free: 1-888-369-0327
Phone: 425-820-8993
www.brucetitus.com

Burien Honda
Phone: 206-246-9700
www.burienhonda.com

Carter Honda
Phone: 604-736-2821

Chaplin's Bellevue Subaru Volkswagen
15000 SE Eastgate Way
Bellevue WA 98007
Phone: 425-641-2002
www.chaplins.com

Chevrolet Cadillac Hummer of Bellevue
430 116th Avenue NE
Bellevue, WA 98004
Phone: 1-866-509-1340
www.cadillacinbellevue.com

Eastside Subaru
11803 NE 116th St
Kirkland, WA 98034
Phone: 425-820-8993

Honda of Kirkland
12420 NE 85th Street
Kirkland, WA 98033
Phone: 425-827-9300
www.kirklandhonda.com

Jim Patterson Chevrolet on Kingsway
Фироз
Phone: 604-817-1955

KIA West
Phone: 604-931-5425

Lee Johnson Chevrolet & Mazda
Новые и подержанные машины
Лео
Phone: 425-827-0521

Lenxington Motors
Phone: 604-569-3303
Phone: 604-569-3364
Fax: 604-569-3384
E-mail: info@lexingtonmotors.com
www.LexingtonMotors.com

Levon Auto LLC
Michael
Phone: 206-954-0101

Lexus of Bellevue
101 116th Ave SE
Bellevue, WA 98004
Phone: 425-455-9995
www.lexusofbellevue.com

Mercedes-Benz of Lynnwood
Райсин, Игорь
Phone: 206-353-7746

Michaels's Toyota of Bellevue
3080 148th Avenue SE
Bellevue, WA 98007
Phone: 425-818-3156
www.toyotaofbellevue.com

Nissan of the Eastside
11815 NE 8th
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-688-8800
www.eastsidenissan.com

Richmond Honda
Richmond Auto Mall
13600 Smallwood Place
Richmond, BC V6V 1W8
Phone: 604-207-1888

Sound Ford, Inc.
750 Rainier S
Renton, WA 98055
Phone: 425-235-1000
www.soundford.com

South Tacoma Honda
7802 S Tacoma Way
Tacoma, WA 98409
Phone: 253-472-2300
www.southtacomahonda.com

Автосалоны/Dealerships

Toyota of Puyallup
1400 River Rd
Puyallup, WA 98371
Phone: 253-286-6000
www.toyotaofpuyallup.com

United Motors
Подержанные автомобили
Дадян, Эдуард
13657 NE 126th Place
Kirkland, WA 98034
Phone: 425-821-9837
Fax: 425-821-7075
E-mail: info@unitedmotorsonline.com
www.unitedmotorsonline.com

Westwood Honda
Андрей
Phone: 604-209-6082

Автошколы/Driving school

Aleks Services
Инструктор по вождению; доставка в/из аэропорта
Бродский, Алекс
Cell: 425-286-5158

Alliance Driving School
Светлана
Phone: 778-898-2335
www.alliance.driving.com

APNA Professional Driving School Ltd.
#109-12815 85th Ave
Surrey, BC V3W 0K8
Toll Free: 1-888-590-6330
Phone: 604-590-6330

Berkut Driving School 
Владимир
Phone: 604-671-4075
http://members.shaw.ca/

Commercial Truck Driving
Павел
Phone: 253-680-7033

Driving School Solo
Phone: 604-612-3708
Phone: 604-931-7332

Natasha Driving School
Phone: 778-895-5115
www.natashadrivingschool.com

Newroz Driving School
Phone: 604-729-8126

Автошколы/Driving school

Pacific Truck School
Обучение водителей грузовиков и автобусов и прием экзаменов на русском языке.
Phone: 206-367-3100
Cell: 206-271-0636

T & M Taras Trucking Driving School
Тарасенко, Михаил
Cell: 206-571-1648

Warlock Driving School 
Михаил
Phone: 604-899-8019
Phone: 778-996-8019
www.a-warlockdrivingschool.com

Буксировка/Towing

AAA Washington
Toll free: 1-800-562-2582
www.aaawa.com

Alfa Star Towing Group
Towing, storage, rental
7641 S 259th St.
Kent, WA 98032
Phone: 206-988-0115
Cell: 425-260-4975
E-mail: towexpress@comcast.net

Pilgrim Towing LLC
Phone: 253-508-2157

Towing 24 hr Service
Phone: 206-883-3252

Банки/Banks

Bank of America
Toll free: 1-800-301-3744
www.bankofamerica.com

Bay Bank
Toll free: 1-800-813-7446
Phone: 206-282-4000
www.bay-bank.com

BECU
Toll free: 1-800-233-2328
www.becu.org

Key Bank - Bellevue
Toll free: 1-800-539-2968
www.key.com

Key Bank – Renton
Инна
Phone: 206-585-9380

National City
Toll free: 1-800-913-1621
www.nationalcity.com

Peoples Bank
Toll free: 1-877-802-1212
Phone: 206-352-7040
www.peoples.com

U.S.Bank
Toll Free: 1-800-872-2657
www.usbank.com

United Commercial Bank
Прокоп, Галина
VP/Relationship Manager
Phone: 425-456-8178

Washington Mutual – Chase
Toll free: 1-866-926-8937
www.wamu.com

Wells Fargo Bank
Toll free: 1-800-956-4442
www.wellsfargo.com

Бухгалтерия и налоги/ Accounting & Taxes

Accounting Service & Tax
Гушеватая, Анжела
Phone: 253-446-7615
Cell: 253-226-6543

Akopyan & Company CPA
Акопян, Юрий
2412 2nd Ave
Seattle, WA 98121
Phone: 206-838-3800
Fax: 206-838-3803
E-mail: yuriy@ygacpa.com

Hope Accounting & Tax Services
Gnatyuk, Nadiya
Phone: 253-850-4953
Cell: 206-793-1407

Navigator Consulting Group
Phone: 604-837-3524
Phone: 778-280-5157
Fax: 778-280-5162

Professional Tax & Accounting Service
Phone: 206-854-2859

Ruskin CPA, MPA
Раскин, Владимир 206-992-9462

Svega Accounting Service
Галина 253-228-4070
Светлана 253-218-9048

Бухгалтерия и налоги/ Accounting & Taxes

Tax & Accounting Services
TDX Consulting LLC
Дадли, Татьяна, MBA, EA
Cell: 206-355-3362
Phone: 253-777-4317
Phone: 425-296-0905
Fax: 206-376-1554
E-mail: info.taxoffice@comcast.net
www.td-tax.com

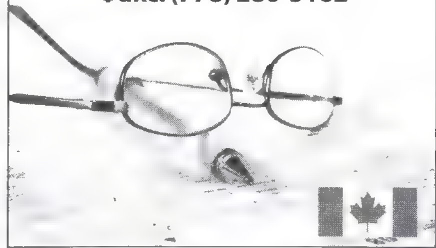
Tax + Accounting Services
Phone: 206-854-2859
Phone: 253-468-3386
Fax: 206-729-6022
E-mail: taxaccounting@hotmail.com

TK Accounting Services
Климко, Тамара
Phone: 604-961-0461
E-mail: tk7@shaw.ca

Амангулова, Екатерина
Certified General Accountant
Phone: 778-837-5445
E-mail: langleycga@gmail.ca
www.LangleyCGA.com

Базова, Галина
CMA, B.S.C.
Phone: 604-436-0310
Cell: 604-792-2267

Корнило, Анатолий
Phone: 604-725-7640
Fax: 1-877-876-3145



Услуги профессионального бухгалтера
Татьяна
Phone: 604-809-7109
Phone: 604-939-1050

Чернов, Валерий
Cell: 778-322-2511
Fax: 604-231-4747
E-mail: valerych@shaw.ca

Денежные переводы/ Money Transferring

Moneta Express
Phone: 206-288-5771

MoneyGram
Toll free: 1-800-987-9815

Western Union
Мы говорим по-русски
Toll free: 1-800-327-0000
www.westernunion.com

Здравоохранение и медицина/ Health & Medicine

Аптеки/ Pharmacy

Alternative Medicine Association
Натуральные лекарственные средства
Phone: 1-800-295-4161

Eye Station Opticians
168-8120 #2 Rd
Richmond, BC V7C 5J8
Phone: 604-271-2088

Pharmacy Plus
1299 156th Ave NE, Suite140
Bellevue, WA 98007
Toll free: 1-877-644-8655
Phone: 425-644-8887
Fax: 425-644-8615

Remedies Pharmacy
Phone: 425-771-8090

Rumed Pharmacy
Phone: 253-627-2212

Sevan Pharmacy
Phone: 425-348-5353

Shiraz Pharmacy
Phone: 425-356-3276

TLC Integrated Pharmacy
15600 NE 8th St, Suite K-8
Bellevue, WA 98008
Phone: 425-653-2323
Fax: 425-653-3535
E-mail: tlcip@comcast.net

Врачи/Doctors

Adult & Child Medicine
Dr. Milman, Irina
Phone: 206-533-1570

Advanced Family Medicine, PPLC
2007 152 Ave NE
Redmond, WA 98052
Phone: 425-453-6838
Fax: 425-456-0106
www.afmllc.us

Advanced Foot & Ankle Clinic of Kent
Барлам, Сергей и Илона
10056 SE 240th St, Suite D
Kent, WA 98031
Phone: 206-992-9914
Fax: 206-501-2102
E-mail: isbarlam@optonline.net

Advanced Foot & Ankle Clinic of Redmond
Барлам, Сергей и Илона
2001 152 Ave NE
Redmond, WA 98052
Phone: 425-643-8901
Fax: 425-643-8902

Advanced Foot & Ankle Clinic of Seattle
Барлам, Сергей и Илона
Бураковский, Михаил
10564 5th Ave NE, Suite 200
Seattle, WA 98125
Phone: 206-550-5023

Врачи/ Doctors

Advanced Foot & Ankle Clinic of Kirkland
Бураковский, Михаил
30 Lake Shore Plaza, Suite A
Kirkland, WA 98033
Phone: 425-822-7426
Fax: 425-644-2501

Avicenna weight - loss clinic
106-1120 Westwood St.
Coquitlam, BC V3B 7K8
Phone: 604-942-6662

Dr. Nelly Bardman, M.D., Ph.D.
Болезни внутренних органов
Phone: 425-208-0026

Dr. Nona International
Анаида
Оздоровление с помощью витаминов и минералов
Phone: 425-246-4636

Dr. Tatyana Kutsy
Врач-терапевт
Phone: 425-637-2340

Edmonds Family Care
Дудецкий, Александр, MD
Брайант, Татьяна, MD
21906 76th Ave W
Edmonds, WA 98026
Toll free: 1-877-775-2066
Phone: 425-775-2066
Fax: 425-775-5306
E-mail: edmondsfamilycare@hotmail.com

Flow Medicine and Acupuncture
Walsh, Nina
Phone: 206-384-2414

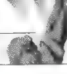
Health Point
Канцелярия: 425-277-1311
Auburn: 253-735-0166
Auburn: 253-804-8713
Bothell-Kenmore: 425-486-0658
Redmond: 425-882-1697
Redmond: 425-883-8000
Federal Way: 253-874-7634
Federal Way: 253-874-7646
Kent: 253-852-2866
Kent: 253-796-4071
Renton: 425-226-5536
SeaTac: 206-277-7200
www.healthpointchc.org

Immunotec
Лечение всех имунных заболеваний
Phone: 778-899-5294

Issaquah Women's Clinic
Dr. Maria Holmes
Phone: 425-651-4338

Kiryanova, Elena BA, MA, CNHP
Логопед
Phone: 425-823-7493
Cell: 425-533-7906

Ling Oriental Medicine
Dr. German Ling Zhi Sheng, OMD
12835 Bel-Red Road, Suite 217
Bellevue, WA 98005
Phone: 206-351-0041
Fax: 425-917-0681
E-mail: geraling7@yahoo.com
www.doctorling.com



Врачи/ Doctors

Marlev Homeopathy
Phone: 425-241-4376

Norbekov Institute of America
Биоэнергетика
Phone: 1-425-204-9550

Retina Eye Care
Avakian, Arpenik MD, PhD
Phone: 425-275-9975

The Stella Center
Десятникова, Стела
Лицевая пластическая хирургия
Phone: 206-682-3223

Tree of Health Integrative Medicine
Naydis, Eleanora
Phone: 425-488-3411

Аронштам, Григорий
Семейный врач
Phone: 604-872-8577

Веверица, Пётр
Травмолечение
Phone: 604-734-4372

Винницкий, Леонид
Семейный врач
Phone: 604-951-0885

Воробейчик, Елена
Семейный врач
Phone: 604-922-4612

Гипноз, приёмы самогипноза
Phone: 604-569-7401



Richmond Muscle Strain Clinic | Nikolay Yelizarov MSc (UBC) R.Ac MD (Russia)

Остеохондроз, боли в спине, шее и конечостях.

Спортивные, производственные или автомобильные травмы

Лечение быстро и надолго



Call 604-818-3462
#195-8279 Saba Rd | Richmond BC

Д-р Кулакивская, Валентина
Phone: 253-852-8600

Давыдов, Михаил M.D.
Акушерство и гинекология
Diplomate of the American Board of Obstetrics and Gynecology
34509 9th Avenue S, Suite 207
Federal Way, WA 98003
Phone: 253-815-9595
Fax: 253-815-9797
E-mail: davidov19@yahoo.com

Елизаров, Николай
Иглотерапевт/ боли, возникшие в результате аварий
160-3920 Francis Rd
Richmond, WA
Phone: 604-818-3462



Традиционная медицина:
Irine Vaiman, MD
Yakov Grinberg. MD
Azra Sadri, MD
Nataly Pasumansky, ARNP
Tatyana Storozhuk, PA-C

Невропатология:
Roman Kutsy, MD

Массаж:
Igor Novikov, LMP
Alex Lansky, LMP
Tatyana Solovyeva, LMP

Психиатрия:
Vladimir Lisenko, LMHC

Натуропат/гомеопат:
Brian Rewerts, ND

Аптека витаминов и натуральных препаратов



If you want to loose weight but don't know where or how to begin, you've come to the right place

We have packages from 1.100 + 100 consultation

Our packages include:

- Natropathic – nutria system, injection
- Acupuncture – weight control
- Colon hydrotherapy – removes accumulation pockets of waste material

Covered by all extended health benefits

YOU WILL LOOSE WEIGHT OR RECEIVE YOUR MONEY BACK

Tel. 604 942 6662
106-1120 Westwood St. Coquitlam, BC V3B 7K8

Врачи/ Doctors

Ицкович, София

Иглотерапевт, китайская медицина

Phone: 604-726-0684

Оводова, Галина 

Врач-гомеопат

Phone: 604-677-3870

Сидоренко, Анатолий 

Китайская медицина

Phone: 604-725-4367

Суворов, Константин 

Биорезонансная диагностика

Phone: 778-998-5348

Психологическая помощь / Psychologists

Eastern European Counseling Center

11411 NE 124th ST #195
Kirkland, WA 98034
Phone: 425-823-5071
Fax: 425-821-3854
info@easterneuropeancounseling.org
www.easterneuropeancounseling.org

Individual & Family Therapy

Барсуков, Андрей
1621 114th Ave SE, Suite 224
Bellevue, WA 98004
Phone: 206-354-3691

Психологическая помощь / Psychologists

Licensed Mental Health Counselor
Лисенко, Владимир
Offices in Redmond and Bellevue
Cell: 425-736-6076
E-mail: vlisenko@comcast.net
www.mentalhealthlisenko.com

Polinger, Lana
MA, Licensed Mental Health Counselor, Marriage & Family Therapist
Дипломированный психотерапевт
14205 SE 36th St, #139
Bellevue, WA 98006
Phone: 425-649-1177

Russian Counseling Services
Phone: 425-210-7009

Услуги Психотерапевта
Phone: 604-689-7172

Мануальная терапия и массаж/ Chiropractics & Massage

Advanced Family Medicine, PPLC
2007 152 Ave NE
Redmond, WA 98052
Phone: 425-453-6838
Fax: 425-456-0106
www.afmllc.us

Advanced Naturopathic Rehabilitation
Зражевские Елена и Сергей
12911 120th Ave NE, Suite B-50
Kirkland, WA 98034
Phone: 425-825-0898
Cell: 425-765-8920
Fax: 425-823-6348
Email: yszrazhe@msn.com
www.preventivemassage.com

Bel-Red Chiropractic
Dr. Zohrabian
875 140th Ave NE, Suite 202
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-462-6604

Chiropractic Wellness & Rehabilitation Clinic P.S.
Toll free: 1-866-273-4228

34211 Pacific Hwy S, Suite 1
Federal Way: 253-661-6101

5631 Tacoma Mall Blvd, Suite 1
Tacoma: 253-476-4518

10612 Kent-Kangley Rd, Suite 102
Kent: 253-859-1044

Мануальная терапия и массаж/ Chiropractics & Massage

Chiropractic Wellness & Rehabilitation Clinic P.S.
3910 196th St SW, Suite E
Lynnwood: 425-774-7871

1110 Golf Club Rd, Suite 101
Lacey: 360-923-0717

605 State Ave
Marysville: 360-657-3333
E-mail: doctor@cwrclinics.com
www.urgentcarechiropractic.com

East-West Massage
Соловьева, Яна
18119 NE 105 Court
Redmond, WA 98052
Phone: 425-417-0376
E-mail: Yana-Solo@comcast.net

Holden, Julia LMP
1611 116 Ave NE, # 126
Bellevue, WA 98004
Cell: 206-234-2903

Kent Spine Center
Dr. Zohrabian
922 Central N
Kent, WA 98032
Phone: 253-520-4055

Klionsky, Val
Массаж
Phone: 206-601-6086

Milyan, Lilya
Массаж
Phone: 253-332-6351

NW Spinal Rehabilitation Clinic, P.S.
Борисенко, Вячеслав, D.C.
Phone: 253-520-7531

Petrovskaya, Luda
Phone: 253-460-1824

Premier Chiropractic, PLLC
Nelly
Phone: 253-854-3938

Вакуумный Массаж
Phone: 604-421-0158

Гуревич, Лев
Phone: 604-266-6464

Массаж
Phone: 604-724-2001

Массаж
Phone: 604-729-0495

Точечный массаж, мануальная терапия, биоэнергетика
Phone: 604-240-6853

Стоматология/ Dentistry

A Smiling Heart Dentistry
Phone: 425-455-0981

A.A Quality Dent-Denture Clinic
Абрамов, Алекс
220 160th Ave NE, Bellevue, WA
Phone: 425-591-4969
E-mail: aldavmike@yahoo.com

Accusmile Dental Clinic
Зубопротезная клиника
Бесплатная чистка съемных протезов
Melner, Alex DPD
7311 15th Ave NW, Suite 101
Seattle, WA 98117
Phone: 206-783-1828
Fax: 206-783-1822
E-mail: accusmile@qwestoffice.net

Ace Medical Services
Dr. R. Rahgozar & Associates
1001 Brunette Ave, Coquitlam, BC
Phone: 604-524-9234

3185 Main St
Vancouver, BC V5T 3G8
Phone: 604-675-9559

4361 Kingsway, Burnaby, BC V5H 1Z9
Phone: 604-432-9223
www.acedental.ca

Advanced Metropolitan Dentistry
Jurga D. Martini, DMD, MBA
34507 Pacific Hwy S, Suite #8
Federal Way, WA 98003
Phone: 253-740-1501
E-mail: drmartini@amddentistry.com
www.amddentistry.com

Стоматология/ Dentistry

American Dental Clinic
Phone: 206-417-1574

Award Dentistry
Phone: 206-551-6065

Beetham, Marianna D.D.S
Phone: 425-825-8800

Bohari, Amr
Доктор - парадонтолог
Phone: 425-775-6659
Phone: 425-865-0411

Borodyansky, Galina DDS
Bellevue Artistic Dentistry
Phone: 425-644-8787

Bright 32 Family Dentistry
Китсис, Михаил
1359 N 205th St, Suite A
Shoreline, WA 98133
Phone: 206-533-9693
Fax: 206-533-9691
www.bright32.com

College Way Dental
Янголенко, Сергей
Phone: 360-848-8844
Fax: 360-848-8845

Crystal Dental Centre
1001-4500 Kingsway
Burnaby, BC V5H 2A9
Phone: 604-431-0431
Email: crystaldental@rogers.com

Dental Clinic in Canada
Phone: 604-787-8142

E. Z. Dent-Denture Clinic
Phone: 425-746-6090

Everlast Family Dental Clinic
Dr. E.J. Pyeun-Kim, DMD
1212 S 11th St, Suite # 47
Tacoma, WA 98405
Phone: 253-573-0070
Fax: 253-573-0272

Family & Cosmetic Dentistry
Dr. Shur, Lyudmila, DDS
Phone: 425-741-2030

Family Group Dental
Phone: 425-355-0600

Kent Dental Excellence
Phone: 253-852-6080

Lozan, Sergey DDS
875 140th Ave NE, Suite102
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-747-4445

Metrotown Laser Dental Clinic
Dr. Josef A. Labedzki & Associates
#103-6411 Nelson Ave
Burnaby, BC
Phone: 604-439-0500
www.bestdentalservice.com

Naficy, Kevin
Orthodontist
15700 Bel-Red Road
Bellevue, WA 98008
Phone: 425-881-8180

Pro Dental Family Dentistry
Phone: 425-673-8919

Quality Dental & Denture Care
Разумович, Виктор
19550 Aurora Ave N
Shoreline, WA 98133
Phone: 206-542-2196
Fax: 206-542-4055
E-mail: viktor_dan@hotmail.com

Schur, Jeffrey A. DDS, MSD –
Orthodontist
Технология «Инвизилайн», выпрямление зубов
14645 Bel-Red Rd, Suite E-101
Bellevue, WA 98007
Phone: 425-747-4477
E-mail: info@schurorthodontics.com
www.schurorthodontics.com

Стоматология/ Dentistry

Shor, Aleksandr
Протезирование зубов
Phone: 206-325-7456

Shur, Lyudmila DDS
Phone: 425-741-2030

Tulchinskiy, Efim DDS
Bel-Red Medical Center
15710 NE 24th St, Suite A
Bellevue, WA 98008
Phone: 425-865-0411

Terrace Village
22002 64th Ave W
Mountlake Terrace, WA 98043
Phone: 425-775-6659

West Hill Denture Center
Плавский, Виктор LD
Phone: 253-941-5400

Агафоцев, Сергей
66 Keefer Place
Vancouver, BC
Phone: 604-708-6042

Андерсон, Галя
2219 West Broadway St
Vancouver, BC
Phone: 604-733-1022

Шмицман, Евгений
2057 Commercial Dr
Vancouver, BC V5N 4B1
Phone: 604-726-3766

Уход за пожилыми/Adult Home Care

Bond Care Home Health Services
Phone: 604-922-4612

Circle of Friends
Дневной оздоровительный центр и агентство по уходу в Bellevue и Renton
121 107 Ave NE
Bellevue, WA 98004
Phone: 425-454-8585
www.circleoffriendshealth.com

Elite Home Care
Phone: 425-957-2002

Olgino
Центры реабилитации
Phone: 206-399-3939

ResCareHomeCare
Bellevue: 425-289-1257
Everett: 425-438-2991
Federal Way: 253-839-3700
Kent: 253-850-6415
Lynnwood: 425-248-2091
Seattle: 206-329-4695
Tacoma: 253-272-2521
www.rescare.com

Serenity Harbor Adult Family Home
Phone: 206-412-4724

Знакомства/ Dating

Dating.Ru
www.dating.ru

Happiness Introductions
Phone: 604-873-8266

LoveGuide.ru
www.love.loveguide.ru

Match.com
www.match.com

Mlove.ru
www.mlove.ru

MyDarling.ru
www.mydarling.ru

Only the Lonely Dating Service
Phone: 1-866-210-9255

Russian Bride Consultant
Julia 206-366-5978

Ukraine Brides Marriage Agency
www.friends-in-kiev.com

Клуб Знакомств в Вашингтоне
http://ru.lavaplace.com

«Лаванда»
Знакомства. Центр создания семьи.
Phone: 206-854-2859
Phone: 206-851-8381

Сара
Phone: 347-938-2048

Холостяк.com
www.holostyak.com

Иммиграционные услуги/ Immigration Services

Navigator Counseling Organization
Некоммерческий Федеральный Центр
Phone: 604-730-6004
Phone: 778-858-2684
www.amtgcanada.com

Zavelion, Yan
625-8111 Anderson Rd
Richmond, BC V6Y3Z8
Phone: 604-321-1663
Fax: 604-273-3710

Арбетов, Александр
Phone: 604-782-1401
Fax: 1-866-249-5260
www.immigrate-canada.ca

Ескин, Николай
New Wave Immigration
1730-505 Burrard Street
Vancouver, BC
Phone: 604-248-4920
Fax: 604-909-1866

Панченко, Елизавета
Иммиграционный консультант
#915-850 West Hastings Street
Vancouver, BC V6C 1E1
Phone: 604-438-6664
Fax: 604-630-7092
E-mail: tci@shaw.ca»tci@shaw.ca
www.tcimmigration.com

Иммиграционные услуги/ Immigration Services

Чебунин, Игорь
Pacific Canada Immigration Services
Suite 300-3665 Kingsway
Vancouver, BC V5R 5W2
Phone: 604-773-7730
Fax: 604-484-2372
E-mail: info@pacificimmigration.ca
www.pacificimmigration.ca

Инвестиции и финансовое планирование/ Money Managment & Financial Planning

Арбетов, Михаил
203-640 West Broadway
Vancouver BC
Phone: 604-875-8878
www.arbetov.com

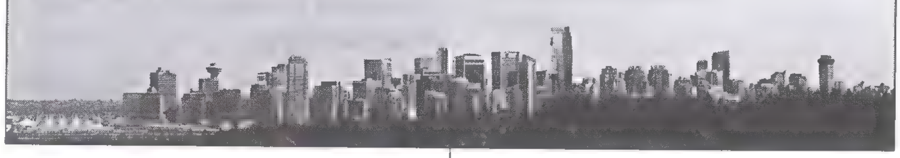
Кац, Илья
#402B-1124 Londsdale Ave
North Vancouver, BC
Phone: 604-986-0626
E-mail: katzis@direct.ca

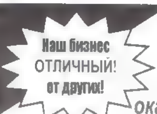
АЛЕКСАНДР АРБЕТОВ

Certified Canadian Immigration Consultant Member of Canadian Society of Immigration Consultants Member of Canadian Migration Institute

- БИЗНЕС ИММИГРАЦИЯ (Investor, Entrepreneur, Self-Employed, PNP)
- ВСЕ ПРОВИНЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ и ИММИГРАЦИЯ В КВЕБЕК
- ЗАЯВЛЕНИЯ НА БЕЖЕНСТВО
- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ИММИГРАЦИЯ
- РАБОЧИЕ ВИЗЫ (LMO, Live-In Caregivers, work without a permit)
- СПОНСОРСТВО
- СТУДЕНЧЕСКИЕ ВИЗЫ (Study Permit, Canadian Experience Class, International Students)

+ АППЕЛЯЦИЯ И СЛУШАНИЯ В IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD





Некоммерческий Федеральный Центр «NAVIGATOR Counselling Organization»



оказывает полный спектр услуг по иммиграции, образованию, бизнесу и недвижимости для тех, кто уже приехал или еще только собирается в Канаду!

Интересуют программы легального въезда в Канаду?

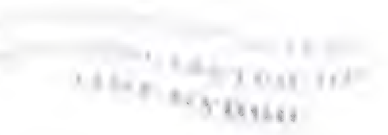
- мы поможем в решении вопросов *оценки максимально эффективных и оптимальных по затратам средсте и времени вариантов переезда на ПМЖ! Наши адвокаты окажут услуги как по системе Legal Aid*(*для тех, кто квалифицирован*),*так* и на контрактной основе.

Интересуют сделки с недвижимостью в Канаде?

- мы возьмем на себя ВСЕ легальные(нотариальные) расходы по оформлению со стороны тех, кого представляет наш центр - продажа и/или покупка!

Интересует тема образования в Канаде?

- мы сделаем отбор и оформление уникальной программы под индивидуальные интересы и потребности каждого, кто к нам обратится. Льготное оформление и переход на ПМЖ возможны!



Контактная информация для клиентов:
Web-site: www.amtgcanada.com
Тел. (рабочее время): (604) 730-6004
Тел. (для записи): (778) 858-2684
E-Mail: amtgcanada@gmail.com

Бизнес-сеть «НАВИГАТОР» оплачивает прямую комиссию всем своим агентам по всему миру за рекомендации и маркетинг!

Компьютеры/Computers

BC OPTIMA
Phone: 604-773-8723
www.bcoptima.com

Comcast High Speed Internet
Customer Service 888-266-2278
Business Customers 888-824-8520
www.comcast.com
www.comcast.com/internationaltv

Compu Vest Corp.
Продажа компьютеров и частей к ним
Toll free: 1-888-644-7017

IntegriBiz – Computer & Network Solutions
Установка, настройка, ремонт компьютеров, сетей и офисного оборудования
Александр
Phone: 425-737-4551
E-mail: helpdesk@integribiz.com
www.integribiz.com

Ремонт и сервис компьютеров и ноутбуков
Phone: 778-836-5219
www.vancouverexpress.ca

Срочный Ремонт Компьютеров
Phone: 778-321-2666

Красота и здоровье/ Beauty & Health

Afrodita Secrets
Phone: 778-395-0225
www.afroditasecrets.com

AgeLoc & Galvanic Spa System
(ORA Enterprise LLC)
Phone: 253-632-4096

Alisa's Beauty Salon
Якубова, Алиса
Cell: 206-354-7575

Angelika's Spa
Richmond, BC
Phone: 778-887-1133

Anna Bril Skin Care Center
Phone: 425-289-0315

Banya 5
217 9th Ave N, Seattle, WA 98109
Phone: 206-262-1234
E-mail: info@banya5.com
www.banya5.com

Bauer Comfort
Елена
Phone: 604-685-3473
Phone: 778-885-0516
E-mail: bauer_elena@mail.ru

Beauty Skin Care
Наталья 253-720-6011

Benedetto Salon
Phone: 206-340-9527

Bobekov, Maks
Phone: 425-771-3044

Красота и здоровье/ Beauty & Health

Bright Smile Spas
Phone: 425-882-7907

Downtown Banya
Phone: 425-252-2692

Dr. Nona International Ltd.
Нетрадиционная медицина
Phone: 604-605-1617

Dr. Peter Veverytsa
Rufina's European Skin and Body Clinic
1520 West 11th Ave
Vancouver, BC V6J 2B6
Phone: 604-273-5662

Elena's Skin Care
Phone: 425-772-9688

Elle Spa
Hotel Hilton
6083 McKay Ave
Burnaby, BC V5H 2W7
Phone: 604-437-3553

Enchante Day Spa & Salon
Наталья 425-827-5658

Euro Charm
Skincare and Body Clinic
3401 East Hastings
Vancouver, BC V5K 2A5
Phone: 604-568-2575
www.eurocharm.ca

Fantastic Cuts & Nails
Ольга 206-304-1209



Красота и здоровье/ Beauty & Health

Forever Healthy Living
Инна 425-737-3060

Galan Cosmetics
Таня 425-686-8803

Geisha Nails
Phone: 425-747-6704

Hair Pro Salon
Phone: 253-373-0915

Herbalife
Ишханов, Павел
Cell: 206-914-8984

Irina's Holistic Skin Care
Phone: 206-383-4243

JG Spaplus Family Spa
3000 Christmas Way
Coquitlam, BC V3C 2M2
Phone: 604-552-1048

Julia Stephen Beauty Salon
Phone: 425-255-3466

Khokhlova, Natalia
2658 146 Ave SE,
Bellevue, WA 98007
Phone: 425-246-5043
E-mail: xoxmax2@comcast.net
www.nataliastudio.com

Magic Beauty
Phone: 425-558-1906

Mara
Phone: 425-260-7867

Marino Salon & Spa
Phone: 253-946-2000

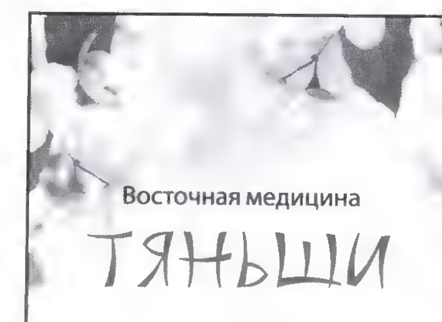
Красота и здоровье/ Beauty & Health

Nu Skin Galvanic Spa
Phone: 253-471-0514

Olympus Spa
3815 196th St SW, Suite 160
Lynnwood, WA 98036
Phone: 425-697-3000
8615 South Tacoma Way
Tacoma, WA 98499
Phone: 253-582-6625
www.olympusspa.com

Riga Salon
Phone: 206-228-5887

Rufina'a Cellulite Solution and Anti-aging clinic
1520 West 11th Ave
Vancouver, BC V6J 2B6
Phone: 604-737-7060
www.skinandbodyclinic.com



Saks
Нина 425-890-8693

SPA Rejuvenating Skin Salon
Ольга 425-232-9827

SPA Salon Yana
Людмила 425-343-5527

Stay in Style Beauty Salon
Анна 425-776-2129

Swark
Высокоэффективное заживляющее средство
Phone: 360-606-0635

Tiens (Тянь-ши)
Международный консультант
Ваулина, Наталья
917 134th St SW, Suite A-8
Everett, WA 98204
Phone: 425-348-5691
Cell: 425-737-8461
E-mail: nat-al-y@mail.ru

Tiens
Кирьянова, Елена BA, MA, CNHP
Phone: 425-823-7493
Cell: 425-533-7906

Tewl Salon
938 110th Ave NE #4
Bellevue, WA 98004
Phone: 425-455-0818
E-mail: salontewl@hotmail.com
www.salontewl.com

Елизавета Китова
Phone: 253-208-0218

Шунгит – камень для вас
Поможет избавиться от аллергии, болей, дискомфорта, защитит от излучений
Phone: 425-214-2755

Культурная жизнь, развлечения/ Culture & Entertainment

Classy Diving LLC
Юрий Кирьянов, PADI Certified OWSI
Phone: 510-375-3943

Arina Fateeva
Экскурсии по Сиэтлу и окрестностям
Phone/fax: 425-449-8516
Cell: 425-802-4715
www.klondike-travel.com

Bellevue Art Museum
510 Bellevue Way NE
Bellevue, WA 98004
Phone: 425-519-0770
www.bellevueart.org

Golden Fleece Billiard «Золотое Руно»
Versenadze, David
Phone: 425-908-7332

Contour Night Club
807 1st Ave
Seattle, WA 98104
Phone: 206-447-7704

Cougar Mountain Zoological Park
19525 SE 54th St
Issaquah, WA 98027
Phone: 425-392-6278
Fax: 425-392-1076
E-mail: CougarMZoo@aol.com
www.cougarmountainzoo.org

Культурная жизнь, развлечения/ Culture & Entertainment

FGC Center
2011 152nd Ave NE,
Redmond, WA 98052
Phone: 425-747-4745
Fax: 425-747-4436
www.fgccenter.org

Gene Coulon Memorial Beach Park
1201 Lake Washington Blvd. North
Renton, WA 98056

Great Wolf Lodge Grand Mound
20500 Old Hwy 99 SW
Centralia, WA 98531
Phone: 360-273-7718

Henry Moses Aquatic Center
1719 Maple Valley Hwy
Renton, WA 98055
Phone: 425-430-6780

Pacific Northwest Ballet
Phone: 206-441-9411
www.pnb.org

«Pava»
Светличная, Юлиана
E-mail: pava@ethnorussia.com
Phone: 425-445-0785

Point Defiance Zoo & Aquarium
5400 N Pearl St
Tacoma, WA 98407
Phone: 253-591-5337
www.pdza.org

Культурная жизнь, развлечения/ Culture & Entertainment

Redwood Golf Center
13029 Woodinville-Redmond Rd NE
Redmond, WA 98052
Phone: 425-869-8814

River Rock Casino Resort
8811 River Road
Richmond BC V6X 3P8
Toll free: 1-866-748-3718
Phone: 604-247-8900
Fax. 604-207-2641
E-mail: info@riverrock.com
www.riverrock.com

Russian Cultural Center
704 19th Ave E , Seattle, WA 98112
Phone: 206-323-3877
E-mail: inf@russiancc.com
www.russiancc.com

Russian Community Center
2011 152 Ave NE,
Redmond, WA 98052
Phone: 425-343-3731
Phone: 425-445-8513
www.russiancommunitycenter.org

Seattle Aquarium
1483 Alaskan Way, Pier 59
Seattle, WA 98101
Phone: 206-386-4320
www.seattleaquarium.org

Seattle Art Museum
100 University St
Seattle, WA 98101
Phone: 206-654-3100
Fax: 206-654-3135
www.seattleartmuseum.org

Seattle International Film Festival
Phone: 206-464-5830
www.seattlefilm.com

Seattle Opera
1020 John St. Seattle, WA 98109
Phone: 206-389-7600
Fax: 206-389-7651
www.seattleopera.org

Seattle Symphony
200 University Street
Seattle, WA 98101
Phone: 206-215-4700
Administration
Phone: 206-215-4747
Tickets
Toll free: 1-866-833-4747
www.seattlesymphony.org

Teatro Zinzanni
222 Mercer St.
Seattle, WA 98109
Phone: 206-802-0015
www.zinzanni.org

The 5th Avenue Theatre
1308 5th Ave
Seattle, WA 98101
Phone: 206-625-1900
E-mail: info@5thavenue.org
www.5thavenue.org

The Paramount Theatre
911 Pine St
Seattle, WA 98101
Phone: 206-467-5510
Fax: 206-682-4837
www.theparamount.com

Культурная жизнь, развлечения/ Culture & Entertainment

Vancouver Symphony
Phone: 604-876-3434
www.vancouversymphony.ca

Waid's Place
1212 E Jefferson St. Seattle WA
Phone: 206-328-6493
Russian Karuoke nights
www.clubproba.com

KVN V.I.P.
www.kvnvip.com

Wild Waves Water Park
36201 Enchanted Pkwy S
Federal Way, WA 98003
Phone: 253-925-8000
www.wildwaves.com

Woodland Park Zoo
5500 Phinney Ave N (West Gate)
750 N 50th St (South Gate)
Phone: 206-684-4800
E-mail: webkeeper@zoo.org

Русский Театр «Палмэ»
2114 West 4th Ave
Vancouver, BC
Phone: 604-438-4363
Phone: 778-896-4363
www.teatrpalme.com

Танцевальная шоу-группа «Сувенир»
Phone: 604-263-3541
Phone: 604-636-4542

Оптовые базы/Wholesale

Best Seafood, Inc.
Phone: 206-409-9345

International Groceries L.L.C.
Шойхин, Вадим
1075 Andover Park E
Tukwila, WA 98188
Phone: 206-957-3822
Fax: 206-957-3821
E-mail: intgrocllc@hotmail.com

Mountain Beef
68340 Warnock Rd
Lostine, OR 97857
Phone: 1-509-595-7080 WA
Phone: 1-541-569-2450 OR
E-mail: ramsdenranch@eoni.com
www.mountain-beef.com

Russian Food Store
Частная оптовая база, распродажа без посредников, низкие цены
646 Strander Blvd
Tukwila, WA 98188
Phone: 425-793-3011

Продовольственные магазины/ Grocery stores

Alenka European Food
#15-701 Kingsway
Vancouver, BC V5T 3K6
Phone: 604-879-8079
Fax: 604-879-8089

Anoush Deli International
1710 NE 122nd Ave.
Portland, OR
Phone: 503-254-7676

Ararat
5716 SE 92nd Ave. Portland, OR
Phone: 503-750-1511

Arbat International Food Market
12053 124th Ave NE
Kirkland, WA 98034
Phone: 425-825-5830

Awers Inc.
12832 NE 14th Pl
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-747-7866

Azov Eurofood
10822 SE 82nd Ave, # J
Happy Valley, OR
Phone: 503-496-1451

Babushka
835 NE 242nd Ave
Wood Village, OR
Phone: 503-669-1020

Best European Deli
67222 NE 181 St
Kenmore, WA 98028
Phone: 425-398-0891

Cosmo Bakery
#106-358 E. Kent Ave
Vancouver, BC
Phone: 604-324-2833

Eurasia Deli House
25650 102nd Pl SE
Kent, WA 98030
Phone: 253-520-0870

Euro Deli Market
2312 SW 336th St
Federal Way, WA
Phone: 206-718-6187

Euro Food Plus
818 Bidwell St
Vancouver, BC V6G 2J8
Phone: 604-688-0959

Euro Market
4151 Meridian St, Suite117
Bellingham, WA 98226
Phone: 360-733-3747

Euro Slice Deli
757 Rainier Ave S, Suite 8
Renton, WA 98058
Phone: 425-254-3528

Euro Star Market
144 SW 152nd St
Burien, WA 98166
Phone: 206-835-0253

Europa Food
3908 Meridian St, # 112
Bellingham, WA 98226
Phone: 360-676-7130

Продовольственные магазины/ Grocery stores

Europa Food Market
5910 E Forth Plane, #C
Vancouver, WA
Phone: 360-213-1028

Europa Food Store
410 Commercial St
Mt. Vernon, WA 98273
Phone: 360-848-9486

Euro Food Tri-City
Suite 1 555 North Rd
Coquitlam, BC , V3J1N8
Phone: 604-931-7470

European Deli
22931 Hwy 99
Edmonds, WA 98026
Phone: 425-771-2001

European Deli Romka
9820 Pacific Ave
Tacoma, WA 98444
Phone: 253-535-3450

European Food Market
8129 161st Ave NE
Redmond, WA 98052
Phone: 425-861-8474
Fax: 425-823-6923
E-mail: europeanfoodmarket@verizon.net

European Food Master Deli & Café
4771 Blundell Road
Richmond, BC V7C 1H2
Phone: 604-277-7515

European Food Store
209 E Casino Rd, # G
Everett, WA 98208
Phone: 425-438-8829

European Food Store
20101 44th Ave W, D # 1
Lynnwood, WA 98036
Phone: 425-673-1418

European Foods
13520 Aurora Ave N
Seattle, WA 98133
Phone: 206-361-2583
Fax: 206-361-2578
www.eurofoodseattle.com

Galina's Deli
13531 102 Ave
Surrey, BC V3T 4X8
Phone: 604-585-2929

Gateway Produce
2507 NE Andersen Rd
Vancouver, WA
Phone: 360-693-6258

Good Choice
12623 E Sprague Ave, # 7
Spokane, WA 99216
Phone: 509-927-3962

Good Neighbor
4107 SE 82nd Ave
Portland, OR
Phone: 503-771-5171

Imperial
11050 SE Powell Blvd
Portland, OR
Phone: 503-761-5659

Продовольственные магазины/ Grocery stores

International Deli
15015 Main St, #110
Bellevue, WA 98007
Phone: 425-865-0439

International Deli
2020 Maldby Rd
Bothell, WA 98021
Phone: 425-486-9676

International Sausage House
1846 Gilmore Ave
Burnaby, BC V5C 4T4
Phone: 604-294-8248
Fax: 604-294-5719

Irina's International Food
5317 Evergreen Way
Everett, WA 98203
Phone: 425-290-9213

Kalan International Market
14643 SE Stark Street
Portland, OR
Phone: 503-258-8000

Kiev Bakery & Deli
3716 North Nevada
Spokane, WA 99207
Phone: 509-483-3333

Kiev Bakery & Deli
4823 E Sprague Ave
Spokane, WA 99212
Phone: 509-534-4999

Kiev Bakery & Deli
16004 E Sprague Ave
Veradale, Spokane, WA 99036
Phone: 509-927-0860

Kiev Square
8044 SE Harold St. Portland, WA
Phone: 503-447-4571

Kolos
212 NE 164th Ave
Vancouver, WA
Phone: 360-606-7348

Larisa - Catering
1025 West 67th Ave
Vancouver, WA V6P 2S8
Phone: 604-261-8105
www.members.shaw.ca/larisa-catering

Maple Leaf Delicatessen
1233 Burrard Street
Vancouver, BC V6Z 1Z5
Phone: 604-689-3411

Mariupol European Deli
3329 E Sprague Ave
Spokane, WA 99202
Phone: 509-535-4426

Marvel Food & Deli
2 West Main S. Auburn, WA 98001
Phone: 253-887-8181
Fax: 253-887-9784
www.marvilfoodanddeli.com

Matreshka
1001 N Broadway, # A-2
Everett, WA 98201
Phone: 425-303-8030

Продовольственные магазины/Grocery stores

Moscow Nights
13507 SE Division Street
Portland, OR
Phone: 503-762-7609

Odessa Deli
11415 E Trent Ave
Spokane Valley, WA 99206
Phone: 509-928-4272

Old Country Bakery
900 160th Ave NE, #3
Bellevue, WA 98008
Phone: 425-649-2171

Overseas Taste
4431 SE 64th Ave. Portland, OR
Phone: 503-771-7450

Pavel's Food Store
5-3740 Chatham Street
Richmond, BC V7E 2Z3
Phone: 604-271-3635

Pokupka - Best International Food
9206 State Ave, Unit B
Marysville, WA 98270
Phone: 360-658-3902

Poltava Eurofood
516 SE Chkalov Dr, # 37
Vancouver, WA
Phone: 360-944-3150

Premier
11216 NE 4th Lane Rd
Vancouver, WA
Phone: 360-885-9384

Roman
10918 SE Division St
Portland, OR
Phone: 503-408-7525

Russian Elegant Food
6911 SE Foster Rd
Portland, OR
Phone: 503-777-2614

Stop & Shop
11313 156th Ave NE, # 100
Bellevue, WA 98007
Phone: 425-641-0818

Svetlana European Deli
620 SE Everett Mall Way, #270
Everett, WA 98208
Phone: 425-347-3503

Svitoch
4804 D NE Thurst Way
Vancouver, WA 98662
Phone: 360-896-6693

Svitoch
16415 SE 15th St, #103
Vancouver, WA 98683
Phone: 360-258-0401

Taste of Russia
13010 SE Kent-Kangley Rd
Kent, WA 98030
Phone: 253-630-7588

Troika Euro Deli
14007 Hwy 99, Suite E
Lynnwood, WA 98007
Phone: 425-745-4868

Продовольственные магазины/ Grocery stores

Ukrainian International Food
10410 Greenwood Ave
Seattle, WA 98133
Phone: 206-784-8309

Vesna
12811 8th Ave W, #108
Everett, WA 98204
Phone: 425-513-8605

Vitmar Eurofood
4033 Sunset Blvd NE
Renton, WA 98056
Phone: 425-255-4671
Fax: 425-255-4671

Zara's Food
179 SE Division Street
Portland, OR
Phone: 503-761-0075

Гастроном
#157-4800 #3 Road
Richmond, BC
Phone: 604-821-1747

Bill Paces Food & Produce
2380 Bellevue Way SE
Bellevue, WA 98004
Phone: 425-467-0501

Фермы/ Farms

Bybee-Nims Blueberry Farm
42930 SE 92nd St
North Bend, WA 98045
Phone: 425-888-0821
www.bybeenimsfarms.com

Kelsey Creek Park and Animal Farm
13204 Southeast 8th Pl
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-452-7688

Remlinger Farms
32610 Northeast 32nd St
Carnation, WA 98014
Phone: 425-333-4135
Phone: 425-451-8740
E-mail: info@remlingerfarms.com
www.remlingerfarms.com

The South 47 Farm
Открыты с Мая – по Октябрь
15410 NE 124th St
Redmond, WA 98052
Phone: 425-869-9777
www.south47farm.com

Книги, Видео/ Books, Video

Continent Book Store
5218 University Way NE
Seattle, WA 98105
Phone: 206-523-4902

DVDru.net
Phone: 604-633-0823

Persida
Христианский магазин
Phone: 1-503-253-8868

Russian World
Книги, Видео, Аудио, DVD, CB
1300 Main St
Vancouver, BC
Phone: 604-687-5762

Taste of Europe Book Store
29007 Military Rd S
Federal Way, WA 98003
Phone: 253-529-5800

Мебель/ Furniture

Euro Classic Furniture
Phone: 503-771-0551

Furniture Gallery
Phone: 206-575-3288

JR Furniture
Toll free: 1-877-573-8764

L & D Furniture
Phone: 253-529-2495

Lee's Audio-Video-Furniture
Phone: 425-643-5555

Мебель/ Furniture

Quality Furniture, Inc.
Phone: 206-920-9995

Quality Rugs & Home Furnishing
Phone: 253-939-8788

Superior Discount Furniture
Phone: 253-564-0111

Другие товары

A.B.C. Jewellery
Лазарь
150-9020 Capstan Way
Richmond, BC V6X 3V9
Phone: 778-558-9490

Alana Antique & Estate Jewelry
Phone: 206-362-6227

Classic Piano
10635 NE 8th St. Bellevue, WA
Phone: 206-575-3388
Fax: 206-575-4433

Ekaterina's Porcel
Императорский (Ломоносовский) фарфор
Phone: 1-866-677-8263
www.ekaterinas.com

Fabrics for Less
2810 Sunset Blvd NE
Renton, WA 98056
Phone: 1-425-255-8876 WA
Phone: 1-503-288-8876 OR

Jiliaev Jewellery Collection
455 Howe St
Vancouver, BC V6C 2X6
Phone: 604-684-7759

Другие товары

North-West Pianos
13310 Bel-Red Road
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-453-9010

Rainbow
Очистительная система
Phone: 425-220-5151

Santora Shoes
7985 Granville St
Vancouver, BC V6P 4Z3
Phone: 604-261-5500
Fax: 604-261-5535
E-mail: santora@canada.com

Souvenirs
(My Home Wholesale)
11831 120th Ave NE
Kirkland, WA 98034
Phone: 206-227-7546
Phone: 425-242-4555

Zepter
Phone: 425-485-4418

Дом Обуви Megastore
500 Marmon St
Coquitlam, BC V3J 7C7
Phone: 778-355-3477
Phone: 778-968-7424

11411 NE 124th St #195, Kirkland, WA 98034 • 425-821-3741 • www.RussianWorldNewspaper.com

Escrow

Alliance Escrow
Элина и Рада
12515 Bel-Red Rd, Suite 102
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-453-5567
Fax: 425-453-5562
E-mail: info@allianceescrow.net
www.allianceescrow.net

Horizon Escrow
875 140th Ave NE, Suite 101
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-462-0020
Cell: 206-650-4553
Fax: 425-462-0028
E-mail: docs@horizonescrow.biz

Займы/ Mortgage

Авагимова, Марина
Horizon Mortgage
Phone: 253-208-2779

Багдасаров, Сергей
LSI Credit Solutions
Phone: 425-376-2840

Боришкевич, Лариса
Cell: 253-202-5304

Ваксман, Татьяна
Academy Mortgage
Phone: 425-444-9611

Займы/ Mortgage

Васкина, Биржит
Meridian Pacific
Cell: 604-762-0166
Fax: 604-733-0184
E-mail: birgit@meridianpacific.ca
www.meridianpacific.ca

Вивер, Ольга
Cell: 206-227-6012

Виканова, Светлана
Loan Network
Phone: 425-466-9497

Винарский, Алексей
Mortgage Specialist, HLC
Phone: 604-722-0203
E-mail: alex.vinarski@hlcmortgages.com

Габриэлян, Аркадий
Bank of America Home Loans
Phone: 206-229-3377

Габриэлян, Нелли
1st Hand Mortgage
Phone: 206-251-0806

Джонсон – Гвелесиани, Нина
Legacy Group Lending, Inc
Phone: 425-818-5883
Cell: 206-406-2522

Доменков, Александр
Phone: 206-992-0975
E-mail: domenkov@yahoo.com

Дударова, Мадина (Дина)
Sr. Executive Loan Officer
Quintet Mortgage
19031 33rd Ave W, Suite 309
Lynnwood, WA 98036
Phone: 206-550-4983
Fax: 425-562-4074
E-mail: madina@quintetmortgage.com

Еганова, Тамара
Countrywide
Phone: 206-235-1992

Иванов, Борис
JP Morgan Chase Bank N.A.
Phone: 206-234-9636

Израилян, Римма
Compass Point Lending
Cell: 206-612-5622

Кесельман, Лев
Dominion Lending Centres
Phone: 604-764-9165
Fax: 1-888-769-2009
E-mail: keselman@dominionlending.ca
www.lendingexperts.ca

Кириакелис, Георгий
Phone: 604-999-5904

Киркпатрик, Юлия
Phone: 425-876-0388

Князь, Ростислав
Phone: 206-334-4161

Займы/ Mortgage

Кошевая, Татьяна
Loss Mitigation Assistant
Loan modification, Foreclosure, Short Sale
Сохранение вашей собственности
Phone: 253-223-1355
Fax: 253-650-1996
E-mail: tatyanak@1stfp.com
www.1stForeclousurePrevention.com

Кушнаров, Павел
RBC Financial Group
Phone: 604-985-2522

Ли, Елена
Home Mortgage Consultant
Wells Fargo Home Mortgage
9709 3rd Ave NE, Suite 201
Seattle, WA 98115
Phone: 206-529-2528
Cell: 253-653-5634
Fax: 206-202-4957
E-mail: yelena.kobzar@wellsfargo.com
www.wfhm.com/wfhm/yelena-kobzar/index.page

Малюта, Елена
Megastar Financial Corporation
13400 Northup Way, Suite 4
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-641-7830
Cell: 206-778-9507

Манжура, Юрий
Premier Mortgage Group
Phone: 360-624-4620

Мара
Phone: 206-992-3657

Марченко, Ольга
Cobalt Mortgage
Cell: 425-891-6539

Минкин, Юрий
Phone: 206-790-6712

Митцура, Юрий
Reliance Mortgage
Phone: 206-484-5626

Насаб, Макс
Mortgage Money Store
Phone: 206-719-2694

Нерсесян, Илья
Countrywide Home Loans
Phone: 253-332-1772

Николова, Ели
Guild Mortgage
Phone: 425-444-0884

Пианалто, Светлана
Hometown Lending
Cell: 425-263-1119

Прокоп, Галина
United Commercial Bank
Cell: 425-802-1845

Рогозин, Анатолий
A.I.R. Enterprises / Consortium
Phone/fax: 425-776-8754

Ромбах, Павел
Toll free: 1-888-766-2254

Садыкбаева, Алла
Bank of America
Phone: 206-334-5787

Займы/ Mortgage

Сидорко, Александр
Home Link Mortgage
Phone: 206-778-7785

Снег, Яков
Covengo Mortgages, Verico Mortgage Brokers Network
Phone: 604-339-1577
E-mail: jacobsneg@covengo.com

Строк, Алла
Resilient Mortgage
Phone: 425-876-7770

Фатова, Людмила
Phone: 253-905-4691

Фицко, Владимир
TMG the Mortgage Group Canada Inc.
Phone: 604-562-7711
Fax: 778-373-5884
E-mail: Vladimir@mortgagegrp.com
www.mortgagebrokerbc.com

Хачатуров, Альберт
Cell: 206-898-3930

Широков, Сергей
Phone: 206-356-3320

Шуликов, Алекс
Legacy Group
Phone: 425-818-2254

Яхимович, Инна
Legacy Group
Cell: 425-417-6472

Оценка недвижимости/Appraisal

A & L Appraisal Solutions Inc
Cell: 253-905-6892

Риэлторы/ Real Estate Agents

Абраменко, Тина
Sutton Group West Coast Realty
102-403 North Road
Coquitlam, BC, V3K 3V9
Phone: 778-868-7224
Phone: 604-568-9566
www.sutton.com

Адамс, Нона
RE/MAX Integrity
371 NE Gilman Blvd, Suite 160
Issaquah, WA 98027
Phone: 425-391-1997
Fax: 425-391-0626
E-mail: nonka1717@yahoo.com

Архипчук, Наталья
Phone: 206-356-8382

Безгласна, Лариса
Sutton Group West Coast Realty
Phone: 778-988-5001
Phone: 604-415-9800
E-mail: LBezglasna@sutton.com
www.Suttoncoquitlam.com

Беляков, Константин
Americas Choice
Phone: 206-372-4090

Биллиг, Юлия
Phone: 425-941-8997

Болотская, Фрида
Sutton Group
Phone: 604-728-1586

Анатолий Герман



Агент по покупке и продаже с 1979 г.
В 2004 г. – Winner **«Best in client satifaction»** in Seatlle magazine

Высокий профессионализм, компетентность, оперативность

425-869-9677 • 206-226-2851



Skyline Properties, Inc.
606 120 th Ave. NE,
Suite D-204
Bellevue, WA 98005

Бондарец, Ирина
All American Realty
Phone: 206-683-7785

Боришкевич, Петр
A. Kalchic Realty
Phone: 253-218-9014
E-mail: petrb@akalchikrealty.com

Боришкевич, Славик
John L. Scott Real Estate
Phone: 253-334-3909
E-mail: slavicb@johnlscott.com

Броадбент, Наталья
Draeger Real Estate Co.
Phone: 253-709-7412

Броверман, Тамара
Cell: 541-944-7134

Я обещаю:

– всегда держать вас в курсе дела
– приложить все усилия для поиска дома вашей мечты
– действовать быстро и этично
– высокий уровень профессионализма и позитивный настрой



НАДЕЖНОСТЬ, ПОНИМАНИЕ, ОБЯЗАТЕЛЬНОСТЬ!
Я всегда рядом для Вас и Вашего благополучия!

Высокоорганизованный, энергичный, честный специалист **предоставляет** первоклассный, эффективный **сервис** при продаже / покупке **недвижимости**



Псалм № 131.
Бог! Не было надменным сердце мое, и не возносились глаза мои, не входил я в великое и для меня недосягаемое.
Если не смирял я и не успокаивал души моей, как младенца, отнятого от груди матери... Душа моя была во мне, как дитя, отнятое от груди.
Да уповает Израиль на Бога отныне и вовек.

Светлана



127 SW 156th Street
Seattle, WA 98166
Cell: 206-883-6898
Fax: 206-805-8537
E-mail: svetlanayim@pnwrealty.com
www.svetlanayim.pnwrealty.com

Риэлторы/ Real Estate Agents

Вольпов, Сергей
Royal Pacific Realty group
Cell: 604-783-2569
E-mail: sergei@volpov.com
www.volpov.com

Герман, Анатолий
Skyline Properties, Inc.
606 120th Ave NE, Suite D-204
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-869-9677
Cell: 206-226-2851
E-mail: anatolik.german@att.net

Глоба, Денис
Better Properties
Phone: 253-528-2222

Гусева, Ирина
David & Associates Real Estate
Phone: 206-779-7913

Дмитриева, Ирина
Sutton
#100 – 889 Harbourside Drive
North Vancouver, BC V7P 3S1
Phone: 604-657-6263
Phone: 604-986-9321
idmitrieva@sutton.com

Дудченко, Дмитрий
Phone: 604-961-6413
Fax: 604-273-3124
E-mail: Dmitri@sutton.com
www.dmitri.ca

Духневич, Олег
Phone: 206-850-1151

Елкин, Григорий
Skyline Properties, Inc.
606 120th Ave NE, Suite D-204
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-430-2525
Cell: 206-650-7230
E-mail: Gregoryskyline@gmail.com

Ерашова, Елена
Royal LePage City Centre
Vancouver, BC
Phone: 604-725-6095
E-mail: Elena.erachova@gmail.com
www.erachova.com

Еременко, Роман
Skyline Properties, Inc.
Phone: 425-223-9160

Риэлторы/ Real Estate Agents

Жук, Леонид
Better Properties
Cell: 253-906-8970

Йм (Шур), Светлана
Prudential Northwest Realty
Associates, LLC
Commercial / Residential
127 SW 156th St
Seattle, WA 98166
Cell: 206-883-6898
Fax: 206-805-8537
E-mail: svetlanayim@pnwrealty.com
www.svetlanayim.pnwrealty.com

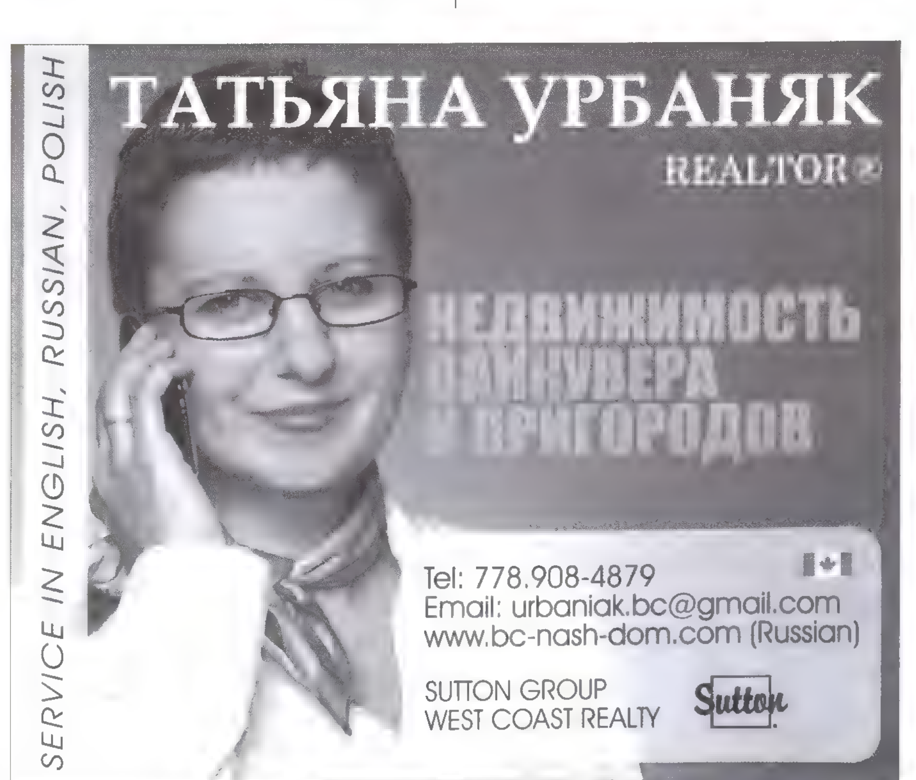
Кабатская, Марина
Phone: 206-930-8719

Кальчик, Анатолий
A.Kalchik Realty
2025 S. 341 st Pl
Federal Way, WA 98003
Phone: 253-838-4111
Cell: 253-569-5849
Fax: 253-838-6211
E-mail: akalchik@akalchikrealty.com
www.akalchikrealty.com

Килюх, Валентина
Enetra Real Estate
Phone: 503-252-8713 ext. 252

Князева, Юлия
Phone: 206-607-7535

Козорезов, Андрей
Phone: 425-239-9700



Риэлторы/ Real Estate Agents

Кулиновский, Евгений
John L. Scott Real Estate
Phone: 425-444-1575

Larry Nordberg
32524 11th Ave SW
Federal Way, WA 98023
Cell: 253-921-2000
Real Estate 2000 Corp - Sales Agent
www.homevendor.com

Левина, Рита
Washington Management Real Estate
EQUITABLE Real Estate Center
11812 167 Pl NE
Redmond, WA 98052
Phone: 206-999-0475
Fax: 425-974-7498
E-mail: ritale@live.com

Локтионов, Юрий
Fuller Service Realty Corp.
Phone: 778-330-6221
Cell: 778-288-5373
Fax: 778-330-6221
E-mail: loktionov@shaw.ca

Марика
Coldwell Banker Bain
Phone: 425-503-9163

Мегидо, Елена
Phone: 206-399-0022

Микшанские, Виталий и Марианна
John L. Scott Lakewood
Phone: 253-255-2342
Phone: 253-255-2329

Миронюк, Виктор
TRG Downtown Realty
849 Homer St. Vancouver, BC
Phone: 604-727-1097
Phone: 604-453-6666
www.Vancouverhomestyles.com

Митцура, Диана
Century 21 Real Estate Center
Phone: 425-775-8525

Михай, Андрей
Keller Williams Realty
Cell: 206-660-7984
Email: andrey@evergreenseattle.com

Мищук, Руслан
Phone: 206-229-5541

Морэ (Буряченко), Наталья
Park Georgia Realty
Phone: 604-421-7275
Cell: 604-773-0159
Email: 4nataliam@gmail.com

Нили, Елена
John L. Scott
5242 California Ave SW
Seattle, WA 98136
Phone: 206-992-0654
E-mail: elena@myseattlerealty.com
www.myseattlerealty.com

Пипа, Андрей
Remax Masters Realty
Phone: 604-765-7095
E-mail: info@andreipipa.ca»info

Подлинев, Алексей
Phone: 971-222-7212

Полина
Phone: 425-444-6625

Ройтберг, Полина
Rockwell Realty LLC
Cell: 425-444-6625

Риэлторы/ Real Estate Agents

Савадж, Наташа
Coldwell Banker Danforth
Phone: 206-310-5670
Email: Natashasavage999@gmail.com
www.thenumber1teamsavage.com

Саквик, Наталья
Royal LePAGE Northshore
Cell: 604-838-8692
E-mail: natalia@saxvik.com
www.saxvik.com

Семенов, Иван
Century 21 Allstate Properties
Phone: 206-852-9053

Сергач, Валентин
Monolith Real Estate, Inc.
Cell: 305-494-9983

Сидорко, Владимир
ERA American Brokers
Phone: 206-778-2837

Спатарел, Василий
Phone: 253-334-6452

Степаняк, Ярослав
ROYAL LePAGE Wolstencroft Realty
Phone: 604-530-0231
Cell: 778-773-4519
E-mail: ystenyak@royallepage.ca

Степанянц, Гари
Re/Max Real Estate
Cell: 206-229-4330

Тимощук, Игорь
The Residential Group Downtown Realty
Phone: 604-783-8665
E-mail: igorhome@telus.net
www.vancity-reltor.com



Риэлторы/ Real Estate Agents

Титов, Алекс
Sutton Realty
Phone: 604-730-6004
E-mail: atitov@sutton.com
www.navigator-estate.com

Трайкур, Надежда
Coldwell Banker Bain
Phone: 425-985-1863

Тумакова, Элла
Royal LePAGE Coronation West Realty
Phone: 778-896-5270
E-mail: tumakova@hotmail.com

Турица, Ирина
Re/Max
Phone: 604-209-7048

Турица, Сергей
Re/Max
Phone: 604-729-3740

Урбаняк, Татьяна
Sutton Group – West Coast Realty
Phone: 604-415-9800
Cell: 778-908-4879
www.bc-nash-dom.com

Царёв, Олег
Sutton Group Seafair Realty
An Independent Member Broker
Phone: 604-719-4490
Phone: 604-273-3155
Fax: 604-273-3124
E-mail: oleg@sutton.com
www.calloleg.com

Черней, Ольга
Gallery Homes Real Estate
Phone: 206-227-3064

Риэлторы/ Real Estate Agents

Черных, Ирина
ROYAL LePAGE Showcase Plus
Cell: 778-896-SOLD(7653)
Phone: 604-461-2844
Fax: 604-461-0895
E-mail: irynach@shaw.ca

Щепанская, Катя
RealEstate.com
Phone: 425-652-1807

Риэлторы/ Real Estate Companies

GilMore Real Estate
Лохматова, Наталья
Phone: 425-231-1823

John L. Scott Real Estate
Вовк, Виктор
Phone: 206-380-4705
Калев, Неля
Phone: 425-301-7564

Kalchik Realty, LLC
Горбачук, Виктор
Phone: 253-205-4885
Дутова, Лана
Phone: 206-353-4188
Кравчишина, Елена
Phone: 206-940-9349
Мильник, Лилия
Phone: 206-898-4433
Наливайко Валентина
Phone: 206-909-6710
Проказюк, Виктория
Phone: 253-347-4300
Тышкун, Михаил
Phone: 253-632-3118

Keller Williams Realty
Киёнок, Тамара
Phone: 253-651-2355

Prudential Northwest Properties
Миронюк, Алла
Phone: 253-335-5668

Real Estate USA
Глоба, Денис
Phone: 253-528-2222
Сарманюк, Виталий
Phone: 253-334-1590

ReMax Real Estate
Аванесян, Арсен
Phone: 206-850-8222
Амбарцумян, Эдвард
Phone: 206-227-7359
Манжура, Дмитрий
Phone: 360-904-5758

RSVP Real Estate
Никитин, Александр
Phone: 425-442-2391

Skyline Properties, Inc.
Бабаян, Лена
Phone: 425-269-3252
Волович, Дэла
Phone: 206-369-4649
Дикафано, Надежда
Phone: 206-618-7577
Довтян, Стелла
Phone: 206-371-5552
Кифоришина, Наталия
Phone: 253-332-9899
Климанская, Марина
Phone: 425-455-2065
Назарова, Ольга
Phone: 425-232-4081
Петровский, Виталий
Phone: 253-820-6133
Стефогло, Вячеслав
Phone: 206-999-0424
Черныш, Инна
Phone: 206-550-2223

Washington Square Realty, Inc.
Лободзинский, Сергей
Phone: 206-229-5027

Windermere Real Estate
Ромбах, Макс
Phone: 206-227-0737

Автошколы/ Driving schools

Aleks Services
Инструктор по вождению; доставка в/из аэропорта
Бродский, Алекс
Cell: 425-286-5158

Alliance Driving School
Светлана
Phone: 778-898-2335
www.alliance.driving.com

APNA Professional Driving School Ltd.
#109-12815 85th Ave
Surrey, BC V3W 0K8
Toll Free: 1-888-590-6330
Phone: 604-590-6330

Berkut Driving School
Владимир
Phone: 604-671-4075
http://members.shaw.ca/berkut_ds/index.html

Driving School Solo
Phone: 604-612-3708
Phone: 604-931-7332

Natasha Driving School
Phone: 778-895-5115
www.natashadrivingschool.com

Newroz Driving School
Phone: 604-729-8126

Pacific Truck School
Обучение водителей грузовиков и автобусов и прием экзаменов на русском языке.
Phone: 206-367-3100
Cell: 206-271-0636

T & M Taras Trucking
Тарасенко, Михаил
Cell: 206-571-1648

Warlock Driving School
Михаил
Phone: 604-899-8019
Phone: 778-996-8019
www.a-warlockdrivingschool.com

Детские сады/ Child Care

Anna's Day Care
Елена
Phone: 206-393-8493

Cinderella
Phone: 425-572-0041

Child Care Resources
1225 South Weller, Suite 300
Seattle, WA 98144
Resource Line: 206-329-5544
Phone: 206-329-1011
Fax: 206-461-3726
Email: ccr@childcare.org
www.childcare.org

Christian Home Childcare
Phone: 425-293-6653

Diana's Day Care
Phone: 206-914-9340

Fairy Land
Phone: 425-453-0300

Happy Land
Ирина
Phone: 425-776-5280



Детские сады/ Child Care

Joyful Hearts Day Care
Phone: 253-632-6448

Little Bee Childcare
Инна
Phone: 253-439-9539

Little Lion
Кристина
Phone: 206-234-3285

Montessori Childcare Centre
1001 Royal Ave
New Westminster, BC V3M 1K3
Phone: 778-397-0191
Phone: 604-522-6116

Rainbow
Альбина
Phone: 425-455-1182.

Rosinka
Phone: 425-883-0527
Cell: 425-248-5511

Sunny Side Childcare
Phone: 206-909-5769

Sunshine
Phone: 425-772-2831

Sunshine Park Family Child Care
2287 Park Crescent
Coquitlam, BC V3J 6T3
Phone: 778-355-5446
Fax: 778-355-5446
E-mail: sunshine.park@hotmail.com

Tatyana's Childcare
Phone: 425-742-1925
Cell: 425-218-8715

Teddy Bear Childcare
Downtown Bellevue
Ольга
Phone: 206-766-0698

Valentina's Day Care
Phone: 425-488-0131

Дорога к Знанию
Phone: 425-293-6653

Жемчужинка
Phone: 253-335-6486

Остров Чудес
Pre-school/ day care/ after school care
Richmond, BC
Phone: 778-837-6262
Phone: 604-214-0341

Радуга
Валентина
Phone: 425-787-3265

Счастливое Детство
Мила
Phone: 425-220-8015

Тропинка
Лариса
18543 114th Ave SE
Renton, WA 98055
Phone: 206-235-3491

Колледжи/ Colleges

Ashmead College
3019 Colby Ave
Everett, WA 98201
Phone: 425-339-2678

Bastyr University
14500 Juanita Dr. NE
Kenmore, WA 98028-4966
Phone: 425-823-1300

Bellevue Community College
3000 Landerholm Circle SE, Suite A-102
Bellevue, WA 98007
Phone: 425-564-1000
www.bcc.ctc.edu

Bryman College
906 SE Everett Mall Way, Suite 600
Everett, WA 98208
Phone: 425-789-7960

Cascadia Community College
18345 Campus Way NE
Bothell, WA 98011
Phone: 425-352-8000

City University
11900 NE 1st St
Bellevue, WA 98005
Phone: 1-888-42CITYU

DeVry University Bellevue Center
600 108th Ave NE, Ste. 230
Bellevue, WA 98004
Toll free: 1-866-608-1093
www.BellevueDeVry.com

Колледжи/ Colleges

DeVry University Federal Way Campus
3600 S. 344th Way
Federal Way, WA 98001
Toll free: 1-866-608-1093
www.FederalWayDeVry.com

DeVry University's Keller Graduate School of Management Bellevue Center
600 108th Ave., NE, Ste. 230
Bellevue, WA 98004
Toll free: 1-866-608-1918
www.BellevueKeller.com

DeVry University's Keller Graduate School of Management
Federal Way Center
3600 S. 344th Way
Federal Way, WA 98001
Toll free: 1-866-608-1918
www.FederalWayKeller.com

Edmonds Community College
20000 68th Ave W
Lynnwood, WA 98036
Phone: 425-640-1459

Everett Community College
2000 Tower St
Everett, WA 98201-1390
Phone: 425-388-9100
www.everettcc.edu

Green River Community College
12401 SE 320th St
Auburn, WA 98092
Phone: 253-833-9111 ext. 2315
www.greenriver.edu

Highline Community College
2400 S. 240th St
Des Moines, WA 98198
Phone: 206-878-3710

ITT Technical Institute
Bothell Campus
1615 75th St SW, Everett, WA 98203
Phone: 425-583-0200

Lake Washington Technical College
11605 132nd Ave NE
Kirkland, WA 98034-8506
Phone: 425-739-8100

North Seattle Community College
9600 College Way N. Seattle, WA
Phone: 206-527-3600

Renton Technical College
3000 NE 4th St
Renton, WA 98056
Phone: 425-235-2352
Fax: 425-253-7832
www.rtc.edu

Seattle Central Community College
1701 Broadway
Seattle, WA 98122
Phone: 206-587-5450
www.seattlecentral.edu

Seattle Pacific University
3307 Third Ave W
Seattle, WA 98119-1997
Phone: 206-281-2000

Shoreline Community College
16101 Greenwood Ave N
Shoreline, WA 98133
Phone: 206-546-4101
www.shoreline.edu

South Puget Sound Community College
2011 Mottman Rd SW
Olympia, WA 98512
Phone: 360-754-7711

Spokane Community College
1810 N Greene St. Spokane, WA
Phone: 509-533-7000

Tacoma Community College
6501 S 19th St
Tacoma, WA 98466
Phone: 253-566-5000
www.tacomacc.edu

Частные школы и студии/ Private Schools & Studios

Above Piano Lessons Studio
Уроки фортепиано у вас дома или в нашей студии
Отто, Татьяна
Phone: 206-617-4222

Applause Studio
Войханская, Ирина
Педагог-хореограф
17903 Bothell-Everett Hwy, # E-103
Mill Creek, WA 98012
Phone: 425-482-2075
www.applausestudio.org

Art school
Есаян, Вячеслав
Phone: 425-443-7397

Ballet Bellevue School
Phone: 425-455-1345

Begun, Lena
Уроки фортепиано
Phone: 425-891-6601

Ben's Classic Art Studio
Самоуков, Николай
Phone: 425-743-7926

Dance InStyle Co
Аргентинское танго, бальные танцы, развивающие танцы для детей 3-5 лет
Наташа
Phone: 646-221-7333

Dance School INFINITI
Phone: 425-896-8754

Dance Voyage Studio
Еремены, Андрей и Люба
Cell: 206-359-1332

Evergreen Rhythmics
Художественная гимнастика
Самараева, Ольга
Phone: 206-714-1443

Goniodsky, Alla
Художественная школа
Cell: 425-417-2996

Hitek Computer School
Phone: 604-617-0065
E-mail: info@hitekschool.com
www.hitekscholl.com

Impulse Ballroom
Танцевальный клуб для взрослых и детей
Phone: 425-746-6600

International Ballet Theater
Алтунина, Вера
Phone: 425-822-7694

Khavin, Maria
Уроки фортепиано
Phone: 206-355-2717

Kyokushin Karate
BC International Martial Arts & Fitness Inc
Phone: 604-288-8557
www.bcfightnfitness.com

Leviticus Music Center
Кл. гитары, бас-гитары, пианино, скрипки, вокала
Phone: 425-345-4591
E-mail: leviticus.music.center@gmail.com
www.zulia@mail333.com

Linguist International Services
Уроки Английского Языка
Патока, Сергей 778-859-6366
Costigan, Mark 778-887-5700
www.linguistinternational.com

Maestro Iosif
Обучение игре на скрипке и фортепиано
Phone: 253-630-5430

Metropolitan Gymnastics
Школа спортивной гимнастики для девочек и мальчиков
Юлия
Phone: 425-282-5010
Phone: 206-575-4138

Mihlin, Ura
Скрипач
Phone: 206-789-5967

Nalini & the Blue Lotus Dance Co
Phone: 425-647-0555

Oly's Dance
Уроки танцев для детей и взрослых
Phone: 425-257-0102
Phone: 425-750-4313

Olympia
Клуб художественной гимнастики
Scottish Cultural Centre
8889 Hudson Street
Vancouver, BC
Phone: 604-724-5061
E-mail: info@olympiarg.com
www.olympiarg.com

Origami Rhythmics
Клуб Художественной Гимнастики
Pitt Meadows, Maple Ridge, Abbotsford
Phone: 604-477-4187
Phone: 778-863-4187

Pacific Chamber Ballet
Phone: 425-778-1600
www.pchamberballet.org

«Pava»
Светличная, Юлиана
E-mail: pava@ethnorussia.com
Phone: 425-445-0785

Piano & Voice lessons
Сценический и педагогический опыт свыше 30 лет
Стюарт, Елена
Phone: 425-861-1019

Planet Rhytmics
Клуб художественной гимнастики
Phone: 604-924-4645
Phone: 778-895-9582
www.planetr.ca

Professional Soccer Coach
Нерик
Phone: 425-772-9857

Rain City Fencing Center
Phone: 425-747-6300
www.raincityfencing.com

Rise Language School
Изучение русского и английского языков для детей и взрослых
Phone: 206-778-2183

Russian Language School
Ирина
Cell: 206-755-3183

11411 NE 124th St #195, Kirkland, WA 98034 • 425-821-3741 • www.RussianWorldNewspaper.com

Частные школы и студии/ Private Schools & Studios

Seattle Drum School
Phone: 206-364-8815
www.seattledrumschool.com
Georgetown
Phone: 206-763-9700
www.
seattledrumschoolgeorgetown.com

Serov Art
Уроки живописи, портреты, настенная роспись
Новожилова, Наталья
Cell: 425-772-8350

Sound Ballet Theatre
Phone: 425-677-4058

Tae-Shape Taekwondo & Fitness Club
8877 Selkirk Street
Vancouver, BC V6P 4J6
Phone: 604-773-5584.
E-mail: taeshape@hotmail.com

Tambark Music Studio
Уроки фортепиано
Phone: 425-408-2610

Vancouver English Centre
250 Smithe St
Vancouver, BC V6B 1E7
Phone: 604-484-2698
E-mail: Russian@vec.ca
www.vec.ca/russian

Vidas Svagzdys
Учитель гитары и исполнитель
Phone: 206-550-2778

VocART
Вокальное искусство
Алена
Phone: 425-999-6119

Westside Preparatory High School
#500-626 West Pender St
Vancouver, BC Canada V6B 1V9
Phone: 604-662-8020
www.westsidehs.com

Барщевская, Марина
Уроки фортепьяно
Phone: 425-787-5187

Вартанова, Маргарита
Детский образовательный центр "Светлячок" на базе русского языка
15612 NE 1st Pl
Bellevue, WA 98008
Phone: 425-643-3065
Cell: 425-269-2131
E-mail: margaritavart@hotmail.com
www.svetlyachok.net

Весёлый Слон
Летний Детский Лагерь
Phone: 778-384-7171
Phone: 778-355-2913
E-mail: funnyelephant@shaw.ca

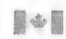
Динамо
Обучение фехтованию
Виктор
3122-12811 Rowan Place
Richmond, BC V6V 2S6
Phone: 604-715-5621
www.dynamofencing.com

Частные школы и студии/ Private Schools & Studios

Кулай, Александр
Классическая и современная постановка голоса
Phone: 425-591-9710

Пыльцин, Александр
Уроки Английского Языка
Phone: 604-267-2877
E-mail: mailto:piltsin@gmail.com

Родник
Образовательный Центр
Phone: 604-275-0152
/www.rodnikvancouver.ca



Русская Физико-Математическая Школа
Phone: 604-733-4858
www.fizmat.ca

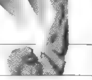
Стелла
Уроки фортепиано
Phone: 425-443-6829

Стриж
Авиамодельный Клуб
Phone: 604-990-0210
E-mail: gliderstall@tellus.net

Театральная студия "Балаганчик"
Phone: 425-643-3065
Cell: 425-269-2131
E-mail: margaritavart@hotmail.com
www.svetlyachok.net

Уроки Фехтования
Sammamish Club
Ваксман, Михаил
Phone: 425-444-9603

Черданцев, Александр
Танцы для детей и взрослых
Phone: 604-727-7238
E-mail:alexandr@karatdance.com
www.karatdance.com



Переводческие и нотариальные услуги/ Translation & Notary Services

Aficiuc, Irina
Phone: 253-569-5515

Bearden, Natalia
Phone: 206-850-5507

EuroText Translation & Public Notary
Милкен, Людмила
Phone: 425-760-4777
Fax: 425-316-8073
E-mail: lmilken@yahoo.com

Foreign Consultants, Inc.
Toll free: 1-847-498-4499

Frank, Regina
Переводчик и нотариус
Phone: 425-235-5564
Cell: 206-898-9914
Fax: 425-235-3899
E-mail: reginafrank@earthlink.net
www.reginafrank.globtra.com

Khalfon, Viktor
Phone: 425-742-3502

Kolova, Elena
Phone: 206-251-1206

Language Bridge of WA
Mazus, Broni
Переводы документов, нотариальные услуги, апостиль
Phone: 425-246-3520
E-mail: mzelikman@verizon.net

One Stop Office
Askerova – Savage, Natasha
Phone: 206-310-5670
Tayko, Natalya
Phone: 425-577-9522

Russian-English Translation and Notary Services
Перевод со всех языков бывшего СССР и монгольского
Быстро, качественно, и по умеренным ценам
Гончарова, Наталья
Phone: 425-432-8797
Fax: 425-432-8797
E-mail: info@RussianEnglishTranslationService.com
www.RussianEnglishTranslationService.com

Solomykina, Anna
Переводы, нотариальные заверение
Phone: 206-992-0117
E-mail: info@translatorseattle.com

STIBC CTTIC
Certified Translation
Phone: 604-729-3590
E-mail: mail2alexander@shaw.ca

The Foundation for International Services, Inc.
Перевод дипломов
Phone: 425-487-2245

Universal Language Service, Inc.
Toll free: 1-888-462-0500

Переводческие и нотариальные услуги/ Translation & Notary Services

Евпак, Инна
#300-3665 Kingsway
Vancouver, BC
Phone: 778-855-2127
Fax: 604-484-2175
E-mail: yevpak@notaries.bc.ca

Ковалёва, Галина
207-1496 W. 72 Ave
Vancouver, BC V6P 3C8
Phone: 604-276-2288
Fax: 604-267-2266
E-mail: Gkovalev@telus.net

Услуги
профессионального переводчика и нотариуса

Перевод со ВСЕХ языков народов бывшего СССР, болгарского, монгольского, немецкого и румынского.
Перевод и сертификация медицинских, юридических, технических текстов и любых других документов.
Быстро, качественно, по доступным ценам.
Телефон/факс: 425-432-8797
www.RussianEnglishTranslationService.com

Language Bridge of Washington

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ
ПЕРЕВОДЫ
любых документов

ЗАПОЛНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ НА ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПРОГРАММЫ: SSI (ПЕНСИЯ), HOUSING (ЖИЛЬЁ)

Один к одному



НОТАРИАЛЬНЫЕ ЗАВЕРЕНИЯ

АПОСТИЛЬ

425-246-3520



НОТАРИУС
NOTARY PUBLIC
ГАЛИНА КОВАЛЕВА



Member since 2000

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ • КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ • ТАКТ

ВСЕ НОТАРИАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ
Доверенносри Power of Attorney Statutory Declarations

БЮРО ПЕРЕВОДОВ: Перевод документов
Легализация (Апостиль) Аттестация подписей/Notarizations Certified True Copies Affidavits

РОССИЙСКИЕ ДОКУМЕНТЫ - НОТАРИЗАЦИЯ:
Паспорта, Гражданство, Пенсии

ЗАВЕЩАНИЯ

НЕДВИЖИМОСТЬ
ПОКУПКА • ПРОДАЖА • ПЕРЕФИНАНСИРОВАНИЕ • MORTGAGES



604-267-2288

Факс: 604-267-2266
207-1496 W. 72 Ave Vancouver
E-mail: GKovalev@telus.net

Юридическое обслуживание на родном языке, понятное и детальное объяснение для тех, кто покупает впервые

Похоронные услуги/ Funeral Services

Anna
Изготовление венков
Phone: 253-395-2582

Artistic Stone Design
Изготовление монументов
Анатолий
Phone: 503-267-9862
Email: asdmonument@yahoo.com
www.asdmonuments.com

Evergreen Funeral Home & Cypress Lawn
Светлана
Phone: 425-252-2244

Evergreen – Washelli
Центральное кладбище и похоронный дом
Карен, Аванесов
11111 Aurora Ave N
Seattle, WA 98133
Phone: 206-834-1962
Phone: 206-362-5200
E-mail: shopkins@washelli.com
www.washelli.com

Lana's Floral
Phone: 425-210-3077

Memorial Art Works
Леонид 253-315-3123

253-514-3959

Price Helton
Похоронное бюро
Phone: 253-833-1165

Право/ Law

ALC Law Firm
Балух, Степан
Phone: 253-887-1101

American Credit Law
Ильницкий, Максим
Phone: 425-232-4280

Bell & Ingram, P.S.
Райт, Майя 425-293-0734

Blair & Kim, PLLC
Мустафаева, Сабина
Phone: 425-503-7220

Catherine A. Sas Law Corporation Immigration law center
215 - 209 Carrall ST
Vancouver, BC
Phone: 604-689-5444
Fax: 604-689-5666
www.canadian-visa-lawyer.com

Christensen O'Connor Johnson Kindness PLLC
Raskin, Vladimir
1420 5th Avenue, Suite 2800
Seattle, WA 98101
Phone: 206-682-8100
Fax: 206-224-0779
E-mail: Vladimir.raskin@cojk.com
www.cojk.com

Право/ Law

Cook, Maria A
Развод и Семейное право
300-3665 Kingsway
Vancouver, BC V5R 5W2
Phone: 604-837-0215
E-mail: maria@divorceoptions.ca

Gardner Bond Trabolsi St. Louis & Clement PLLC
Мордехов, Давид
Phone: 206-256-6309

Gertsoyg & Company
Герцойг, Ян
1510-1188 West Georgia, St.
Vancouver, BC V6E 4A2
Phone: 604-602-3066
www.yglaw.ca

Golden Gate Law Firm
Книжников, Евгений
Phone: 206-914-0393

Hahm & Tavel PLLC
Шартава, Лия
14205 SE 36th St, Suite 100
Bellevue, WA 98006
Phone: 206-953-2009
Fax: 888-283-8263
www.Hahmtavel.com

Herman Recor Law Firm
Herman, Recor, Araki, Kaufmaan, Simmerly & Jackson, PLLC
2100 116th Ave NE
Bellevue, WA98004
Phone: 425-519-2878
Fax: 425-451-1689
Email: tamara@hermanrecor.com

Harris & Moure Law Firm
Демина, Оксана
Russian line: 206-601-2889
Phone: 206-224-5657

Право/ Law

Immigration Department of Bellevue Law Group
Андрианова, Тамара
2100 116th Ave NE
Bellevue, WA 98004
Phone: 425-519-2878
Fax: 425-451-1689

Ken Tsiprin Law Offices
Татьяна 206-769-6768

Кваснюк, Семен
Cell: 206-265-3803
E-mail:simon@kvasnyuklaw.com
www.kvasnyuklaw.com

Kvasnyuk Law Offices
Кваснюк, Николай
Phone: 253-529-0275
Cell: 206-293-5466
E-mail: kvasnyuklaw@cs.com

Law Offices of Anna Goykhman, LLC
Bank of America Building
1604 Hewitt, #301
Everett, WA 98201
Phone: 206-226-7996
Phone: 425-328-8188
E-mail: anna_goykhman@yahoo.com
www.goykhmanlaw.com

Law Offices of Antony Dougherty
Михаил Жовтис – помощник адвоката
451 10th St SW, # 104
Renton, WA 98057
Phone: 206-909-2535
Русская линия: 425-264-2000
Fax: 425-264-2002

Law Offices of Elena E. Tsiprin
Toll free: 1-800-559-1808

www.canadian-visa-lawyer.com





Member of International Immigration Law Group

- *Permanent Resident Applications*
- *Work Permits*
- *Provincial Nominee Program Applications*
- *Business Applications: Entrepreneur, Investor and Self-Employed*
- *Family Class Sponsorship*
- *Citizenship Applications and Appeals*
- *Visitor and Student Permits*
- *Federal Court Immigration and Citizenship Appeals*
- *Visa Applications for Entertainment Groups*

Suite 215 – 209 Carrall Street, Vancouver, BC Canada V6B 2J2
Tel: (604) 689-5444 • Fax: (604) 689-5666 • www.canadian-visa-lawyer.com

Law Office of Reed Yurchak

Помощь сегодня - надежда на завтра!

Автомобильные аварии
Все виды штрафов
Криминальное право
Семейное право
Банкротство

Слушайте нас на радио «Свобода» на волне 1590 AM 7:00 - 7:30 p.m. понед. - пятн.

Иммиграционное право:
визы женихов и невест
воссоединение семьи
политическое убежище
гостевые приглашения
представление в иммиграционном суде

Перевод документов
Нотариус

Дадим ответы на многие вопросы бесплатно!

LAW OFFICE OF REED YURCHAK
206.577.3737
701 122nd Ave NE Suite 203
Bellevue, WA 98005
Fax 206.577.3777
yurchaklaw@gmail.com
larisapodgorny@hotmail.com

Reed Yurchak
Адвокат
Член AILA - Ассоциация иммиграц. адвокатов

Лариса Подгорная
Ассистент адвоката

Право/ Law

Law Offices of Feldman & Lee, P.S.
Полонский, Константин
604 W Meeker St, Suite 206
Kent, WA 98032
Phone: 253-859-2488
Fax: 253-859-2295
E-mail: feldmanandlee@yahoo.com

Law Offices of Feldman & Lee, P.S.
19303 44th Ave W
Lynnwood, WA 98036
Phone: 425-771-3600
Fax: 425-775-8016
E-mail: feldmanandlee@yahoo.com
www.feldmanlee.com

Law Office of Reed Yurchak
Подгорная, Лариса
701 122 Ave NE, Suite 203
Bellevue, WA 98005
Phone: 206-577-3737
Phone: 206-650-2323
Fax: 206-577-3777
E-mail: yurchaklaw@gmail.com
E-mail: larisapodgorny@hotmail.com

Law Office of Roman Kesselman
Cell: 206-854-8246

Law Office of Salvador Lopez Barr
Князь, Роман и Ростислав
Phone: 206-575-1500

Law Office of Steven Recor
Phone: 425-519-2878

Liberty Bay
Проблемы с LNI, помощь в прохождении аудита
Carlson, Ted
Phone: 206-273-7800

Life for Freedom
Подгорная, Лариса
701 122 Ave NE, #203
Bellevue, WA 98005
Phone: 206-922-2208
Cell: 206-650-2323
Fax: 206-774-8449

Litchev Law Firm
Гражданское и семейное право, иммиграция, трасты и завещания
Адвокат Личева, Наталья
5400 Carillon Point Bldg 5000, 4th Floor, Kirkland, WA 98033
Phone: 425-999-9061
E-mail: natalia@eastsideattorney.com
www.eastsideattorney.com

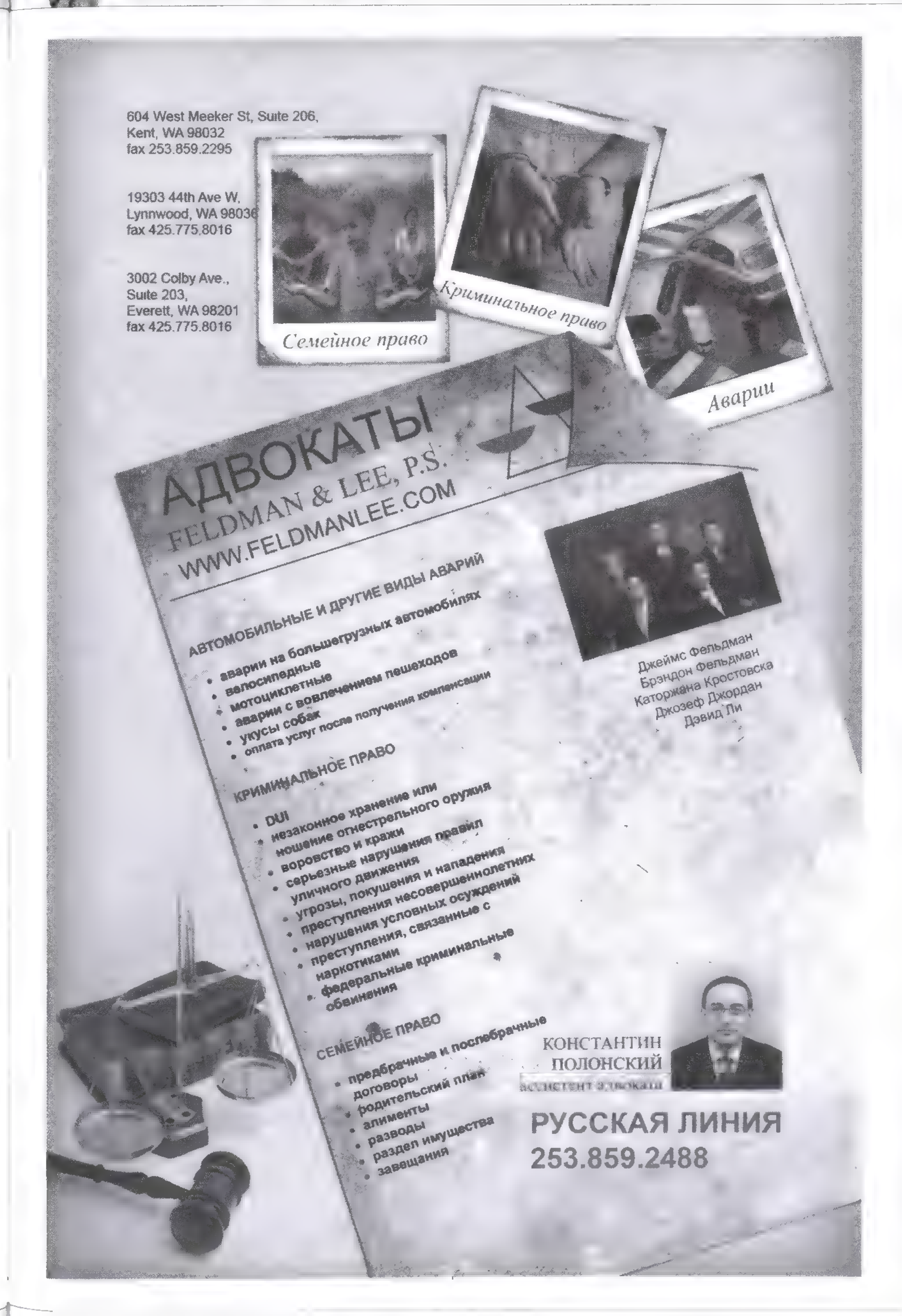
Luitingh, Hermann Newport Law
Phone: 604-461-3821
E-mail: contact@newportlaw.ca
www.newportlaw.ca

Mogulevskaya, Yekaterina
Phone: 206-948-5202

Mueller & Associates, Inc PS
Козорезов, Андрей
Лисицын, Кирилл
Phone: 425-457-7600

Navigator Counseling Organization
Некоммерческий Федеральный Центр
Phone: 604-730-6004
Phone: 778-858-2684
www.amtgcanada.com

Northwest Justice Project
Free Legal Assistance
King County: 206-464-1519
Outside King County: 1-888-201-1014
60 and over: 1-888-387-7111
www.washingtonlawhelp.org



Право/ Law

Orion Law Firm
Кисин, Елена
11225 SE 6th St, Suite 205
Bellevue, WA 98004
Toll free: 1-866-450-8887
Phone: 425-450-8887
Cell: 206-992-1713
Fax: 425-462-6151
E-mail: Elena@orionlawfirm.com

Pacific International Law Center
Лисунов, Илья 425-378-8088

Pacific Law Group, PLLC
Ватаманюк, Василий
555 116th Ave NE, Suite 206
Bellevue WA 98004
Phone: 206-850-1821

Petrenko Law Firm
Боголюбов, Константин
155 108 Ave NE, Suite #704
Bellevue, WA 98004
Phone: 206-733-0070
Fax: 425-223-5731
E-mail: docs@orangeescrow.com

Rubinstein Law Offices
Toll free: 1-800-578-1166

Russian House
Нона 916-446-3341

Siprin Law Offices, PLLC
Циприн, Ян 425-830-6565

Taylor Law Firm
17422 108th Ave SE, Suite 200
Renton, WA 98055
Toll free: 1-888-867-9773
Phone: 425-235-0202
Phone: 206-817-2950
Fax: 425-235-8073

The Barton Law Firm
Barton, John
1370 Stewart St. Seattle, WA 98109
Phone: 206-686-5291
Fax: 206-686-5291
E-mail: BartonLawJB@comcast.net

Washington Law Group
Phone: 425-346-5332

West Point Law Group
Matthew D. Fahey, Lawyer
1900 - 1177 W Hastings St
Vancouver, BC V6E 2K3
Phone: 604-718-6886
Direct: 604-718-6880
Fax: 604-629-1882
Cell: 604-787-9689
E-mail:
mfahey@westpointlawgroup.com
www.westpointlaw.com

Ротштейн, Ольга
Attorney at Law
Банкротство и налоговое право
Phone: 206-579-8823
Phone: 425-688-1100
Fax: 206-770-6447
E-mail: olga.tax@gmail.com

Фаминов, Вильям
17th Floor Nelson Square,
808 Nelson St (at Howe)
Vancouver, BC
Phone: 604-688-9196
Fax: 604-685-9156
E-mail: wtfam@istar.ca

Хукулак, Любомир
807-938 Howe St
Vancouver, BC V6Z 1N9
Phone: 604-331-2505
Fax: 604-331-2515
E-mail: huculak@smartt.com

Туристические агенства/ Travel Agencies

2000 Travel Ltd
#240 – 970 Burrard St
Vancouver, BC V6Z 2R4
Toll Free: 1-877-632-0244
Phone: 604-632-0227
www.2000travelltd.com

Aurora Travel
Светлана
490 W. Sunnyoaks Ave, #A
Campbell, CA 95008
Toll free: 1-866-486-3445
Phone: 408-379-0979
Fax: 408-904-7666
E-mail: Travel@aurora-service.com
www.aurora-service.com

Capital Business Travel Ltd.
Suite 2076, 700 West Pender St
Vancouver, BC V6C 1G8
Phone: 604-609-9680

Dubman Tours
Phone: 604-522-0906
Phone: 604-315-6930

East West Tours
18518 Bothell Way NE, Suite B
Bothell, WA 98011
Toll free: 1-800-776-3341
Phone: 425-4TRAVEL
Phone: 425-398-4000
Fax: 425-488-0979
E-mail: info@east-west-tours.com
www.east-west-tours.com

Туристические агенства/ Travel Agencies

Eurasia Discovery Travel
13401 Bel-Red Rd, Suite B-6
Bellevue, WA 98005
Toll free: 1-888-747-3198
Phone: 425-747-3198
Fax: 425-747-1055
E-mail: ey@eurasia-seattle.com

Fateeva, Arina
Экскурсии по Сиэтлу и окрестностям
Ph/fax: 425-449-8516
Cell: 425-802-4715
www.klondike-travel.com

Free Wind Travel
Toll free: 1-888-212-9463
Phone: 781-592-5210
www.freewindtravel.com

Flight Centre Vancouver
Phone: 1-877-967-5302
www.flightcentre.ca

Gabriel Travel
5111 College Oak Dr, Suite G
Sacramento, CA 95841
Toll free: 1-888-505-4196
Phone: 916-348-3400
Fax: 916-348-3500

Irina's Travel International
Phone: 1-800-241-2074

Туристические агенства/ Travel Agencies

Kairos Travel
Phone: 425-367-4512

Lowe's Travel Packages & Cruises
Phone: 1-877-874-7030

Maestro USA Travel & Tours
Акопов, Артур
5611 196th St SW
Lynnwood, WA 98036
Phone: 206-383-4480
E-mail: maestrotravel@comcast.net

Marina Travel
PO Box 235585, Honolulu, HI 96823
Phone: 1-808-255-3585
Phone: 1-808-255-8542

Maxima Travel
Suite 34 – 4429 Kingsway
Burnaby, BC V5H 2A1
Toll Free: 1-888-723-4145
Phone: 604-454-9944
Phone: 604-630-8749
E-mail: info@maximatours.com»
www.maximaholidays.com

Mission Valley Travel, Inc.
112 Cooperative Way
Kalispell, MT 59901
Toll free: 1-888-887-3060
Fax: 406-758-4828
E-mail: info@mvti.com
www.mvti.com

Туристические агенства/ Travel Agencies

Omega Travel Service Ltd
20 Broadway St West
Vancouver, BC V6K 2H4
Phone: 604-738-7161 (ext. 228)
Phone: 604-742-4228
E-mail: marina@omega-travel.com

Russia Hawaii Tours, Inc
Viktor 1-808-951-6200

Russia House Travel
Phone: 877-700-3535
www.nedorogo.com

Russian Travel & Visas
Toll free: 1-866-243-4388
Phone: 253-531-3343
E-mail: rutravel_o@yahoo.com

Solaway Travel
3819 Sunset St
Burnaby, BC V5G 1T4
Phone: 604-430-6789
Fax: 604-430-2244
E-mail: luba@solawaytravel.com

Travel Flex
2001 6th Ave, Suite 1705
Seattle, WA 98121

4306 137 PL SE
Mill Creek, WA 98012
Toll free: 1-888-292-6611
Phone: 206-441-1106
Phone: 206-605-0163
Fax: 206-441-1164
E-mail: tatianatravel@comcast.net
www.gotravelflex.com

Welcome Aboard Travel
Phone: 775-828-4000

World of Travel
Авиабилеты, путевки, круизы
12433 Admiralty Way, Suite J-305
Everett, WA 98204
Toll free: 1-888-887-5599
Phone: 425-787-1377
Fax: 425-710-7528
E-mail: worldoftravel@comcast.net

Балашова, Светлана
2213 West Broadway
Vancouver, BC V6K 2E4
Phone: 604-734-8080
Cell: 778-238-7994
Fax: 604-734-8071
E-mail: sbalashova@shaw.c



Рестораны и кафе/ Restaurants & Café

Abricos Catering to Go
Доставит широкий выбор изысканных блюд на корпоративные мероприятия, банкеты, фуршеты, дни рождения, юбилеи, свадьбы, торжества.
2719 152nd Ave NE
Redmond, WA 98052
Анна 206-459-5108
Сона 425-830-4574
Fax: 425-881-5329
E-mail: anna@abricoscafe.com
www.abricoscafe.com

Danube Bistro
Европейская кухня
11000 NE 10th St, Suite B
Bellevue, WA 98004
Phone: 425-452-8722
www.danubebistro.com

European Foods
13520 Aurora Ave N
Seattle, WA 98133
Phone: 206-361-2583
Fax: 206-361-2578
www.eurofoodseattle.com

Georgia
Кавказские блюда
Phone: 425-643-4732

CATERING TO GO
Да!
Abricos

Вкуснейшие БЛЮДА на заказ!

Только у нас вы сможете заказать
ИЗЫСКАННЫЕ БЛЮДА С ДОСТАВКОЙ
для ваших банкетов, свадеб, фуршетов, корпоративных и семейных праздников, частных вечеринок.
ЧТО ДЕЛАЕТ НАС ОТЛИЧНЫМИ?

Тематические ланчи
Огромная коллекция сладостей, выпечки и тортов



За полной информацией посетите, пожалуйста, наш вебсайт: www.abricoscafe.com
425-830-4574
2719 152nd Ave NE, Redmond, WA 98052

Granat
Русская Кухня
Phone: 206-235-2863

Marina's Kitchen
Изысканные блюда с доставкой на дом
Phone: 425-825-0227

Piroshki on Broadway
128 Broadway E
Seattle, WA 98102
Phone: 206-322-2820

Piroshki on Crossroads
Phone: 425-401-9870

Piroshki Piroshki at Pike Place Market
Phone: 206-728-6195

Standard Lounge
149 Sixth St. New Westminster, BC
E-mail: tagevents2009@gmail.com

Yarmarka Café
1530 Post Alley, #3A
Seattle, WA 98101
Phone: 206-521-9054

Русский Ресторан «Пушкин»
1333 5th Ave
Seattle, WA 98101
Phone: 206-623-4111

Свадебные услуги/ Wedding Service

Abricos Catering to Go
Доставит широкий выбор изысканных блюд на корпоративные мероприятия, банкеты, фуршеты, дни рождения, юбилеи, свадьбы, торжества.
2719 152nd Ave NE
Redmond, WA 98052
Анна 206-459-5108
Сона 425-830-4574
Fax: 425-881-5329
E-mail: anna@abricoscafe.com
www.abricoscafe.com

Alisa's Beauty Salon
Якубова, Алиса
Cell: 206-354-7575

Angela Bridal Dreams
Phone: 425-463-9486
E-mail: angela.omusoru@yahoo.com

Bellevue Crossroads Florist
Лина
Phone: 425-747-5654

Blossom Wedding & Floral
Наташа
Phone: 425-239-0845

Boris Studio
Phone: 206-226-3020

Christina
Свадебный салон
Таня 206-931-1659

Colibri Catering
Европейские блюда, украшение зала
Виктор 253-310-3837

Crystal Beginnings
Phone: 360-393-5466

Divine Wedding Design
Люба 425-923-3737

Dneprovskie Kazaki
Украинская кухня, цветы и оформление зала
Phone: 253-475-8078

Elegant Jewelry
Pulvermakher, Alex
Phone: 425-865-0119

Elegant Wedding Design
Украшение зала, букеты
Phone: 253-217-5522

Elena Scott Photography
Phone: 253-736-3695

Flowers of Eden
Цветы, торты, видео и фотосъемка, музыка
Наталья 206-819-9874

Foto Service
Phone: 425-917-9954

Frumos Alteration and Wedding Services
Кистол, Наташа
Phone: 253-568-6987

GD Photo Master
Георгий 206-349-7576

Ilya's Photography
Мошенский, Илья
Phone: 425-883-2246

Свадебные услуги/ Wedding Service

Kalustyan, Vladimir
Интернациональная музыка
Phone: 425-741-7165

Klas productions
Phone: 206-697-6155

Kozorezova, Lena
Оформление свадеб, живые цветы
Phone: 425-239-9025
E-mail: Seattledecorations@gmail.com

La Belle Reve
900 108th Ave NE, Suite 104
Bellevue, WA 98004
Phone: 425-454-7772
E-mail: info@labellereve.com
www.labellereve.com

Lana's Floral
Светлана 425-210-3077

Larisa's Design
Лариса 425-346-5909

Leviticus Music Center
Эксклюзивные сценарии и музыкальное сопровождение свадеб
Phone: 425-345-4591
E-mail: leviticus.music.center@gmail.com
www.zulia@mail333.com

Life Tonic Band
Музыка и шоу для свадеб и торжеств
Phone: 604-710-0937

Mishka PhotoDesign
Гершуновский, Миша
Phone: 206-595-6464

MP Universal
Видеосъемка
Phone: 253-852-4094

Nina's Wedding Services
Phone: 425-387-0707

Olga's Wedding Service
Русско-украинская кухня
Phone: 253-632-7965

Perfect Flowers
Свадебные услуги
Тамара 206-356-6347

Petrik Photography
Phone: 206-427-7374

Photo Master
Видео и фотосъемка
Георгий 206-349-7576

Postivka, Ivan
Phone: 206-793-2397

Prestige Video Photo
Сергей 425-750-0500

Queen of Wales Photography
Valeriya Zhmak
Phone: 1-604-618-3206
Phone: 1-604-677-3705

Royal Wedding
Анна 253-395-2582

Seattle Wedding Service
Алена 425-343-8994

Sky Video Studio
Сергей 206-229-3021

Star of David
Музыка
Phone: 425-747-0083

VK Studio
Интернациональная музыка
Владимир 206-354-0973

Voir Photography
Владимир 206-769-8417

Свадебные услуги/ Wedding Service

Wedding Catering
Phone: 206-349-1879

Wedding Design
Украшение зала
Алена 206-227-8786

Wedding Photography
Олег 206-659-8778

Western Express
Славянские и кавказские блюда
Phone: 1-818-624-7630

Zinchuk Video Studio
Phone: 253-720-4961

Группа Семь-Я
Проведение свадеб
Phone: 253-777-2027

Еда на свадьбы и торжества
Phone: 206-349-1879

Музыкальная Группа "Ренессанс"
Христианские свадьбы
Phone: 425-591-9710

Свадебные и вечерние прически
Наталия 206-249-3335

Свадебные торты
Люба 360-671-6030

Танцевальная шоу-группа "Сувенир"
Phone: 604-263-3541
Phone: 604-636-4542





Kanon
Христианский журнал
14400 Bel- Red Rd, Suite #101-B
Bellevue, WA 98007
Phone: 425-747-2662
Fax: 425-740-0258
E-mail: info@kanonseattle.com
www.kanonseattle.com

Mission «Global Vision»
Радиостудия «Прямой эфир»
Phone: 206-371-4651
Phone: 425-225-5204
www.globalvisionfaith.org

Nashe-Radio Seattle
Russian-Ukrainian Music Radio Station
8414 2nd St NE
Everett, WA 98205
Phone: 425-322-3160
Русская линия
Phone: 206-375-9915
Email: info@nashe-radio.com
Email: reklama@nashe-radio.com
www.nashe-radio.com

Perspective
Рекламное обозрение
Малюта, Владимир
13400 Northup Way, Suite 4
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-614-1700
Fax: 425-746-2905
E-mail: info@perspectiveus.com

Privet Website
Phone: 425-497-9214
www.privet.com/trp/public

Radio "Continent"
1590 AM
6 a.m. – 6 p.m. понед. – пятница
11 a.m. – 3 p.m. суббота
9 a.m. – 12 p.m. воскресенье
Phone: 206-396-3684
Phone: 206-523-4902
E-mail: radiocontinent@aol.com

Radio «S-Media»
Ещё не Вечер!
1150 AM 6 - 7 p.m.
Иванова, Стелла
Phone: 206-343-1150
Phone: 206-790-8270
E-mail: stellamedia@yahoo.com

Reklama
Рекламное обозрение
PO Box 24843
Federal Way, WA 98093
Phone: 253-261-5954
E-mail: Rekl_ama@yahoo.com

Russian Reklama, Inc
Рекламное агентство
11411 NE 124th St, #195
Kirkland, WA 98034
Phone: 425-821-3741
Fax: 425-821-3854
E-mail: russianworld@russianreklama.net
www.RussianrWorldNewspaper.com

Russian Seattle Website
Phone: 206-277-4569
E-mail: webmaster@russianseattle.com
www.russianseattle.com



Средства массовой информации/ Media

Russian WA Website
Phone: 206-595-7977
www.russianWA.com

Russian World Newspaper
Газета "Русский Мир"
11411 NE 124th St, #195
Kirkland, WA 98034
Phone: 425-821-3741
Fax: 425-821-3854
E-mail: russianworld@russianreklama.net
www.russianworldnewspaper.com

Наша Волна
Русское радио и интернет ТВ в Ванкувере
On-line TV: www.nashavolna.ca
Phone: 604-719-7910

Наши Вести
PO Box 14472
Mill Creek, WA 98082
Phone: 206-434-9585
Fax: 425-415-1031
E-mail: sholompublisher@yahoo.com

Радиопрограмма «Русский Час» 93.1 FM
Phone: 604-719-1939
E-mail: russianhour@redfm.ca
www.redfm.ca

Русский Голос из Ванкувера 96.1 FM
Phone: 604-637-3305
www.russianvoice.net







Телевидение/ TV

119 канал United Voices
Phone: 778-885-3434
Тех. Обслуживание: 604-629-4000

CNL
Русское христианское телевидение
Phone: 253-846-2171
Toll free: 1-888-346-3265
E-mail: info@cnl.tv
www.cnl.tv

COMCAST
Customer Service 1-888-266-2278
Business Customers 1-888-824-8520
www.comcast.com/internationaltv
www.comcast.com

DirectTV
Установка
Кирилл 425-996-4136

Dish Network
Спутниковое телевидение
Toll free: 1-888-489-8491
www.dishnetwork.com

Expert Installation
Phone: 425-221-2611

Kartina-TV
IPTV STB ТВ-приставка
Phone: 604-928-6350

Multimedia Circuits & Systems Installation
Официальный поставщик спутниковых систем DIRECTV, DISH NETWORK, RTN, CNL, GLOBECAST
Phone: 425-864-1534
E-mail: info@multimediacircuits.com

NTV America
Art Distribution Inc.
One Executive Drive, Suite 190
Fort Lee, NJ 07024
Toll free: 1-866-688-8727
www.ntvamerica.ntv.ru

RTN Platinum
Самый лучший пакет телеканалов на Русском языке!
Бесплатная установка. Первые 3 месяца со скидкой.
Phone: 1-866-966-2786

RTVI/RTVI Plus
OverseasMedia Inc.
Phone: 1-646-292-0000

Страхование/ Insurance

Sav-on Insurance Agencies
Toll free: 1-888-867-2866

25451 104th Ave SE, Kent
Phone: 253-850-0888

9614 17th Ave SW, Seattle
Phone: 206-767-7444

10423 Main St, Bellevue
Phone: 425-641-4855

21705 Hwy 99, Lynnwood
Phone: 425-744-0331

22815 Pacific Hwy S, Des Moines
Phone: 206-878-1404

4500 Pacific Hwy E, Fife
Phone: 253-922-7778
www.sav-on.com

Бабин, Александр
Insurance Solution of WA
Phone: 253-588-2525

Бархударян, Ольга
Allstate Insurance
Phone: 425-284-5098

Беляева, Элина
American Family Insurance
Cell: 253-205-5023

Гаик, Нина
American Family Insurance
Phone: 206-850-3562

Гинчерман, Анна
American Family Insurance
Cell: 206-353-5879

Десятник, Лариса
Desyatnik Insurance Agency
(Farmers & Bristol West Insurance Companies)
Cell: 206-551-7979
Fax: 866-757-8947
E-mail: Ldesyatnik@farmersagent.com
www.farmersagent.com

Дунаев, Сергей
New York Life Insurance
11400 SE 8th St, Suite 300
Bellevue, WA 98004
Phone: 206-465-7237
E-mail: sdunayev@ft.newyorklife.com

Кенон, Татьяна
American Family Insurance
4025 A St, Suite 102
Auburn, WA 98002
Phone: 253-288-9900
Cell: 253-508-9915
E-mail: etiana.Canon@amfam.com
www.amfam.com

Козлова, Алла
Farmers Insurance Group
12310 Hwy 99, Suite 226
(Empire Industrial Park)
Everett, WA 98204
Phone: 425-512-0342
Fax: 1-888-869-5970
E-mail: akozlov@farmersagent.com
www.farmersagent.com/akozlov

Кошевая, Татьяна
AmeriPlan Health
Cell: 253-223-1355

Кравчук-Лавсон, Оксана
Farmers Insurance Group
Phone: 360-651-6181

Страхование/ Insurance

Крастева, Бойка
Farmers Insurance
6628 212th St SW, Suite 202
Lynnwood, WA 98036
Phone: 425-774-5945
Fax: 425-774-5955
E-mail: bkrasteva@farmersagent.com
www.farmersagent.com/bkrasteva

Кузина, Ирина
Farmers Insurance
Phone: 425-644-3130

Кухаренко, Игорь
American Family Insurance
Phone: 253-298-0468

Лившиц, Катерина M. Sc.
Transamerica Life Insurance Company of Canada
301-777 West Broadway
Vancouver, BC V5Z 4J7
Phone: 604-729-3560
E-mail: Katyal@shaw.ca

Мартин, Николай
Farmers Insurance Group
Phone: 253-838-6655

Мелашенко, Анна
State Farm Insurance
Phone: 425-308-6229

Мельник, Жанна
Farmers Insurance Group
Phone: 206-280-3180

Страхование/ Insurance

Моргун, Юрий
Phone: 604-715-6804
E-mail: info@insuranceforyou.ca
www.insuranceforyou.ca

Полищук, Олександер
Denman Shopping Mall
Vancouver, BC
Phone: 604-681-5454
Cell: 604-307-3046
Fax: 604-681-4962

Попова, Екатерина
Popova Insurance Services Inc.
Phone: 425-283-1515

Пришко, Инна
Edwards Insurance & Financial Services, Inc
State Farm Insurance Co.
1723 100th Pl SE, Suite D
Everett, WA 98208
Phone: 425-337-4800
Fax: 425-338-0322
E-mail: Inna@tonyedwards.net
www.tonyedwards.net

Серебряков, Алекс
#1-8699 10th Ave
Burnaby, BC
Phone: 604-524-9277
Cell: 604-789-3763
Fax: 604-524-0608

Соловьева, Евгения
Solo Insurance Agency
(Farmers Insurance)
1130 140 Ave NE, Suite #200
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-679-5252
Fax: 425-484-4114
E-mail: ysolovyeva@farmersagent.com

Уилкокс, Елена
Медицинское страхование
Phone: 425-830-7676

Ягудаева, Илана
American Family Insurance
Phone: 425-485-9020

Телефонные компании/ Phone Companies

Callselect
Phone: 604-306-9876

COMCAST Digital Voice Home Phone Service
Customer Service 1-888-266-2278
Business Customers 1-888-824-8520
www.comcast.com/internationaltv

Russian Express
Телефонные карточки
Phone: 206-227-4569

Startec Global Communications
Toll free: 1-888-703-9491
Phone: 604-669-9290
www.Startec-rates.com

World Discount Telecommunications
Toll free: 1-888-576-7028

World Telecom System
Toll free: 1-888-898-1815

Грузовые перевозки/ Cargo Transportation

ANN Auto Transport
Алекс 206-391-8222

Delex Inc.
Donald E. Crosby
Phone: 206-838-7533

FESCO Agencies North America
1000 2nd Ave, #1310
Seattle, WA 98104
Phone: 206-583-0860
Fax: 206-583-0889
E-mail: sales@fesco-na.com
www.fesco-na.com

Homart Moving
Phone: 604-322-1827

International TLC
Перевозка машин и грузов из Америки в Европу
Алекс 253-951-3869
Люда 253-951-3876

Melana Enterprises
Перевозка машин
Phone: 206-406-2803

Port of Seattle
2711 Alaskan Way
Seattle, WA 98121
Phone: 206-728-3000

Seattle-Tacoma International Airport
17801 International Blvd (Pacific Highway So)
Seattle, WA 98158
Phone: 206-433-5388

SK Trucking
Перевозка автомобилей по Америке
Phone: 253-661-8901

Spirit Trucking, LLC
Перевозка грузов
John
Phone: 253-838-2456



Грузовые перевозки/ Cargo Transportation

The 25th hour distribution services
Venger, Igor
Phone: 604-505-4797
www.the25th-hour.com

Перевозка грузов
Даниил
Phone: 206-334-0585

Перевозка грузов
Phone: 778-895-4375

Лимузины/ Limo Service

Absolute Limousine Service
Phone: 206-854-0427

East Side Limos
Phone: 425-558-4755
Fax: 425-255-2128
Email: info@seattleviplimo.com
www.seattleviplimo.com

JJ Limousines
Toll free: 1-888-604-LIMO

Pavel Taniaz Limo
Phone: 253-632-7285

Seattle's Best Limo
Toll free: 1-800-921-6809

Строительство и ремонт/ Construction & Remodeling

A&Y Construction
Ремонтно-строительные работы
Анатолий 425-772-9954

Acmeromodeling
Phone: 604-880-5334

AFR Painting
Алексей 425-350-1830

Alania Construction
Phone: 425-614-0256

Alex Roofing Service
Phone: 206-369-7663

Andrey's Custom Metal Ornamental Design
Phone: 425-533-6451

Avead Construction
Линолеум, кухонные шкафы
Алекс 206-349-2009

BARTO Construction
Phone: 778-896-9826

Continental Hardwood Floors
Укладка плитки и паркета
Геннадий 253-226-0665

Cozy Homes
Уборка домов после ремонта и строительства
Phone: 253-759-7296

Diamond Painting
Phone: 253-632-3745

Строительство и ремонт/ Construction & Remodeling

Eagles Wings Construction
Полы, кухонные шкафы
Павел 206-786-6973

Exclusive Painting Co
Владимир
Phone: 206-465-5253

Extreme Hard Wood Floor, Inc.
Укладка, обновление и ремонт паркета
Игорь 425-357-6946
Cell: 206-335-7815

Extreme Welding
Алекс 206-713-8143

Fence for Life
Заборы европейского дизайна
Борис 206-227-8771

Galiaf Corporation
Ремонт
Phone: 425-359-9633

Garant Fence LLC
Установка и ремонт заборов
Шмат, Валерий 425-343-5380

Gosha's Drywall Painting & Tile
Игорь 206-398-9385

Home Renovation
Phone: 604-562-9135

I & V Ornamental Welding LLC
Иван 253-221-2432

Interior Classic Renovation
Phone: 604-726-6144

International Kitchen
13500 Bel - Red Rd, Suite 7
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-274-7854
Fax: 425-643-0750

2602 2nd Ave
Seattle, WA 98121
www.ikcooks.com

Kautsman Constraction Inc.
Николай 206-349-9885

KHR Construction, Inc.
Phone: 360-772-5676

Melana Enterprises, LLC
Phone: 206-406-2803

Metal Ornamental Design Co
Василий 253-838-9592

New Life Custom Homes
Владимир 253-332-1771

Northup Design Association
Проектирование single & multi-family домов, remodeling
Akselrod, Valery
15867 Northup Way
Bellevue, WA 98008
Phone: 425-246-7356
www.NorthupDesign.com

Northwest Painting & Remodeling
Алекс 206-351-5788

Pacific House Export
13219 NE 20th St
Bellevue, WA 98005
Phone: 253-820-0605
Phone: 425-761-1996
Email: admin@housetoexport.com
www.panelhome.ru

Строительство и ремонт/ Construction & Remodeling

Pacific Northwest Regional Council of Carpenters
Toll free: 1-877-285-4810

Pavel Siding
Phone: 253-335-9422

Puget Sound Granite, Ltd.
Гранит и плитка
Стещук, Павел 425-359-9778

Quality Hardwood Flooring, LLC
Павел 425-876-1000

R & P Painting – Remodeling Co.
Игорь
Phone: 425-999-6115

Slavic Carpet
Phone: 206-769-7273

Stepman Woodworks, LLC
Phone: 425-238-5676

The Tile and Stone Master, LLC
Миша 206-595-5120

Therapy Roofing, Inc.
Яков 253-227-0116

Voda Construction Corp.
Одарчук, Василий
1441 West Valley Hwy N
Auburn, WA 98001
Phone: 1-253-740-6761
Fax: 1-253-939-6112
www.vodacc.com

Volynalex, LLC
Штукатурка, камень и кирпич
Александр 253-854-4539

VPilat Handwood Floor
Phone: 425-280-7150

VSB Excavation
Расчистка территорий, сноска домов
Phone: 425-418-9349

WA Hardwood Specialist
Phone: 425-280-6494

West Coast Marble & Hardwood
Авдеев, Андрей
Phone: 425-971-7466
E-mail: kislovodsk82@gmail.com

Wood Floor Distribution
Phone: 425-343-7592

Y & G Construction Co.
Юрий 425-653-1245

YMP Remodeling
Юрий 253-759-4928

Бетонные полы
Phone: 604-727-9492

Бетонные работы
Марьян 206-371-8928

Малярные работы
Phone: 778-895-1316

Руслан
Carpet, pergo, wood, tile
Phone: 206-227-9906

Услуги/ Services

Водопроводчики/ Plumbing

Best Choice Plumbing
Сантехнические работы
Phone: 206-335-8855

Discount Rooter Plumbing
Сантехнические работы
Phone: 206-356-9275

Lev's Plumbing
Tselnik, Lev
Phone: 206-579-7808

Odessey
Дмитрий 604-762-7197

Platinum Plumbing
Seattle, WA
Phone: 425-226-1611
Phone: 253-945-7273

Plumbfast Ltd
Константин 604-318-2347

V.J. Plumbing
Сантехнические работы 24 часа в сутки
Phone: 425-830-4418

Обслуживание и ремонт бытового оборудования/Services and Repair

A.Squared Inc.
Газ, сантехника
Phone: 604-638-6977

ACC Communication Inc.
Электроника
Phone: 604-313-7492

Alexander's Heating Company
11933 124th Ave NE
Kirkland, WA 98034
Phone: 206-295-2500
E-mail: alexandersheating@yahoo.com

Apollo
Phone: 604-626-9594

Avacha Engineering Inc
Phone: 206-533-3124

BIJ Heating & Cooling
Кондиционеры и газовое оборудование
Phone: 425-343-8192

BSTL Refrigeration & Air Conditioning Ltd
Phone: 604-726-1502

Comfort Heating
Олег
Phone: 425-343-6157
Fax: 425-742-4265
E-mail: oleg232@hotmail.com
www.comfortheatinginc.com

Fire Sprinkler Systems
Phone: 206-335-5913

Обслуживание и ремонт бытового оборудования/Services and Repair

Gas Piping Mechanic
Установка кондиционеров
Phone: 425-773-1309

Vic's Refrigeration
Ремонт, обслуживание, установка
Виктор 253-941-5349

VKOM Electrical Ltd
Электроборудование
Phone: 604-941-4300

Ремонт технического оборудования
Phone: 778-319-4478

Разные услуги/ Others Services

Atelie Couture
Phone: 206-575-9035

Boris' Shoe and Luggage Repair
8321 Oak Street
Vancouver, BC V6P 4A9
Phone: 604-261-5141

BVP Watch & Clock Center
Божко, Владимир 253-735-8073

Children Photography
Phone: 425-418-9349

Kizographics
Phone: 425-418-2989

Разные услуги/ Others Services

Leviticus Music Center
Звукозаписывающая студия и запись фонограмм
Phone: 425-345-4591
E-mail: leviticus.music.center@gmail.com
www.zulia@mail333.com

Monako Graphics
Типографские Услуги
Central Library Square
102-300 W. Georgia St
Vancouver, BC V6B 6B4
Phone: 604-488-1166
E-mail: monako@shaw.ca

Natalia's Design
Оформление детских комнат, роспись стен
Наталья
Phone: 206-226-7148

Piano Tuning & Repair
Дмитрий 425-466-4625

Printing
Типография изготавливает бизнес карточки, открытки и многое др.
Акопян, Виктор 206-228-3525

Queen of Wales Photography
Valeriya Zhmak
Phone: 1-604-618-3206
Phone: 1-604-677-3705

Save Sleep Security, LLC
Шевчук, Евгений 360-870-4499

Susan's Alterations & Tailoring
Phone: 206-241-7024

Top Dog Grooming
Phone: 604-986-8341

Viko Landscaping
Благоустройство участков, садоводство
Николай 425-922-7101

Печать на футболках
Phone: 206-434-9585

Фотостудия в Coquitlam
Phone: 778-898-5762
www.andykphotos.com

Швейные Услуги
Phone: 604-463-9479

Чистка ковтовых покрытий/ Carpet cleaning

ACS Carpet Cleaning
Чистка ковровых покрытий
Павел 206-719-7518

Carpet Cleaning Service
Василий
Phone: 206-595-8007

Cleaning PRO
Phone: 206-792-9670

Comfort
Чистка ковровых покрытий
Юрий 206-359-5578

Crystal Bright
Уборка домов
Phone: 425-228-0446
Phone: 425-736-6521
Phone: 425-736-6522

Diamond
Уборка
Phone: 604-230-2576

Everyday Allstar
(Cleaning Company)
Phone: 604-990-0867

Five Star Carpet Cleaning
Евгений
Phone: 206-330-5861
Office: 206-356-7889

Чистка ковтовых покрытий/ Carpet cleaning

LCI Pro Cleaning Universal
Phone: 604-230-2576
Phone: 604-761-3770

Olga General Clean
Phone: 425-446-9832

Quality Carpet Cleaning
Алекс 253-205-6128

Профессиональная чистка ковров
Phone: 778-668-7269

Электрики/ Electricians

7 Seconds Electric
Все виды электрических работ
Phone: 604-644-5049

A & S Electric
Андрей 253-905-3528

Journeyman Electrician
Электроработы
Phone: 778-999-2347

Kontact electric
Все виды электромонтажных работ (комерч., промышл., жилищные)
Павел
Phone: 253-205-7579

Pro-Comm
Щепанский, Николай
Cell: 253-653-4718

SC Tech Service
Электрические работы
Phone: 604-788-1343

SK Electric Co
Сергей 425-478-7217

Общественные организации/ Nonprofit Organizations

American Cancer Society
Phone: 425-741-8949
www.cancer.org

American Heart Association
Phone: 206-632-6881
www.americanheart.org

American Liver Foundation
1311 Republican ST
Seattle, WA 98109
Phone: 206-443-3805
www.liverfoundation.org

American Red Cross Serving King & Kitsap Counties
1900 25th Ave S
Seattle, WA 98144
Phone: 206-323-2345
Fax: 206-325-8211

811 Pacific Ave
Bremerton, WA 98337
Phone: 360-377-3761
Fax: 360-792-0498
E-mail: info@seattleredcross.org
www.seattleredcross.org
TTY: 206-720-5392

Arts Fund
PO Box 19780
Seattle, WA 98109
Phone: 206-281-9050

Aware Employment Services
Phone: 604-525-0294

Boys & Girls Club
209 100th Ave NE
Bellevue, WA 98004
Phone: 425-454-6162
www.bgcbellevue.org

603 Stewart Street #300
Seattle, WA 98101
Phone: 206-436-1800
www.positiveplace.org

Camp Fire USA
4241 21st Ave W #200
Phone: 206-461-8550
www.campfire-usa.org

Child Care Resources
1225 S Weller #300
Seattle, WA 98144
Phone: 206-329-1011
www.childcare.org

Childhaven
316 Broadway
Seattle, WA 98122
Phone: 206-624-6477
www.childhaven.org

Committee for Children
568 First Ave S #600
Seattle, WA 98104
Phone: 206-343-1223
www.cfchildren.org

Community Information
Phone: 211
www.crisisclinic.org

Crystal Judson Family Justice Center
718 Court E
Tacoma, WA 98402
Phone: 253-798-4166
www.familyjusticecenter@co.pierce.wa.us

Dispute Resolution Center of King County
4649 Sunnyside Ave N #520
Seattle, WA 98103
Phone: 206-443-9603
www.kcdrc.org

Downtown Emergency Service Center
515 Third Ave
Seattle, WA
Phone: 206-464-1570
www.desc.org

Eastern European Counseling Center (EECC)
11411 NE 124th ST #195
Kirkland, WA 98034
Phone: 425-823-5071
Fax: 425-821-3854
www.easterneuropeancounseling.org

Easter Seals Washington
220 West Mercer St #120W
Phone: 206-281-5700
www.wa.easterseals.com

East Side Domestic Violence
P.O. Box 6398
Bellevue, WA 98008-0398
1-800-827-8840 24-Hour Crisis Line
www.edvp.org

Eastside Cultural Navigator Program
16225 NE 87th St, Suite A-5
Redmond, WA, 98052
Phone: 425-289-8609
www.cisc-seattle.org

Elder Health Northwest
800 Jefferson St #620
Seattle, WA 98104
Phone: 206-224-3772
www.elderhealth.org

First Place
PO Box 22536
Seattle, WA 98122
Phone: 206-323-6715
www.firstplaceschool.org

Food Lifeline
1702 NE 150th ST
Phone: 206-545-6600
www.foodlifeline.org

Foundation for Russian American Economic Cooperation (FRAEC)
2601 4th Ave., Suite 600
Seattle, WA 98121
Phone: 206-443-1935
Fax: 206-443-0954
www.fraec.org

Friends of Youth
16225 NE 87th Street #A-6
Redmond, WA 98052
Phone: 425-869-6490
www.friendsofyouth.org

Health Point
Канцелярия: 425-277-1311
Auburn: 253-735-0166
Auburn: 253-804-8713
Bothell-Kenmore: 425-486-0658
Redmond: 425-882-1697
Redmond: 425-883-8000
Federal Way: 253-874-7634
Federal Way: 253-874-7646
Kent: 253-852-2866
Kent: 253-796-4071
Renton: 425-226-5536
SeaTac: 206-277-7200
www.healthpointchc.org

Hopelink
Phone: 425-869-6000
www.hope-link.org

Immigrant Services Society of British Columbia
Richmond Career Center
Потехина, Екатерина
Консультант по поиску работы
Phone: 604-233-7031(ext.1302)
E-mail: katya.potekhina@issbc.org

Immigrant Services Society of British Columbia
Settlement Services
Бочкарёва, Людмила
Vancouver
Phone: 604-684-7498(Ext.1671)
Westminster
Phone: 604-525-9144 (Ext.3663)
E-mail: lyudmila.bochkaryova@issbc.org

Логинова, Ирина
Coquitlam
Phone: 778-284-7026(Ext.1564)
E-mail: irina.loginova@issbc.org

Intercommunity Mercy Housing
2505 3rd Ave St 204
Seattle, WA 98121
Phone: 206-838-5700
www.mercyhousing.org

Jewish Family Services (JFS)
JFS Seattle Main Office
1601 - 16th Avenue
Seattle, WA 98122
Phone: 206-461-3240
Fax: 206-461-3696
TTY: 206-861-3197

JFS Eastside Office
15821 NE 8th Street, Suite 210
Bellevue, WA 98008
Phone: (425) 643-2221
Fax: (425) 644-8798

JFS South King County Office
1215 Central Avenue South, Suite 131
Kent, WA 98032
Phone: 253-850-4065
Fax: 253-850-4070
www.jfsseattle.org

Jewish Federation of Greater Seattle
2031 3rd Ave. Seattle, WA 98121
Phone: 206-443-5400
Fax: 206-443-0303
E-mail: info@jewishinseattle.org
www.jewishinseattle.org

King County Office of Emergency Management
3511 NE 2nd St
Renton, WA 98056
Phone: 206-296-3830
www.metrokc.gov
www.3days3ways.org

Medicare
Toll free: 1-800-Medicare
www.medicare.gov

Nazarene Ministry of Help
PO Box 66787
Portland, OR 97290
Phone: 206-725-2622
www.nazarenehelp.net

Northwest Immigrant Rights Project
615 2nd Avenue Suite 400
Seattle, WA 98104
Toll free: 1-800-445-5771
Phone: 206-587-4009
www.nwirp.org

NW Justice Project
Seattle Main Office
401 Second Ave S, Suite 407
Seattle, WA 98104
Toll free: 1-888-201-1012
Phone: 206-464-1519
Fax: 206-624-7501
Client Intake - call 211
e-mail: njp@nwjustice.org
Aberdeen Office
218 N Broadway, Suite 1
Aberdeen, WA 98520
Toll free: 1-866-402-5293
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Phone: 360-533-2282
Fax: 360-533-2932
Bellingham Office
1814 Cornwall Ave
Bellingham, WA 98225
Toll free: 1-800-562-8836
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Phone: 360-734-8680
Fax: 360-734-0121

NW Justice Project
Colville Satellite Office
132 West 1st Ave. Colville, WA 99114
Phone: 509-684-7652
Toll free: 1-800-303-7050
Fax: 509-684-4541
Everett Office
2731 Wetmore Ave N, Suite 410
Everett, WA 98201
Toll free: 1-888-201-1017
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Phone: 425-252-8515
Fax: 425-252-5945
Longview Office
1338 Commerce Ave, Suite 305
Longview, WA 98632
Toll free: 1-866-402-7971
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Phone: 360-425-1537
Fax: 360-578-0241
Olympia Office
711 Capitol Way S, Suite 704
Olympia, WA 98501
Phone: 360-753-3610
Toll free: 1-888- 212-0380
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Fax: 360-753-0174
Omak Satellite Office
28 N Main Street
P.O. Box 3569
Omak, WA 98841
Phone: 509-422-2345
Fax: 509-422-2866
Pasco Satellite Office
1310 N 5th Ave, Suite B
Pasco, WA 99301
Toll free: 1-800-310-6076
Phone: 509-547-2760
Fax: 509-547-1612

NW Justice Project
Port Angeles Office
816 E. 8th St. Pt. Angeles, WA 98362
Phone: 360-452-9137
Toll free: 1-866-402-4452
1-888-201-1014(CLEAR - Client Intake)
Fax: 360-452-4053
Spokane Office
1702 W Broadway
Spokane, WA 99201
Toll free: 1-888-201-1019
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Phone: 509-324-9128
Fax: 509-324-0065
Tacoma Office
715 Tacoma Ave South
Tacoma, WA 98402
Phone: 253-272-7879
Toll free: 1-888-201-1015
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Fax: 253-272-8226
Vancouver Office
500 W 8th, Suite 275
Vancouver, WA 98660
Toll free: 1-888-201-1020
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Phone: 360-693-6130
Fax: 360-693-6352
Walla Walla Office
38 E Main, Suite 207
Walla Walla, WA 99362
Toll free: 1-800-289-0581
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Phone: 509-525-9760
Fax: 509-525-9895

NW Justice Project
Wenatchee Office
300 Okanogan Ave, Suite 3A
Wenatchee, WA 98801
Toll free: 1-888-201-1021
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Phone: 509-664-5101
Fax: 509-665-6557
Yakima Office
510 Larson Building
6 South Second Street
Yakima, WA 98901
Toll free: 1-888-201-1018
1-888-201-1014 (CLEAR - Client Intake)
Phone: 509-574-4234
Fax: 509-574-4238
www.nwjustice.org

NW Russian American Chamber of Commerce
Савидж, Наташа
Phone: 206-310-5670
Email: Natashasavage999@gmail.com
www.NWRACC.com

Lighthouse for the Blind
2501 S Plum ST. Seattle, WA 98144
Phone: 206-322-4200
www.seattlelighthouse.org

Lifelong AIDS Alliance
1002 E Seneca St. Seattle, WA 98122
Phone: 206-328-8979
www.llaa.org

Overlake Services League
PO Box 53203, Bellevue, WA 98015
Phone: 425-451-1175
www.overlakeservicesleague.org

PATH
Phone: 206-285-3500
www.path.org

Planned Parenthood
Phone: 206-328-7734
www.ppww.org

Refugee Women's Alliance (ReWA)
4008 Martin Luther Kind Jr Way S
Seattle, WA 98108
Phone: 206-721-0243
Fax: 206-721-0282
www.rewa.org

Richmond Multicultural Concerns Society
7000 Minoru Boulevard, Suite 240
Richmond, BC V6Y 3Z5
Phone: 604-279-7165
Fax: 604-279-7168

Russian Community Center (RCC)
2011 152nd Ave NE
Redmond, WA 98052
Phone: 425-343-3731

Russian Cultural Center
704 19th Ave E. Seattle, WA 98112
Phone: 206-323-3877
E-mail: inf@russiancc.com
www.russiancc.com

Ryther Child Center
2400 NE 95th ST. Seattle, WA 98115
Phone: 206-525-5050
www.ryther.org

Society of St. Vincent de Paul
5950 4th Ave S
Seattle, WA 98108
Phone: 206-767-9975
www.svdpseattle.org

Skills Connect for Immigrants Program
Phone: 604-575-3800
Phone: 1-877-277-4832
www.skillsconnect.ca

S.U.C.C.E.S.S. Employment Services
Буренок, Елена
Phone: 604-438-2100(Ext.114)
E-mail: elena.burenok@success.bc.ca
ww.success.bc.ca

Seattle Children's Home
2142 Tenth Ave W
Phone: 206-283-3300
www.seattlechildrenshome.org

Seattle Goodwill
Phone: 206-329-1000
www.seattlegoodwill.org

Seattle Humane Society
13212 SE Eastgate Way
Bellevue, WA 98005
Phone: 425-641-0080
www.seattlehumane.org

Senior Services
2208 2nd Ave. Seattle, WA 98121
Phone: 206-448-5757
www.seniorservices.org

Snohomish County Superior Court
CASA/VGAL Program
3000 Rockefeller Ave
Everett, WA 98201
Toll free: 1-800-562-4367
Phone: 425-388-7854
www.washingtonstateCASA.org
www.nationalCASA.org

Social & Health Services
Community Services Offices
Ballard, Seattle: 206-341-7424
Bellevue: 206-341-7404
Capitol Hill, Seattle: 800-546-2314
Federal Way: 866-683-4856
Kent: 877-586-5502
Renton: 206-341-7434
West Seattle: 206-923-4800
www.dshs.wa.gov/fl/russian.html

South Everett Neighborhood Center
Lutheran Community Services Northwest
Гейченко, Алла
6315 Fleming St, # B
Everett, WA 98203
Phone: 425-355-6005
Fax: 425-353-2744
E-mail: ageychenko@lcsnw.org

St. Andrew's Housing Group
1775 12th Ave NW #102
Issaquah, WA 98027
www.sahg.org

The Arc of King County
233 6th Ave N
Seattle, WA 98109
Phone: 206-829-7036
TTY: 1-877-666-2348
Fax: 206-364-8140
www.arcofkingcounty.org

The Salvation Army
PO Box 20128
Seattle, WA 98102
Phone: 206-447-9949
www.salvationarmy.org

Ukranian Community Center
Пинда, Олег
221 Hardie Ave NW
Renton, WA 98057
Phone: 425- 430-8229
Phone: 425-430-8227
E-mail: opynda@uccwa.org
E-mail: ipilipchuk@uccwa.org
www.uccwa.org

United Way of King County
Phone: 206-461-3700
www.unitedwayofkingcounty.org

US Department of Housing and Urban Development
Toll free: 1-800-CALL-FHA
www.fha.gov

YMCA of Greater Seattle
Phone: 206-382-5003
www.seattleymca.org

YWCA
1118 5th Ave. Seattle, WA 98101
Phone: 206-461-4888
www.ywcaworks.org

Youth Care
2500 NE 54th ST #100
Seattle, WA 98105
Phone: 206-694-4500
www.YouthCare.org

Vision House
PO Box 2951
Renton, WA 98056
Phone: 425-228-6356
www.NoHomelessKids.org

Volunteers of America
2802 Broadway, Everett, WA 98201
Phone: 425-259-3191
www.voaww.org

Washington Law Help
www.washngtonlawhelp.org

Религиозные организации/ Religious Organizations

Синагоги/ Synagogues

Bikur Cholim-Machzikay Hadath
5145 S Morgan St. Seattle, WA 98118
Раввин Клетеник, Мойше
Phone: 206-721-0970
Phone: 206-517-8303

Capitol Hill Minyan
Раввин Клетеник, Мойше
Cholim-Machzikay Hadath Congregation
Council House: 1501 17th Ave
Seattle, WA 98122
Раввин Клетеник, Мойше
Phone: 206-721-0970
Phone: 206-517-8303

Chabad Lubavith House
4541 19th Ave NE. Seattle, WA 98105
Раввин Бер Левитин, Шолом
Phone: 206-527-1411 (английский)
Phone: 206-387-3919 (русский)
Сидуры и Пятикнижия с русским переводом
www.everiySeattle.org

Congregation Beth Shalom
(Conservative)
6800 35th Ave NE Seattle, WA 98115
Jill Borodin
Phone: 206-524-0075
Fax: 206-525-5095
E-mail: generaldelivery@bethshalomseattle.org
www.bethshalomseattle.org

Congregation Ezra Bessaroth
(Sephardic Orthodox)
5217 S Brandon St. Seattle, WA 98118
Раввин Коэн-Скали, Соломон
Раввин Леви, Ямин
Phone: 206-722-5500
Fax: 206-725-8985
E-mail: zraBessaroth@cs.com
www.ezrabessaroth.net

Congregation KOL Shalom
(Reform)
Rabbi Laurie Rice
16530 Avondale Rd NE
Woodinville, WA 98072
Phone: 425-844-1604
E-mail: rabbi@kolami.net
www.kolami.net

Congregation Sharei Tefillah Lubavith
Раввин Бер Левитин, Шолом
6250 43rd Ave NE
Seattle, WA 98115 (около остановки 71 автобуса)
Phone: 206-527-1411 (англ.)
Phone: 206-387-3919 (русский)
Молитвенники и Пятикнижия с русским переводом

Congregation Shevet Achim
Раввин Корнфельд, Йехезкел
5017 90th St.
Mercer Island, WA 98040
Phone: 206-275-1539
www.shevetachim.com

Eastside Torah Center
Раввин Форкаш, Мордехай
1837 156th Ave NE, Suite 303
Bellevue, WA 98007
Phone: 425-957-7860
www.chabadbellevue.org
Молитвенники и Пятикнижия на русском языке

Herzl-Ner Tamid Conservative Congregation
Senior Rabbi Rosenbaum, Jay
3700 E Mercer Way
Mercer Island, WA 98040
Phone: 206-232-8555
Fax: 206-232-0783
E-mail: herzl.admin@herzl-ner-tamid.org
www.herzl-ner-tmid.org

Sephardic Bikur Holim
Раввин Бен Закен, Шимон
6500 52nd Ave S
Seattle, WA 98118
Phone: 206-723-3028
Fax: 206-760-9469
www.SBHSeattle.org

Temple B'nai Torah
(Reform)
Rabbi Mirel, James Lois
15727 NE 4th St
Bellevue, WA 98008
Phone: 425-603-9677
Fax: 425-603-9699
E-mail: info@templebnaitorah.org
www.templebnaitorah.org

Temple Beth Am
(Reform)
Rabbi Singer, Jonathan
2632 NE 80th St
Seattle, WA 98115
Phone: 206-525-0915
Fax: 206-526-7964
E-mail: temple@templebetham.org
www.templebetham.org

Temple De Hirsch Sinai
Bellevue Office and Sanctuary
Senior Rabbi Weiner, Daniel
3850 156th Ave SE
Bellevue, WA 98006
Phone: 425-454-5085
Fax: 425-454-7391
General e-mail: tdhs@tdhs-nw.org
www.tdhs-nw.org

Temple De Hirsch Sinai
(Reform)
1511 East Pike St
Seattle, WA 98121
Phone: 206-323-8486
Fax: 206-324-6722
www.tdns-nw.org

Христианские церкви/ Christian Churches

All-Merciful Savior Orthodox Monastery
Иеромонах Трифон
P.O. Box 2420
Vashon Island, WA 98070
Phone: 206-463-5918
http://vashonmonks.com/index.php

CFAN Church for all Nations
111 112th ST E
Tacoma, WA 98445
Phone: 253-279-6520
www.churchforallnations.org

FGC Christian Center
Пастор Малюта, Владимир
2011 152nd Ave NE
Redmond, WA 98052
Phone: 206-2279904
www.fgccenter.org

FGM Church
Пастор Будник, Сергей
2814 Colby Ave. Everett, WA 98201
Phone: 425-317-9777
www.fgminfo.com

Grace Slavic Baptist Church
Пасторы Русавук, Леонид и Бадулин, Павел
5116 W Garden Springs
Spokane, WA 99224
Phone: 509-747-1660
Cell: 509-981-7000

Harvest Christian Center
Пастор Кулакевич, Питер
830 SE Everett Mall Way
Everett, WA 98208
Phone: 425-514-3272

Hope Slavic Baptist Church
Пастор Стешук, Николай
4634 Alder Avenue
Everett, WA 98203
Phone: 425-359-9908
Phone: 206-391-8222

King County Slavic Association
15211 15th Ave NE
Shoreline, WA 98155
Phone: 206-364-4252

Latvian Evangelical Lutheran Church
11710 3rd Ave NE
Seattle, WA 98125
Phone: 206-362-9894

Армянская Апостольская Церковь
Тер Исаян, Егия
PO Box 1266
Mercer Island, WA 98040
Phone: 425-828-6030
E-mail: yeghiai@hotmail.com

Библейская церковь «Дар любви»
Пастор Петрус, Юрий
11420 SE 248th St
Kent, WA 98030
Phone: 206-595-4601

Волгоградская Пятидесятническая Церковь
Пастор Трофимчик, Геннадий
13400 NE 28th St
Vancouver, WA 98682
Секретарь Крищенко, Василий
Phone: 360-253-6146

Новозаветная Церковь
Пастор Лебедь, Виктор
18635 8th Avenue South
Seattle WA 98148
Phone: 206-459-7916
www.newtc.org

Первая Украинская Баптистская Церковь
Пастор Качмарчик, Константин
37603 28th Ave S
Federal Way, WA 98003
Phone: 253-835-2182

Первая Украинская Пятидесятническая Церковь
Секретарь Мартинюк, Игорь
3811 NE 21st St
Renton, WA 98056
Phone: 425-271-0058
Fax: 425-235-5958

Русская Баптистская Церковь
Кравчук, Пётр
114 13th St SE
Auburn, WA 98002
Phone: 253-334-6671

Русско-Украинская Церковь АСД « Парусия»
Пастор Крушеницкий, Виктор
116 Lakeland Hills Way SE
Auburn, WA 98092
Phone: 253-632-4098
Email: Vkrushen04@yahoo.com
www.steps2god.org

Свято-Воскресенский Русский Православный Храм
75th East 43 Ave
Vancouver, BC V5W 1S7
Phone: 604-325-1922
Phone: 778-892-1552
www.holyres.org

Свято-Николаевский Кафедральный Собор
1714 13th Ave
Seattle, WA 98122
Phone: 206-322-9387
Phone: 206-321-9432
http://www.saintnicholascathedral.org

Свято-Спиридоновский Кафедральный Собор
400 Yale Ave N
Seattle, WA 98122
Phone: 206-624-5341
www.saintspiridon.org

Славянская Баптисткая Церковь
Пастор Белый, Сергей Григорьевич
1413 Brodway
Bellingem , WA 98225
Phone: 360-756-8338
Fax: 360-756-8339

Славянская Баптистская Церковь
Пилигрим Каприан, Александр
212 Lincoln St
Spokane, WA 99201
Phone: 509-217-7643
www.churchpilgrim.org
akap11@comcast.net

Славянская Евангельская Церковь
Пастор Миронук, Сергей
3405 S 336th St
Federal Way, WA 98001
Phone: 253-854-7194

Славянская Пятидесятническая Евангелическая Церковь
Пастор Ильин, Владимир
276 Harvest Way
Bellingham, WA 98226
Phone: 360-676-5038

Славянская Церковь «Вифания»
Пастор Оскольский, Василий
400 E Pike St
Seattle, WA 98112
Phone: 425-883-2075

Славянская Церковь «Свет Евангелия»
Шива, Борис
5716 Progress Rd
Spokane Valley, WA 99216
Phone: 509-701-6850

Славянская Церковь Евангельских Христиан-Баптистов «Спасение»
Пастор Марченко, Сергей
10622 8th St E
Edgewood, WA 98372
Phone: 253-952-7163

Славянская Церковь ЕХБ Сиэтла
Кулешов, Петр
17319 Larch Way
Lynnwood, WA 98037
Phone: 425-316-0454
www.seattlesbc.org

Украинская Греко-Католическая Церковь
Церковь Зарваницкой Божьей Матери в Сиэтле
Пастор Остропович, Йозеф
804 9th Ave
Seattle, WA 98104
Phone: 206-772-0897

Украинская Православная Церковь Святой Троицы
Пастор Романюк, Микола
1805 38th Avenue
Seattle, WA 98112
Phone: 206-931-8202
www.htuocs.org

Украинская Христианская Церковь Западного Сиэтла
Пастор Шур, Василий
13455 2nd Ave SW
Seattle, WA 98146
Phone: 206-932-3306
E-mail: mirvam2k@yahoo.com

Украинская Церковь Христиан Евангельской Веры (Ровенская)
Пастор Косюга, Николай
12818 SE 272nd Pl, apt. 3
Kent, WA 98030
Phone: 253-639-7708

Украинский Христианский Центр «Благодать»
Пастор Касянюк, Степан
221 Hardie Ave NW
Renton, WA 98057
Phone: 425-430-8223

Христианская Церковь «Дар любви»
Петрус, Юрий
11420 SE 248th St
Kent, WA 98030
Phone: 206-595-4601

Христианский Центр Нового Евангелия
Full Gospel Christian Center
Старший пастор Малюта, Владимир
2011 152nd Avenue NE
Redmond, WA 98052
Phone: 206-227-9904
Phone: 425-747-4456
Fax: 425-747-4745
E-mail: fgccpastor@gwestoffice.net

Центр «Жизнь»
(пятидесятническая)
Пастор Вялкин, Виктор
13328 E Wellesley
Spokane, WA 99216
Phone: 509-921-1298

Центр Духовного Просвещения
Пастор Олийник, Виталий
15318 SE Newport Way
Bellevue, WA 98006
Phone: 425-687-6590
www.russiancenters.com

Центр Духовного Просвещения
(Южный филиал)
Пастор Боков, Иван
1301 S Baltimore St
Tacoma, WA 98465
Phone: 253-945-1173
www.russiancenters.com

Церковь «Church for All Nations»
111 112th St E
Tacoma, WA 98445
Phone: 253-538-1600
Русская линия: 253-279-6520
E-mail: churchforallnations.org

Церковь «Благая Весть»
Пастор Одемчук, Андрей
2041 S 66th St
Tacoma, WA 98409
Phone: 253-225-4365

Церковь «Возрождение»
Пастор Власенко, Николай
Phone: 253-529-9186

Церковь «Голос Пробуждения»
Пастор Чеботарев, Петр
25628 SE 101 Ave
Kent, WA 98030
Phone: 206-235-7296

Церковь Благодать
Пастор Коченков, Александр
800 N Andresen Rd
Vancouver, WA 98661
Cell: 360-910-2391

Церковь Живого Бога
Пастор Подгорный, Александр
19510 100th Ave NE
Bothell, WA 98011
Phone: 206-335-3377
Fax: 425-424-9100
E-mail: pastor@clglife.org
www.clglife.org

Церковь Краеугольный Камень «Cornerstone»
Mission Woods Church
Пастор Рудковский, Сафрон
2003 Taylor St
Milton, WA 98354
Phone: 253-531-3448
www.cornerstoneslavicchurch.com



Христианские организации/ Christian Organization

International Christian Association Courage
Посылки – гуманитарная помощь
Auburn: 253-288-1155
Bellevue: 425-957-0096
Everett: 425-338-4143
Federal Way: 253-529-3223
Federal Way: 253-835-1094
Kent: 253-639-9519
Lynnwood: 425-673-8976
Mount Vernon: 360-424-1527
Portland: 503-257-0870
Soap Lake: 509-710-8673
Spokane: 509-483-4202
Tacoma: 253-759-4328

JFS Refuge and immigrants services
1209 Central Ave S, Suite 134
Kent, WA 98032-7439
Phone: 253-850-4065
Fax: 253-850-4070
15821 NE 8th St, Suite 210
Bellevue, WA 98008-3957
Phone: 425-643-2221
Fax: 425-644-8798
Email: contactus@jfsseattle.org
www.jfsseattle.org

Russian Center for Spiritual Enrichment
Олейник, Виталий
15318 SE Newport Way
Bellevue, WA 98006
Phone: 425-687-6590
www.russiancenters.com

S.I.A. of Ministries «Good Samaritan»
Президент Радчук, Петр
3405 336th St
Federal Way, WA 98001
Phone: 253-874-9885
Fax: 253-874-9886
www.sia-goodsamaritan.org

Seattle Slavic Association
Бесплатное Гражданство США
4630 200th St SW, Suite A-1
Lynnwood, WA 98036
Phone: 425-367-4877
Fax: 425-609-1921
E-mail: kcsap@mail.com

Slavic Christian Center
2014 S 15th St
Tacoma, WA 98405
Phone: 253-627-6295
www.slaviccenter.org

South Everett Neighborhood Center
Lutheran Community Services Northwest
Гейченко, Алла
6315 Fleming St, # B
Everett, WA 98203
Phone: 425-355-6005
Fax: 425-353-2744
E-mail: ageychenko@lcsnw.org

Епископальная организация по приему беженцев «Diocese of Olym »
1610 S King St
Seattle, WA 98144
Phone: 206-323-3152

Христианские организации/ Christian Organization

Международная христианская ассоциация «Courage »
Отправка посылок, заполнение и перевод документов
Щаблевский, Виталий
Phone: 206-227-9056
Phone: 253-941-5240

Миссия «Назарянин»
Доставка посылок и продуктов в страны СНГ

Auburn:	253-833-5653
Bellevue:	425-746-1736
Bellingham:	360-366-7201
Everett:	425-438-0389
Everett:	425-385-2019
Everett:	425-770-5316
Federal Way:	253-946-7882
Federal Way:	253-815-6952
Kent:	253-638-0796
Mosses Lake:	509-762-5716
Pasco:	509-544-0797
Renton:	425-430-0078
Seattle:	206-725-2622
Sumas:	360-599-1277
Spokane:	509-993-5437
Spokane:	509-226-1103
Tacoma:	253-471-9368
Vancouver:	360-944-9612
Vancouver:	360-699-5688
Vancouver:	360-253-4826

Миссия «Самарянин»

Battle Ground:	360-666-2459
Everett:	425-347-7956
Federal Way:	253-941-5768
Kent:	253-804-0935
Moses Lake:	509-762-1304
Pasco:	509-736-6038
Portland:	503-408-5920
Spokane:	509-532-0501
Vancouver:	360-253-4826
Woodburn:	503-981-0504

Украинский общественный центр
Пинда, Олег
221 Hardie Ave NW
Renton, WA 98057
Phone: 425- 430-8229
Phone: 425-430-8227
E-mail: opynda@uccwa.org
E-mail: ipilipchuk@uccwa.org
www.uccwa.org

Христианский журнал «Мир Вам»
Главный редактор Шур, Василий
4715 21st Ave SW
Seattle, WA 98106
Phone: 206-932-3306
E-mail: mirvam2k@yahoo.com

Христианский книжный магазин «Родник»
Бесплатные пересылка и каталог
Phone: 1-866-213-1125

Христианский магазин «Персида»
Phone: 503-253-8868

Христианская музыкальная студия «White Wings Music»
Виталий
Phone: 1-888-523-5363
Phone: 253-350-6099
www.whitewingsmusic.com

Христианская организация по приему беженцев «World Relief»
Надежда, специалист по Грин-картам и визам: 253-520-9703
Комдысей, Лидия: 253-854-7857
10610 SE Kent-Kangley Rd
Kent, WA 98030
www.wr-seattle.org, www.wr.org

Информация для получения гражданства Соединенных Штатов

Пособие по натурализации



- Привилегии, которыми обладает гражданин Соединенных Штатов
- Требования для натурализации
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В каких случаях надо получить юридическую помощь до подачи заявления на натурализацию
- Действия, для того чтобы стать натурализованным гражданином
- Часто задаваемые вопросы
- Учебные материалы для экзамена по основам гражданственности (история и государственное устройство)
- Учебные материалы для экзамена по английскому языку
- Организации, помогающие подготовиться к экзамену на гражданство
- Организации, предоставляющие обучение по английскому языку для иностранцев (ESL)
- Форма заявления на натурализацию (N-400)



The Seattle Public Library

Разработано библиотекой The Seattle Public Library в сотрудничестве с программой City of Seattle New Citizen Initiative

Информация предоставляется при содействии Northwest Immigrant Rights Project, Catholic Refugee and Immigration Services, а также многих других добровольцев и местных организаций.

2010 United States Citizenship Information

Developed by The Seattle Public Library in partnership with the City of Seattle New Citizen Initiative

Глоссарий

Граждане – Лица, рожденные в Соединенных Штатах, Пуэрто-Рико, U.S. Island Area или за границей; лица, родитель(и) которых является(ются) гражданами США; а также родившиеся за границей лица, ставшие гражданами в результате натурализации.

Натурализованный гражданин – Человек, родившийся за границей, успешно прошедший процесс натурализации.

Натурализация – Когда родившееся за границей лицо добровольно становится гражданином США. Процесс натурализации включает подачу заявления на гражданство, получение разрешения на гражданство и принятие присяги на верность Соединенным Штатам.

InfoPass – Бесплатная программа в интернете, позволяющая вам записаться на прием к сотруднику Иммиграционной службы по вопросам информации. http://infopass.uscis.gov

INS – Immigration and Naturalization Service. Новое название: U.S. Citizenship and Immigration Service (USCIS).

USCIS – U.S. Citizenship and Immigration Service (прежнее название: INS или Immigration and Naturalization Service).

Вид на жительство (Гринкарта) – I-551 или I-151 также называется карточкой постоянного жителя.

Карточка постоянного жителя – другое название гринкарты.

Законный постоянный житель – лицо, имеющее гринкарту.

N-400 – Форма заявления на натурализацию.

N-648 – Освобождение от требований по сдаче экзамена по основам гражданственности и английского языка в связи с инвалидностью. Также называется «Медицинское свидетельство для освобождения по инвалидности».

GAU – General Assistance Unemployable. Денежное и медицинское пособие для лиц, физически и/или умственно нетрудоспособных и/или непригодных к работе.

SSI – Supplemental Security Income. Денежное пособие, предназначенное для помощи лицам пожилого возраста, слепым или инвалидам, не имеющим дохода или малоимущим.

TANF – Temporary Aid for Needy Families. Денежное пособие для нуждающихся семей, соответствующих требованиям для его получения.

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ, ЧТОБЫ ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ НА ГРАЖДАНСТВО?

City of Seattle's New Citizen Initiative (NCI) – это программа, финансирующая 20 местных организаций, помогающих малоимущим лицам подать заявление на гражданство.

Имеете ли вы право на эту программу?

- Являетесь ли вы иммигрантом или беженцем?
- Соответствуете ли вы требованиям для натурализации? (см. *Раздел В*)
- Остался ли вам год до подачи заявления на гражданство?
- Вы проживаете в City of Seattle и ваш низкий доход подтвержден ИЛИ проживаете в King County и получаете государственную помощь (food stamps, Medicaid, TANF, GAU, SSI)?

Если вы ответили «да» на все эти вопросы, обратитесь в одну из организаций программы New Citizen Initiative, указанных в *Разделе Н*.

Раздел А: Привилегии, которыми обладает гражданин США

- **Воссоединение с семьей:** Граждане могут подать заявление на иммиграцию большего количества типов членов семьи, чем обладатели гринкарты, и во многих случаях эти члены семьи могут иммигрировать быстрее.
- **Гражданство для детей:** Не состоящие в браке дети младше 18 лет могут стать гражданами, если их родители становятся гражданами.
- **Голосование:** Граждане могут голосовать на выборах, выполнять обязанности присяжных и избираться на государственные должности.
- **Поездки за границу:** Граждане могут ездить за границу, не беспокоясь о разрешении на повторный въезд или потере законного статуса проживания. Кроме того, они могут получить паспорт гражданина США.
- **Граждане не подлежат депортации:** Граждан не могут депортировать. Обладателям вида на жительство (гринкарты) могут отказать в повторном въезде в США или их могут депортировать за совершение определенных видов преступлений или за то, что они не проживали в США достаточно времени, в числе других причин.
- **Меньше документации:** Гражданство является постоянным. Граждане не должны возобновлять свой статус гражданина или информировать USCIS о перемене адреса.
- **Право работать в государственных учреждениях:** Для работы во многих государственных учреждениях требуется гражданство США.
- **Государственные пособия:** Граждане имеют право на все программы государственных пособий. Иммигранты, не являющиеся гражданами, не имеют права на некоторые пособия, поэтому получение гражданства защищает ваше право на такие программы.
- **Владение оружием:** Для большинства неграждан владение оружием является незаконным.
- **Патриотизм:** Гражданство – это способ продемонстрировать, что вы берете на себя обязательства по отношению к своей новой стране.

Раздел В: Требования для натурализации.

Возраст не моложе 18 лет

- **Вы были законным постоянным жителем (обладателем вида на жительство (гринкарты), по меньшей мере, на протяжении пяти последних лет** (или трех лет, если вы состоите в браке с гражданином (гражданкой) США). Вам понадобится «гринкарта» (I-551 или I-151).
- **Вы непрерывно проживали в США, по-меньшей мере, на протяжении пяти лет,** и физически пребывали в США, по-меньшей мере, половину этого времени (2 года 6 месяцев), и не пребывали за пределами США более одного года за один период отсутствия. Если вы состоите в браке с гражданином (гражданкой) США, вы должны были непрерывно проживать в США на протяжении трех лет и физически пребывать в США.
- **Вы должны уметь говорить, читать и писать на разговорном английском** Исключения – см. *Раздел Е.*
- **Вы должны сдать экзамен по основам гражданственности США (история и государственное устройство)** Исключения – см. *Раздел Е.*
- **Вы должны быть человеком «высоких моральных качеств»** Если у вас были проблемы из числа указанных в *Разделе С*, то ПРЕЖДЕ ЧЕМ подавать заявление на натурализацию, вам следует проконсультироваться у адвоката по иммиграционным делам.
- **Вы должны быть согласны принять присягу верности США** Все заявители должны быть согласны принять присягу о том, что они будут поддерживать и защищать Соединенные Штаты и нашу Конституцию.

Раздел С: В каких случаях надо получить юридическую помощь до подачи заявления на натурализацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если к вам относится что-либо из нижеследующего, то ПРЕЖДЕ ЧЕМ подавать заявление на гражданство, вы должны получить консультацию адвоката по иммиграционным делам.

Чтобы найти адвоката по иммиграционным делам, можно обратиться в:

- Northwest Justice Project по адресу: www.washingtonlawhelp.org
- King County Bar Association по адресу: www.kcba.org или 206-267-7010
- American Immigration Lawyers Association по адресу: www.ailalawyer.com
- King County Bar Association также предлагает бесплатные районные семинары.

Дополнительная информация на сайте:
www.kcba.org/ScriptContent/KCBA/legalhelp/NLC/clients.cfm

- **Переезд в другую страну** После получения вида на жительство вы переехали в другую страну.
- **Преступления:** Вы были арестованы, осуждены или признались в совершении какого-либо преступления, в том числе, но не только, правонарушений, любого преступления, связанного с наркотиками, управления автомобилем в нетрезвом состоянии, ограбления, двоеженства или проституции.
- **Депортация:** Был издан приказ о вашей депортации или выдворе-

нии (другое название – «removal» (выдворение)).

- **Неуплата налогов:** Вы не платили свои налоги или платили их, не будучи законным жителем.
- **Помощь на содержание детей:** Вы решили не предоставлять своим детям младше 18 лет финансовую помощь или отказались производить требуемые платежи помощи на содержание детей.
- **Selective Service:** Вы являетесь мужчиной, родившимся после 1960 г., проживали в США в возрасте от 18 до 26 лет и не зарегистрировались для несения военной службы.
- **Условное осуждение:** Вы отбываете условное осуждение или находитесь на режиме условно-досрочного освобождения в связи с осуждением по уголовному делу.
- **Отъезд на 6 месяцев:** После получения вида на жительство (гринкарты) вы провели 6 месяцев **за пределами США.**
- **Информация, представленная в USCIS:** Указанная в вашем заявлении на гражданство информация отличается от информации, представленной вами в USCIS для получения вида на жительство (гринкарты), или вы сделали ложные заявления сотрудникам иммиграционной службы с целью получения иммиграционной льготы, такой, как вид на жительство (гринкарта).
- **Незаконный въезд:** Вы помогли какому-либо лицу, даже если это был ваш ребенок, родитель или супруг(а) незаконно въехать в США.
- **Фальшивые документы:** Вы обвиняетесь в использовании фальшивых документов.
- **Насилие в семье:** Вас обвиняют или против вас вынесено обвинение в совершении насилия в семье, в жестоком обращении с ребенком или отсутствии заботы о ребенке или в нарушении защитного приказа.
- **Голосование в США:** Вы зарегистрировались для голосования или голосовали на федеральных, штатных или местных выборах, не являясь гражданином США.

Раздел D: Действия для того, чтобы стать натурализованным гражданином.

ДЕЙСТВИЕ 1: Заявление

Получите форму заявления: Вам нужна форма USCIS Form N-400 (Заявление на натурализацию). Форма N-400 прилагается к данной брошюре. Заказать форму можно также по телефону 1-800-870-3676 или напечатать ее с сайта USCIS в интернете по адресу: http://www.uscis.gov/files/form/N-400.pdf.

Заполните форму заявления: Дайте полные и правдивые ответы на все вопросы. Для заполнения формы заявления вам понадобится следующая информация:

- Регистрационный номер иностранца – Этот номер проставлен на гринкарте (I-551 или I-151, также именуемой карточкой постоянного жителя). Если срок действия вашей гринкарты истек или на ней нет срока истечения, вам следует обратиться к адвокату по иммиграционным делам или в организацию, оказывающую помощь для получения гражданства, ПРЕЖДЕ ЧЕМ подавать заявление на натурализацию (см. *Разделы С и Н*).

- Даты поездок - Даты всех ваших поездок за пределы США, предпринятых после получения статуса постоянного жителя (получения гринкарты).
- Места проживания - Адреса всех мест, где вы проживали в течение последних пяти лет.
- Работодатели - Перечень всех ваших мест работы за последние пять лет. Укажите наименование компании, адреса ваших мест работы и занимаемые должности.
- Супруг(а) – Информация о вашем(ей) супруге. Укажите имя, адрес, дату рождения дату и место заключения брака, номер Social Security и регистрационный номер иностранца (если применимо) вашей(его) супруги(а). Если ваш(а) супруг(а) является натурализованным гражданином (натурализованной гражданкой), укажите место и дату натурализации. Если ваш(а) супруг(а) является лицом без документов, вам следует обратиться к адвокату по иммиграционным делам, ПРЕЖДЕ ЧЕМ подавать заявление на натурализацию (см. *Раздел С*).
- Предыдущие браки – Если вы или ваш(а) супруг(а) состояли в предыдущем браке, вам надо будет сообщить имена всех предыдущих супруг(ов), даты заключения браков, даты расторжения браков, причину расторжения браков и текущий иммиграционный статус предыдущих супруг(ов).
- Дети – Информация обо всех ваших детях. Обязательно укажите умерших детей, детей от предыдущих
- сожительств или браков, а также всех детей, проживающих за пределами США. Укажите их имена, даты и
- места рождения, нынешнее место проживания и регистрационные номера иностранца (если применимо).
- Судебное и полицейское досье – Если вы были арестованы по любой причине, (включая правонарушение и управление автомобилем в нетрезвом состоянии), вам нужны даты арестов, обвинения и копия решения суда. Вы должны разгласить об этом, даже если адвокат или судья сказали, что ваше досье будет «чистым». Если вы были арестованы, вам следует обратиться к адвокату по иммиграционным делам, ПРЕЖДЕ ЧЕМ подавать заявление на натурализацию (см. *Раздел С*).
- Регистрационный номер для Selective Service – Мужчины, родившиеся после 1960 г. и проживавшие в США в возрасте от 18 до 26 лет, должны были зарегистрироваться для Selective Service. Для подачи заявления вам понадобится ваш номер для Selective Service. Вы можете зарегистрироваться или получить этот номер, позвонив по телефону 1-847-688-6888 или на сайте Selective Service в интернете по адресу: www.sss.gov. Если вы были обязаны зарегистрироваться, но не зарегистрировались до достижения возраста 26 лет, вам следует обратиться к адвокату по иммиграционным делам или в организацию, оказывающую помощь для получения гражданства, ПРЕЖДЕ ЧЕМ подавать заявление на натурализацию (см. *Разделы С и Н*).

До подачи заявления следует обязательно проверить информацию о действующих сборах и формах на сайте www.uscis.gov. Размер сборов меняется, а формы могут устареть. Если вам нужна помощь для заполнения формы заявления на натурализацию, обратитесь в одну из организаций, оказывающих помощь для получения гражданства, указанных в *Разделе H*.

Документы, которые обязательно надо приложить к форме заявления:

- Фотокопия обеих сторон вашей гринкарты - (I-551 или I-151, также именуемой карточкой постоянного жителя).
- Две одинаковые цветные фотографии на паспорт (размером 2” х 2”) – На обороте каждой фотографии напишите карандашом без нажима свое имя и регистрационный номер иностранца.
- Чек или платежное поручение («мани-ордер») – Вам понадобится чек или платежное поручение («мани-ордер») на сумму $675 сбор за подачу в размере ($595 и сбор за снятие отпечатков пальцев в размере $80). У заявителей в возрасте 75 лет или старше не берут отпечатки пальцев, и с них не взимают сбор за взятие отпечатков пальцев. Чек или платежное поручение надо выписать на “Department of Homeland Security.” Не пишите сокращенно DHS или USDHS. Не посылайте наличные деньги. Если вы являетесь малоимущим и испытываете крайнюю материальную нужду, возможно, вас освободят от уплаты этого сбора. Чтобы получить дополнительную информацию об освобождении от уплаты сборов, см. *Раздел E*.

Сделайте копии всех документов, которые вы посылаете, и храните их в надежном месте. Отправьте ваше заявление по почте

Не приносите заявление в офис USCIS. Отправьте: 1) форму заявления, 2) копию гринкарты, 3) фотографии и 4) чек или платежное поручение ЗАКАЗНЫМ ПИСЬМОМ С УВЕДОМЛЕНИЕМ О ДОСТАВКЕ из государственного почтового отделения или офиса частной почтовой компании, например, FedEx или DHL. Отправьте по адресу:

USCIS Nebraska Service Center
P.O. Box 87400
Lincoln, NE 68501-7400

Получите квитанцию

Вы должны получить от USCIS квитанцию о получении заявления в течение одного-двух месяцев. Эта квитанция имеет важное значение, так как вы можете воспользоваться номером квитанции, чтобы проверить статус вашего заявления. *Если вы не получили квитанцию через два месяца после подачи заявления, вам надо обратиться в USCIS по телефону 1-800-375-5283. Чтобы получить помощь сотрудника на английском языке, нажмите на 1, 2, 4, 0.*

КОГДА НАДО НАЧИНАТЬ ГОТОВИТЬСЯ К ЭКЗАМЕНУ?

Во время интервью сотрудник USCIS проверит вашу способность читать, писать и говорить по-английски, и вам предложат пройти экзамен по основам гражданственности, чтобы проверить ваши знания по истории и государственному устройству США. Если вы практически не можете или совсем не можете читать, писать или говорить по-английски

ИЛИ не можете читать или писать на своем родном языке, вам надо начать готовиться к экзамену на гражданство, как можно скорее. Чтобы найти дополнительную информацию об экзамене на гражданство, см. *Разделы F и G*. Чтобы найти организацию, которая поможет вам подготовиться к экзамену, см. *Раздел H*.

ДЕЙСТВИЕ 2: Идите на прием для снятия отпечатков пальцев

Через несколько месяцев после подачи вашего заявления USCIS пришлет вам письмо с указанием места и времени назначенного вам приема для снятия отпечатков пальцев. Отпечатки пальцев обычно берут в местном офисе USCIS. Принесите с собой письмо из USCIS, свою карточку постоянного жителя (гринкарту) и дополнительное удостоверение личности с вашей фотографией (водительские права, паспорт или удостоверение личности, выданное штатом). Если на момент подачи заявления вам исполнилось 75 лет или больше, вам не надо сдавать отпечатки пальцев.

Офис USCIS в Сиэтле находится по адресу: 12500 Tukwila International Blvd., Tukwila, WA 98168.

ДЕЙСТВИЕ 3: Отправьте дополнительные документы по требованию USCIS

В некоторых случаях USCIS может попросить вас прислать дополнительные документы. Если USCIS требуется дополнительная информация, вы получите письмо с указанием необходимой информации и адреса, по которому ее надо послать.

ДЕЙСТВИЕ 4: Ждите, пока вам назначат интервью

Через несколько месяцев после снятия отпечатков пальцев вы получите письмо с указанием места и времени вашего интервью. Если вы не сможете явиться на интервью указанного числа, вы должны в письменной форме попросить о переносе интервью. Сделайте это в кратчайший срок. Когда будет установлена новая дата интервью, вы получите по почте еще одно письмо. Перенос интервью может удлинить процесс подачи и рассмотрения заявления на несколько месяцев. *Если через семь месяцев после подачи заявления, вы не получили письмо из USCIS, вам следует обратиться в Отдел обслуживания клиентов USCIS по телефону 1-800-375-5283. Чтобы получить помощь сотрудника на английском языке, нажмите на 1, 2, 4, 0.*

ПРИМЕЧАНИЕ: В настоящее время USCIS передает предоставленную заявителем информацию в FBI для дополнительной проверки в целях безопасности под названием «проверка имени». Большинство проверок имен выполняются в течение нескольких недель. Однако, в редких случаях проверка имени может занять намного дольше, вплоть до нескольких лет. Это может привести к значительным отсрочкам в процессе подачи и рассмотрения заявления.

ДЕЙСТВИЕ 5: Идите на интервью

До интервью перечитайте свою форму заявления, чтобы вспомнить, что вы написали. На интервью вам будут задавать вопросы о вас и вашем заявлении. Очень важно, чтобы вы давали правдивые ответы на все вопросы! Утаивание правды – даже в мелочах – может привести к отсрочке решения или к отказу по вашему заявлению. Помните, что на интервью нельзя опаздывать. **Офис USCIS в Сиэтле находится по адресу: 12500 Tukwila International Blvd., Tukwila, WA 98168.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если вы не явились на назначенное вам интервью и предварительно не обратились в USCIS, USCIS закроет ваше дело. Если вы не обратитесь в USCIS в течение одного года, для того чтобы повторно открыть ваше дело, вы получите официальный отказ по своему заявлению и вам придется начинать все сначала.

Во время интервью сотрудник USCIS проверит вашу способность читать, писать и говорить по-английски, а также ваши знания по истории и государственному устройству США (так называемые *основы гражданственности*). Если вы не сдадите экзамены, вы можете назначить еще одно интервью. Если вы не сдадите экзамены второй раз, вам придется начать процесс подачи заявления заново.

С 1 октября 2008 г. U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS) введен новый экзамен для натурализации. Какой экзамен вы будете сдавать?

- **НЫНЕШНИЙ экзамен** – Ваше интервью будет проведено ДО 1 октября 2008 г.
- **ВЫБРАТЬ** - Вы подали заявление до 1 октября 2008 г., *но ваше интервью будет проведено между 1 октября 2008 г. и 1 октября 2009 г.*
- **НОВЫЙ экзамен** – Вы подали заявление ПОСЛЕ 1 октября 2008 г. или ваше интервью будет проведено ПОСЛЕ 1 октября 2009 г.

ДЕЙСТВИЕ 6: Получите решение

После прохождения интервью вы получите результаты экзаменов. Пока вы будете находиться в офисе USCIS, будет вынесено решение об утверждении вашего заявления на натурализацию, о продолжении рассмотрения или об отказе.

ДЕЙСТВИЕ 7: Присяга на верность

Вы становитесь гражданином по принятии присяги на верность Соединенным Штатам на церемонии натурализации. В некоторых местах разрешается принять присягу в день прохождения интервью. Если это невозможно или если вы предпочитаете присутствовать на церемонии, которая будет проводиться позднее, USCIS пришлет вам письмо с указанием числа, времени и места церемонии, на которой вы должны присутствовать.

Раздел Е: часто задаваемые вопросы.

1. **СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ ЗАНИМАЕТ ПРОЦЕСС НАТУРАЛИЗАЦИИ?**

По-разному, но в среднем в штате Вашингтон от подачи формы заявления до получения гражданства проходит от шести до восьми месяцев.

2. **КАК УЗНАТЬ О СТАТУСЕ МОЕГО ЗАЯВЛЕНИЯ НА НАТУРАЛИЗАЦИЮ?**

Вы можете проверить статус вашего заявления на натурализацию на сайте по адресу: www.uscis.gov или позвонив в USCIS Customer Service по телефону 1-800-375-5283. *Чтобы получить помощь сотрудника на английском языке, нажмите на 1, 2, 4, 0.* Вы можете также пойти в местный офис USCIS. Вы можете записаться на прием по интернету: http://infopass.uscis.gov.

Офис USCIS в Seattle находится по адресу: 12500 Tukwila International Blvd., Tukwila, WA 98168.

3. **ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ МОЙ АДРЕС ИЗМЕНИЛСЯ ПОСЛЕ ПОДАЧИ ЗАЯВЛЕНИЯ?**

Очень важно, чтобы в USCIS был ваш нынешний адрес. Если у них нет вашего правильного адреса, до вас может не дойти важная информация. Например, USCIS не сможет известить вас о дате и времени вашего интервью для получения натурализации. При каждом переезде вы обязаны по закону уведомить USCIS о вашем новом адресе. Если вы переехали после подачи формы заявления N-400, позвоните в Отдел обслуживания клиентов USCIS по телефону 1-800-375-5283. *Чтобы получить помощь сотрудника на английском языке, нажмите на 1, 2, 4, 0.* Вы должны также подать форму AR-11, «Карточка изменения адреса иностранца». Вы должны подать форму AR-11 в течение 10 дней после переезда.

4. **СКОЛЬКО БУДЕТ СТОИТЬ ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЯ?**

Полная стоимость составляет $675 (сбор за подачу заявления в размере $595 и сбор за снятие отпечатков пальцев в размере $80). У заявителей в возрасте 75 лет или старше не берут отпечатки пальцев, и с них не взимают сбор за снятие отпечатков пальцев. До подачи заявления следует обязательно проверять информацию о текущем размере сборов на сайте по адресу: www.uscis.gov. Размеры сборов меняются, а формы могут устареть.

5. **ЧТО ЕСЛИ Я НЕ МОГУ ЗАПЛАТИТЬ СБОР ЗА ПОДАЧУ ЗАЯВЛЕНИЯ?**

Если вы не можете заплатить сбор за подачу заявления, вы можете попросить об освобождении от уплаты сбора. Однако, вы должны продемонстрировать доказательство того, что вы неспособны платить. Чтобы обратиться с просьбой об освобождении от уплаты сбора, вы должны:

- Написать письмо, которое должно содержать вашу подпись, дату и следующее заявление: «Я заявляю под страхом наказания за лжесвидетельство, что вышеупомянутое является верным и точным».
- Специально попросить об отмене сбора и указать причины того, почему вы не можете заплатить сбор за подачу заявления.
- Приложить доказательство того, что вы не можете платить (копию вашего чека пособия SSI или TANF). Просьба об освобождении от уплаты сбора должна быть подана вместе с заявлением. Положите просьбу в отдельный конверт и напишите на конверте крупными буквами «Fee Waiver Request». Если в вашей просьбе будет отказано, вам вернут весь

пакет с материалами заявления, и вам придется начинать весь процесс заново, подавая заявление с соответствующими сборами. Чтобы получить дополнительную информацию по просьбам об освобождении от уплаты сбора, смотрите сайт по адресу: www.uscis.gov/feewaiver или обратитесь в организацию, оказывающую помощь для получения гражданства, указанную в *Разделе H.*

6. **ЕСЛИ Я ПОЛУЧАЮ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПОСОБИЕ ИЛИ ПОСОБИЕ SSI, ПОВЛИЯЕТ ЛИ ЭТО НА МОЮ НАТУРАЛИЗАЦИЮ?**

Нет. Получение государственных пособий влияет на натурализацию только в том случае, если обнаружится, что вы получали их мошенническим образом.

7. **В ЧЕМ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ РИСК ПОДАЧИ ЗАЯВЛЕНИЯ НА ГРАЖДАНСТВО?**

Даже при наличии гринкарты вы подвергаетесь риску депортации, если к вам относится что-либо из нижеследующего:

- у вас не было разрешения на въезд в страну, когда вы в последний раз въехали в США,
- вы были осуждены за совершение определенных преступлений,
- вы пребывали за пределами США чрезмерно долгое время,
- вы помогли кому-либо другому незаконно въехать в США, или
- вы сделали обманные заявления для того, чтобы получить государственную помощь или льготы для иммигрантов.

Если что-либо из вышеизложенного относится к вам, очень важно, чтобы вы получили помощь от человека, разбирающегося в вопросах натурализации, ПРЕЖДЕ ЧЕМ подавать заявление на натурализацию. Чтобы найти дополнительную информацию об адвокатах по иммиграционным делам, см. *Раздел С.* Чтобы найти дополнительную информацию об организациях, оказывающих помощь для получения гражданства, см. *Раздел H.*

Становясь гражданином США, вам, возможно, придется также отказаться от гражданства вашей страны рождения.

8. **ДОЛЖЕН(А) ЛИ Я СВОБОДНО ВЛАДЕТЬ АНГЛИЙСКИМ?**

Свободно владеть английским необязательно, но знать разговорный английский необходимо. Во время интервью вы должны быть способны ответить на вопросы по поводу вашего заявления по-английски, а также ответить на вопросы по основам гражданственности США (история и государственное устройство) по-английски. Если вам 50 лет, и вы являлись обладателем гринкарты в течение 20 лет, *или* вам 55 лет и вы являлись обладателем гринкарты в течение 15 лет, вы можете сдавать экзамен на гражданство на своем родном языке. Вы должны прийти на интервью с переводчиком. Член семьи не может быть переводчиком. Вам все равно надо будет сдавать экзамен по основам гражданственности, но на вашем родном языке.

9. **КАКАЯ ИНФОРМАЦИЯ БУДЕТ ВКЛЮЧЕНА В ЭКЗАМЕН НА ГРАЖДАНСТВО?**

Вы должны уметь читать, писать и говорить на разговорном английском. Вы также должны знать историю и государственное устройство США (именуемые

«*основы гражданственности*»). Ваше знание английского будет проверяться следующими способами:

- Чтение – Вас попросят прочесть предложение на английском языке. Вам дадут три возможности сделать это. Вы должны правильно прочесть один раз.
- Письмо – Вас попросят написать предложение по-английски. Вам дадут три возможности сделать это. Вы должны написать правильно один раз.
- Разговорная речь – Во время интервью сотрудник USCIS проверит вашу способность говорить по-английски, когда вы будете отвечать на вопросы о себе и о вашем заявлении. Вас попросят устно ответить на группу вопросов по основам гражданственности, чтобы проверить ваше понимание основ гражданственности США (история и государственное устройство). Вам зададут 10 вопросов. Для того чтобы сдать экзамен, вы должны правильно ответить на шесть из 10 вопросов. Если вы достигли возраста, по-меньшей мере, 65 лет и были законным постоянным жителем (обладателем гринкарты) на протяжении, по меньшей мере, 20 лет, вы можете учить сокращенное количество вопросов. Примеры вопросов для нынешнего и нового экзаменов, в том числе для лиц не моложе 65 лет, указаны в *Разделе F.* Образцы предложений и необходимого словарного запаса можно найти в *Разделе G.* Многие местные организации могут помочь вам подготовиться к экзамену. См. организации, оказывающие помощь для получения гражданства, указанные в *Разделе H.*

10. **МОГУ ЛИ Я СДАТЬ ЭКЗАМЕН НА ГРАЖДАНСТВО ДО ПРОХОЖДЕНИЯ ИНТЕРВЬЮ ДЛЯ НАТУРАЛИЗАЦИИ?**

Нет. Экзамен можно сдавать только на интервью для натурализации.

11. **ЧТО ЕСЛИ Я НЕ СДАЛ(А) ЭКЗАМЕН НА ГРАЖДАНСТВО?**

Если вы не сдали экзамен на гражданство на первом интервью, вам дадут еще одну возможность сдать экзамен, обычно в течение 60-90 дней. Вам не надо подавать новую форму заявления. Вы получите письмо по почте с указанием числа, времени и места проведения экзамена. Если вы снова не сдадите экзамен(ы), в вашем заявлении будет отказано. Однако, вы можете повторно подать заявление тогда, когда вы выучите английский или основы гражданственности достаточно, для того чтобы сдать оба экзамена. ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы не сдали экзамен, попросите, чтобы вам дали форму N-652, в которой указаны результаты ваших экзаменов.

12. **МОГУ ЛИ Я БЫТЬ ОСВОБОЖДЕН(А) ОТ СДАЧИ ЭКЗАМЕНА НА ГРАЖДАНСТВО?**

Некоторым лицам не надо сдавать экзамены по английскому языку и по основам гражданственности в связи с физической или умственной инвалидностью, препятствующей обучению. (Им все равно надо будет явиться на назначенное им интервью). Для того чтобы попросить об освобождении от экзамена, вы должны подать форму об освобождении по инвалидности (форма N-648). **Форму об освобождении по инвалидности очень трудно получить.** Если вы считаете, что вы имеете право на освобождение по инвалидности, вам следует обратиться в организацию, имеющую правиль-

ную информацию о том, как подать заявление на форму N-648. Перечень адвокатов по иммиграционным делам можно найти в *Разделе С*, а перечень организаций, оказывающих помощь для получения гражданства, - в *Разделе Н*. Чтобы найти дополнительную информацию о формах об освобождении по инвалидности, см. *Вопрос 14*.

13. **МОГУ ЛИ Я СДАВАТЬ ЭКЗАМЕН НА ГРАЖДАНСТВО НА СВОЕМ РОДНОМ ЯЗЫКЕ?**

Если вы достигли возраста, по меньшей мере, 55 лет и были законным постоянным жителем (обладателем гринкарты) на протяжении, по меньшей мере, 15 лет, или если вы достигли возраста, по меньшей мере, 50 лет и были законным постоянным жителем на протяжении, по меньшей мере, 20 лет, вы можете, вообще, не говорить по-английски на интервью. Вы должны прийти на интервью с переводчиком. Член семьи не может быть переводчиком. Вам все равно надо будет сдать экзамен по основам гражданственности, но на своем родном языке.

14. **ЧТО ЕСЛИ Я ЯВЛЯЮСЬ ИНВАЛИДОМ?**

USCIS может помочь лицам, имеющим инвалидность, следующими способами:

Специальные условия - USCIS предоставляет различные виды «специальных условий» (помощи). При подаче формы N-400 укажите, какого рода помощь вам требуется. USCIS может оказать помощь:

- разрешив вам воспользоваться услугами переводчика для глухих, если вы являетесь глухим(ой),
- предоставив вам дополнительное время для ответов на вопросы по основам гражданственности (история и государственное устройство),
- разрешив вам сдавать экзамен на вашем родном языке (если вы соответствуете определенным требованиям, см. *вопрос 13*),
- проводя интервью в помещении, оборудованном для кресла-каталки, а также предоставив другие виды помощи, не указанные здесь.

За дополнительной информацией о специальных условиях обращайтесь в Отдел обслуживания клиентов USCIS по телефону 1-800-375-5283. *Чтобы получить помощь сотрудника на английском языке, нажмите на 1, 2, 4, 0.*

Освобождение по инвалидности (Form N-648) – Если инвалидность препятствует вашему обучению, вы можете попросить об освобождении от сдачи экзаменов по английскому языку и по основам гражданственности. Вы все равно обязаны явиться на интервью. Чтобы получить освобождение по инвалидности, попросите своего врача заполнить форму N-648. **Освобождение по инвалидности очень трудно получить!** Освобождение по инвалидности получают при инвалидности в результате инсульта, посттравматического стрессового расстройства, болезни Альцгеймера. Для того чтобы форма была заполнена правильно и полностью, вы и ваш врач должны получить консультацию у адвоката (см. *Раздел С*) или в организации, разбирающейся в вопросах натурализации (см. *Раздел Н*). Посылайте в USCIS форму N-648 вместе с вашей формой N-400, когда вы подаете заявление на гражданство.

15. **ЧТО ЕСЛИ Я - ЛИЦО ПОЖИЛОГО ВОЗРАСТА?**

Лица пожилого возраста могут получить следующие специальные виды

помощи:

- Английский язык – Если вам 50 лет и вы являлись обладателем гринкарты в течение 20 лет, *или* если вам 55 лет и вы являлись обладателем гринкарты в течение 15 лет, вы можете сдавать экзамен на гражданство на своем родном языке.
- Измененный экзамен – Если вы достигли возраста, по меньшей мере, 65 лет и были обладателем гринкарты в течение, по меньшей мере, 20 лет, вы можете учить сокращенное количество вопросов.
- Снятие отпечатков пальцев - Если вам было, по меньшей мере, 75 лет в момент подачи заявления на гражданство, вы можете не снимать отпечатки пальцев. Это значит, вы также не должны платить сбор за снятие отпечатков пальцев в размере $80.

16. **ЕСЛИ МОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ УТВЕРЖДЕНО, КОГДА Я СТАНУ ГРАЖДАНИНОМ?**

Вы становитесь гражданином сразу по принесении присяги на верность Соединенным Штатам на церемонии натурализации. В некоторых местах разрешается принять присягу в день прохождения интервью. Если это невозможно или если вы предпочитаете присутствовать на церемонии, которая будет проводиться позднее, USCIS пришлет вам письмо с указанием числа, времени и места церемонии, на которой вы должны присутствовать.

17. **СТАНУТ ЛИ МОИ ДЕТИ ГРАЖДАНАМИ ОДНОВРЕМЕННО СО МНОЙ?**

В 2001 г. был принят закон, автоматически присваивающий гражданство не состоящим в браке детям младше 18 лет одновременно с натурализацией одного родителя, при условии, что у детей есть гринкарты и что у натурализовавшегося родителя есть законное и физическое попечение. (Законное попечение означает полномочия на принятие решений о благосостоянии вашего ребенка. Физическое попечение означает, что ваш ребенок спит в вашем доме основную часть времени.) Если вы стали натурализованным гражданином до принятия нового закона, ваши не состоящие в браке дети младше 18 лет стали гражданами США в момент вступления закона в силу: 27 февраля 2001 г. Родители могут получить доказательства гражданства своих детей, подав форму N-600 или заявление на паспорт США.

18. **ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ USCIS ОТКАЖЕТ МНЕ В МОЕМ ЗАЯВЛЕНИИ?**

Вы можете попросить, чтобы вам назначили слушание с сотрудником иммиграционной службы. Письмо с отказом по заявлению будет содержать объяснение того, как попросить о назначении слушания, а также необходимую форму. В большинстве случае, вы можете повторно подать заявление на натурализацию. Чтобы повторно подать заявление, вам надо заполнить и повторно подать новое заявление и снова заплатить сборы. Вам также надо сделать новые фотографии и снять отпечатки пальцев. Если вам было отказано в связи с тем, что вы два раза не сдали экзамен по английскому языку или по основам гражданственности (история и государственное устройство), вы можете повторно подать заявлению в любой срок по вашему желанию. Вы должны повторно подать заявление, если вы считаете, что достаточно выучили английский или основы гражданственности, чтобы сдать оба экзамена.

Раздел F: Учебные материалы для подготовки к экзамену по основам гражданственности (история и государственное устройство).

С 1 октября 2008 г. U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS) вводит новый экзамен на натурализацию. Какой экзамен вы будете сдавать?

НЫНЕШНИЙ экзамен - Ваше интервью будет проведено ДО 1 октября 2008 г.

Вы можете **ВЫБРАТЬ** - Вы подали заявление до 1 октября 2008 г., *но ваше интервью будет проведено между* 1 октября 2008 г. и 1 октября 2009 г.

НОВЫЙ экзамен - Вы подали заявление ПОСЛЕ 1 октября 2008 г. Ваше интервью будет проведено ПОСЛЕ 1 октября 2009 г.

Вы должны уметь читать, писать и говорить на разговорном английском. Вы также должны знать историю и государственное устройство США (именуемые *«основы гражданственности»*).

Ваше знание английского будет проверяться следующими способами:

- Чтение – Вас попросят прочесть предложение на английском языке. Вам дадут три возможности сделать это. Вы должны правильно прочесть один раз.
- Письмо – Вас попросят написать предложение по-английски. Вам дадут три возможности сделать это. Вы должны написать правильно один раз.
- Разговорная речь – Во время интервью сотрудник USCIS проверит вашу способность говорить по-английски, когда вы будете отвечать на вопросы о себе и о вашем заявлении.

Вас также попросят устно ответить на группу вопросов по основам гражданственности, чтобы проверить ваше понимание истории и государственного устройства США. Вам зададут десять вопросов. Для того чтобы сдать экзамен, вы должны правильно ответить на шесть из 10 вопросов.

Если вы достигли возраста, по меньшей мере, 65 лет и были законным постоянным жителем (обладателем гринкарты) на протяжении, по меньшей мере, 20 лет, вы можете учить сокращенное количество вопросов. Ниже приведены примеры вопросов, которые вам могут задать на интервью для натурализации. ВНАЧАЛЕ представлены примерные вопросы для НЫНЕШНЕГО экзамена, затем – примерные вопросы для НОВОГО экзамена.

STUDY QUESTIONS FOR THE CURRENT NATURALIZATION EXAM
УЧЕБНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К НЫНЕШНЕМУ ЭКЗАМЕНУ НА НАТУРАЛИЗАЦИЮ

QUESTIONS ANSWERS
ВОПРОСЫ ОТВЕТЫ

1. What are the colors of our flag? Red, white and blue
1. Назовите цвета нашего флага. Красный, белый и синий

2. How many stars are there in our flag? *50*
2. Сколько звезд на нашем флаге? *50*
3. What color are the stars on our flag? *White*
3. Какого цвета звезды на нашем флаге? *Белого цвета*
4. What do the stars on the flag mean? *One for each state in the union*
4. Что символизируют звезды на флаге?
Каждая звезда символизирует штат, входящий в союз
5. How many stripes are there in the flag? *13*
5. Сколько полос на флаге? *13*
6. What color are the stripes? *Red and white*
6. Какого цвета полосы? *Красного и белого цветов*
7. How many states are there in the union? *50*
7. Сколько штатов входит в союз? *50*
8. What is the 4th of July? *Independence Day*
8. Что такое 4-е июля? *День Независимости*
9. What is the date of Independence Day? *July 4th*
9. Какого числа отмечают День Независимости? *4-го июля*
10. Independence from whom? *England*
10. Независимость от кого? *От Англии*
11. What country did we fight during the Revolutionary War? *England*
11. С какой страной мы воевали во время Войны за независимость? *С Англией*
12. Who was the first President of the United States? *George Washington*
12. Кто был первым президентом Соединенных Штатов? *George Washington*
13. Who is the President of the United States today? *George W. Bush (2007)*
13. Кто является президентом Соединенных Штатов в настоящий момент? *George W. Bush (2007)*
14. Who is the Vice President of the United States today? *Dick Cheney (2007)*
14. Кто является вице-президентом Соединенных Штатов в настоящий момент? *Dick Cheney (2007)*
15. Who elects the President of the United States? *Electoral College*
15. Кто выбирает президента Соединенных Штатов? *Коллегия выборщиков*
16. Who becomes President of the United States if the President should die? *Vice President*
16. Кто становится президентом Соединенных Штатов в случае смерти президента? *Вице-президент*
17. For how long do we elect the President? *4 years*
17. На какой срок мы выбираем президента? *На 4 года*
18. What is the Constitution? *The supreme law of the land*
18. Что такое Конституция? *Верховный закон страны*
19. Can the Constitution be changed? *Yes*
19. Можно ли вносить изменения в Конституцию? *Да*
20. What do we call a change to the Constitution? *Amendment*
20. Как называется изменение, внесенное в Конституцию? *Поправка*
21. How many changes or amendments are there to the U.S. Constitution? *27*

21. Сколько существует изменений или поправок к Конституции США? *27*

22. How many branches are there in our government? *3*

22. Сколько ветвей государственной власти в нашей стране? *3*

23. What are the 3 branches of government? *Legislative, Executive and Judiciary*

23. Назовите 3 ветви государственной власти. *Законодательная, исполнительная и судебная*

24. What is the legislative branch of our government? *Congress*

24. Что такое законодательная ветвь государственной власти в нашей стране? *Конгресс*

25. Who makes the laws in the United States? *Congress*

25. Кто учреждает законы в Соединенных Штатах? *Конгресс*

26. What is Congress? The Senate and the House of Representatives

26. Что такое Конгресс? *Сенат и Палата представителей*

27. What are the duties of Congress? *To make laws*

27. Каковы обязанности Конгресса? *Учреждать законы*

28. Who elects Congress? *The people*

28. Кто выбирает Конгресс? *Народ*

29. How many senators are there in Congress? *100*

29. Сколько сенаторов в Конгрессе? *100*

30. Can you name the 2 senators from your state? *Patty Murray & Maria Cantwell (Washington state - 2007)*

30. Назовите 2 сенаторов от вашего штата. *Patty Murray и Maria Cantwell (штат Вашингтон - 2007)*

31. For how long do we elect each senator? *6 years*

31. На какой срок мы выбираем каждого сенатора? *На 6 лет*

32. How many representatives are there in Congress? *435*

32. Сколько представителей в Конгрессе? *435*

33. For how long do we elect the representatives? *2 years*

33. На какой срок мы выбираем представителей? *На 2 года*

34. What is the executive branch of our government? *The President, the Cabinet, and the departments that each cabinet member overseas.*

34. Что такое исполнительная ветвь государственной власти в нашей стране? *Президент, кабинет министров и министерства, во главе которых стоят члены кабинета министров.*

35. What is the judiciary branch of our government? *The Supreme Court*

35. Что такое судебная ветвь государственной власти в нашей стране? *Верховный суд*

36. What are the duties of the Supreme Court? *To interpret laws*

36. Каковы обязанности Верховного суда? Толкование законов

37. What is the supreme law of the United States? *The Constitution*

37. Какой основной закон Соединенных Штатов? *Конституция*

38. What is the Bill of Rights? *The first 10 Amendments of the Constitution*

38. Что такое Билль о правах? *Первые 10 поправок к Конституции*

39. What is the capital of your state? *Olympia (Washington state)*

39. Назовите столицу вашего штата. *Olympia (штат Вашингтон)*

40. Who is the current Governor of your state? *Christine Gregoire (Washington state - 2007)*

40. Кто является нынешним губернатором вашего штата? *Christine Gregoire (штат Вашингтон - 2007)*

41. Who becomes President of the United States if the President and the Vice President should die? *Speaker of the House of Representatives*

41. Кто становится президентом Соединенных Штатов в случае смерти президента и вице-президента? *Спикер Палаты представителей*

42. Who is the Chief Justice of the Supreme Court? *John Roberts (2007)*

42. Кто является главным судьей Верховного суда? *John Roberts (2007)*

43. Can you name the 13 original states? *Connecticut, New Hampshire, New York, New Jersey, Massachusetts, Pennsylvania, Delaware, Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Rhode Island, Maryland*

43. Назовите первые 13 штатов. *Connecticut, New Hampshire, New York, New Jersey, Massachusetts, Pennsylvania, Delaware, Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Rhode Island, Maryland*

44. Who said, "Give me liberty or give me death"? *Patrick Henry*

44. Кто сказал: «Свобода или смерть"? *Patrick Henry*

45. Which countries were our enemies during World War II? *Germany, Italy and Japan*

45. Какие страны были нашими противниками во Второй мировой войне? *Германия, Италия и Япония*

46. What are the 49th and 50th states of the union? *Hawaii and Alaska*

46. Назовите 49-й и 50-й штаты союза. *Hawaii и Alaska*

47. How many terms can a president serve? *2*

47. На сколько сроков может избираться президент? *2*

48. Who was Martin Luther King Jr.? *A civil rights leader*

48. Кем был Martin Luther King Jr.? *Борцом за гражданские права*

49. Who is the head of your local government? *Greg Nickels (mayor of Seattle - 2007)*

49. Кто возглавляет ваши местные органы власти? *Greg Nickels (мэр Сиэтла - 2007)*

50. According to the Constitution, a person must meet certain requirements in order to become president. Name one of these requirements. *Must be a natural born citizen of the United States, must be at least 35 years old by the time s/he will serve, must have lived in the United States for at least 14 years*

50. Согласно Конституции, чтобы стать президентом, человек должен соответствовать определенным требованиям. Назовите одно из таких требований. *Должен быть гражданином Соединенных Штатов по рождению, должен быть не моложе 35 лет к моменту вступления в должность, должен проживать в Соединенных Штатах на протяжении, по меньшей мере, 14 лет*

51. Why are there 100 senators in the Senate? *2 from each state in the union*

51. Почему в Сенате 100 сенаторов? *2 от каждого штата, входящего в союз.*

52. Who selects the Supreme Court Justices? *They are appointed by the President*

52. Кто выбирает судей Верховного суда? *Их назначает президент*

53. How many Supreme Court Justices are there? *9*

53. Сколько судей в Верховном суде? *9*

54. Why did the pilgrims come to America? *For religious freedom*

54. Почему пилигримы переселились в Америку? *Чтобы приобрести свободу вероисповедания*

55. What is the head executive of a state government called? *Governor*

55. Как называют главу исполнительной власти штата? *Губернатор*

56. What is the head executive of the city government called? *Mayor*

56. Как называют главу исполнительной власти города? *Мэр*

57. What holiday was celebrated for the first time by the American colonists? *Thanksgiving*

57. Какой праздник впервые отметили американские колонисты? *День благодарения*

58. Who was the main writer of the Declaration of Independence? *Thomas Jefferson*

58. Кто был основным автором Декларации независимости? *Thomas Jefferson*

59. When was the Declaration of Independence adopted? *July 4, 1776*

59. Когда была принята Декларация независимости? *4 июля 1776 г.*

60. What is the basic belief of the Declaration of Independence? *That all men are created equal*

60. Что является основным принципом Декларации независимости? *Что все люди созданы равными*

61. What is the national anthem of the United States? *The Star-Spangled Banner*

61. Что является национальным гимном Соединенных Штатов? *«The Star-Spangled Banner»*

62. Who wrote the Star Spangled Banner? *Francis Scott Key*

62. Кто написал «Star Spangled Banner»? *Francis Scott Key*

63. Where does freedom of speech come from? *The Bill of Rights*

63. Какой документ гарантирует свободу слова? *Билль о правах*

64. What is the minimum voting age in the United States? *18*

64. Назовите минимальный возраст избирателя в Соединенных Штатах. *18 лет*

65. Who signs a bill into law? *The President*

65. Кто подписывает законопроект, чтобы он приобрел силу закона? *Президент*

66. What is the highest court in the United States? *The Supreme Court*

66. Назовите высшую судебную инстанцию Соединенных Штатов. *Верховный суд*

67. Who was the president during the Civil War? *Abraham Lincoln*

67. Кто был президентом во время гражданской войны? *Abraham Lincoln*

68. What did the Emancipation Proclamation do? *Freed many slaves*

68. Что провозглашено в Манифесте об освобождении? *Освобождение многих рабов*

69. What special group advises the President? *The Cabinet*

69. Какая специальная группа информирует и консультирует президента? *Кабинет министров*

70. Which president is called the father of our country? *George Washington*

70. Какого президента называют отцом нашей страны? *George Washington*

71. What U.S. Citizenship and Immigration Service form is used to apply to become a naturalized citizen? *Form N-400 "Application to File Petition for Naturalization"*

71. Какую форму Службы гражданства и иммиграции США используют для подачи заявления для того, чтобы стать натурализованным гражданином? *Форма N-400 "Заявление на подачу петиции о натурализации"*

72. Who helped the pilgrims in America? *The American Indians (Native Americans)*

72. Кто помогал пилигримам в Америке? *Американские индейцы (коренные американцы)*

73. What is the name of the ship that brought the pilgrims to America? *The Mayflower*

73. Как назывался корабль, на котором пилигримы приплыли в Америку? *The Mayflower*

74. What were the 13 original states of the United States called? *Colonies*

74. Как назывались первые 13 штатов Соединенных Штатов? *Колонии*

75. Name 3 rights or freedoms guaranteed by the Bill of Rights.

a) the right of freedom of speech, press, religion, peaceable assembly and requesting change of government; b) the right to bear arms (have weapons or own a gun, though to certain regulations); c) the government may not quarter (house) soldiers in the people's homes during peacetime without the people's consent; d) the government may not search or take a person's property without a warrant; e) a person may not be tried twice for the same crime and does not have to testify against himself; f) a person charged with a crime still has some rights, such as the right to a trial and to have a lawyer; g) the right to trial by jury in most cases; h) protects people against excessive or unreasonable fines or cruel and unusual punishment; i) the people have rights other than mentioned in the Constitution; j) any power not given to the Federal Government by the Constitution is a power of either the state or the people.

75. Назовите 3 права или свободы, которые гарантирует Билль о правах.

а) право на свободу слова, печати, вероисповедания, мирных собраний и право требовать смену правительства; b) право на ношение оружия (хранение или владение огнестрельным оружием, хотя и в соотвествии с определенными правилами); c) правительство не имеет права размещать на постой (поселять) солдат в домах жителей в мирное время без согласия жителей; d) правительство не имеет права устраивать обыск или забирать личное имущество без ордера; e) человека нельзя судить дважды за одно и то же преступление и нельзя принуждать свидетельствовать против самого себя; f) у человека, обвиненного в преступлении, есть определенные права, такие, как право на суд и на адвоката; g) право на суд присяжных в большинстве случаев; h) Билль о правах защищает жителей от непомерных или необоснованных штрафов или жестоких или необычных наказаний; i) у жителей есть права, кроме упомянутых в Конституции; j) какие-либо полномочия, не принадлежащие федеральному правительству по Конституции, принадлежат либо штатам, либо гражданам.

76. Who has the power to declare war? *The Congress*

76. Кому принадлежит право объявлять войны? *Конгрессу*

77. What kind of government does the United States have? *A Republic*

77. Назовите государственный строй Соединенных Штатов. *Республика*
78. Which president freed the slaves? *Abraham Lincoln*
78. Какой президент освободил рабов? *Abraham Lincoln*
79. In what year was the Constitution written? *1787*
79. В каком году была написана Конституция? *1787*
80. What are the first 10 Amendments to the Constitution called? *The Bill of Rights*
80. Как называются первые 10 поправок к Конституции? *Билль о правах*
81. Name one purpose of the United Nations. *For countries to discuss and try to resolve world problems; to provide economic aid to many countries*
81. Назовите одну из целей деятельности Объединенных Наций. *Для того, чтобы страны могли обсуждать и пытаться решить мировые проблемы; предоставлять многим странам экономическую помощь*
82. Where does Congress meet? *In the nation's capital in Washington, D.C.*
82. Где собирается Конгресс? *В столице страны в г. Вашингтон, округ Колумбия.*
83. Whose rights are guaranteed by the Constitution and the Bill of Rights? *Everyone (citizens and non-citizens) living in the U.S.*
83. Чьи права гарантирует Конституция и Билль о правах? *Права всех жителей (граждан и неграждан) США.*
84. What is the introduction to the Constitution called? *The Preamble*
84. Как называется вводная часть Конституции? *Преамбула*
85. Name one benefit of being a citizen of the United States. *Vote; citizenship for unmarried children under 18; obtain federal government jobs; travel with a U.S. passport; petition for close relatives to come to the U.S. to live.*
85. Назовите одну из привилегий граждан Соединенных Штатов. *Право голосовать; гражданство для не состоящих в браке детей младше 18 лет; работать на государственной работе; ездить за границу с паспортом США; ходатайствовать о переезде близких родственников на жительство в США.*
86. What is the most important right granted to U.S. citizens? *The right to vote*
86. Назовите самое важное право, предоставленное гражданам США. *Право голосовать*
87. What is the United States capitol? *A place where Congress meets*
87. Что такое капитолий Соединенных Штатов? *Место, где собирается Конгресс*
88. What is the White House? *The President's official home*
88. Что такое Белый дом? *Официальная резиденция президента*
89. Where is the White House located? *Washington, D.C. (1600 Pennsylvania Avenue N.W.)*
89. Где расположен Белый дом? *Washington, D.C. (1600 Pennsylvania Avenue N.W.)*
90. What is the name of the President's official home? *The White House*
90. Как называется официальная резиденция президента? *The White House*
91. Name one right guaranteed by the First Amendment. *Freedom of speech, press, religion, peaceable assembly, and requesting change of the government*
91. Назовите одно из прав, которые гарантирует Первая поправка. *Свобода слова, печати, вероисповедания, мирных собраний и право требовать смену правительства*

92. Who is the Commander in Chief of the U.S. military? *The President*
92. Кто является Главнокомандующим Вооруженными Силами США? *Президент*
93. Which president was the first Commander in Chief of the U.S. military? *George Washington*
93. Какой президент был первым Главнокомандующим Вооруженными Силами США? *George Washington*
94. In what month do we vote for the president? *November*
94. В каком месяце мы избираем президента? *В ноябре*
95. In what month is the new president inaugurated? *January*
95. В каком месяце происходит инаугурация президента? *В январе*
96. How many times may a senator be re-elected? *There is no limit*
96. Сколько раз может быть переизбран сенатор? *Нет ограничений*
97. How many times may a congressman be re-elected? *There is no limit*
97. Сколько раз может быть переизбран конгрессмен? *Нет ограничений*
98. What are the 2 major political parties in the U.S. today? *Democratic and Republican*
98. Назовите 2 главные политические партии в США на сегодняшний день. *Демократическая и республиканская партии*
99. How many states are there in the United States? *50*
99. Сколько штатов в составе Соединенных Штатов? *50*

Study Questions for ELDERLY APPLICANTS for the CURRENT Version of the Exam

Учебные вопросы для подготовки к НЫНЕШНЕМУ экзамену для ЗАЯВИТЕЛЕЙ ПОЖИЛОГО ВОЗРАСТА

Для лиц старше 65 лет, являющихся законными постоянными жителями (обладателями гринкарты), живших в Соединенных Штатах в качестве законных постоянных жителей на протяжении, по-меньшей мере, 20 лет, установлены другие требования по основам гражданственности (истории и государственному устройству). Возможно, они также имеют право сдавать экзамен на своем родном языке. Дополнительную информацию можно найти в *Разделе E*.

1. Why do we celebrate the Fourth of July? *It is Independence Day*
1. Почему мы празднуем Четвертое июля? *Это День независимости*
2. Who was the first President of the United States? *George Washington*
2. Кто был первым президентом Соединенных Штатов? *George Washington*
3. Who is the President of the United States now? *George W. Bush (2007)*
3. Кто является президентом Соединенных Штатов в настоящий момент? *George W. Bush (2007)*
4. What is the Constitution? *The supreme law of the land*
4. Что такое Конституция? *Основной закон страны*
5. What are the first 10 amendments to the Constitution called? *The Bill of Rights*
5. Как называются первые 10 поправок к Конституции? *Билль о правах*

6. Who elects Congress? *The citizens of the United States*

6. Кто избирает Конгресс? *Граждане Соединенных Штатов*

7. How many Senators are there in Congress? *100*

7. Сколько сенаторов в Конгрессе? *100*

8. For how long do we elect each Senator? *Six years*

8. На какой срок мы выбираем каждого сенатора? *На шесть лет*

9. For how long do we elect each member of the House of Representatives? *Two years*

9. На какой срок мы выбираем каждого члена Палаты представителей? *На два года*

10. Who nominates judges to the Supreme Court? *The President*

10. Кто назначает судей Верховного суда? *Президент*

11. What are the three branches of our Government? *Legislative, Executive and Judicial*

11. Назовите 3 ветви государственной власти? *Законодательная, исполнительная и судебная*

12. What is the highest court in the United States? *The Supreme Court*

12. Назовите высшую судебную инстанцию Соединенных Штатов. *The Supreme Court*

13. What major river running North to South divides the United States? *The Mississippi River*

13. Какая крупная река, текущая с севера на юг, разделяет Соединенные Штаты? *Река Mississippi*

14. The Civil War was fought over what important issues? *Slavery and states' rights*

14. Какие важные причины вызвали гражданскую войну? *Рабство и права штатов*

15. What are the two major political parties in the United States today? *The Democratic and Republican parties*

15. Назовите две главные политические партии в Соединенных Штатах на сегодняшний день? *Демократическая и республиканская партии*

16. How many states are there in the United States? *50*

16. Сколько штатов в составе Соединенных Штатов? *50*

17. What is the capital of the United States? *Washington, D.C.*

17. Какой город является столицей Соединенных Штатов? *Washington, D.C.*

18. What is the minimum voting age in the United States? *18*

18. Назовите минимальный возраст, дающий право голосовать в Соединенных Штатах. *18*

19. Who was Martin Luther King Jr.? *A civil rights leader*

19. Кем был Martin Luther King Jr.? *Борцом за гражданские права*

20. What nation was first to land a man on the moon? *The United States*

20. Представитель какой страны первым высадился на Луне? *Соединенных Штатов*

21. What is the capital of your state? Olympia *(Washington state)*

21. Какой город является столицей вашего штата? Olympia *(штат Вашингтон)*

22. What is it called if the President refuses to sign a bill into law and returns it to Congress with his objections? *Veto*

22. Как называется отказ президента подписать законопроект, чтобы он приобрел силу закона, и возвращение законопроекта в Конгресс со своими возражениями? *Вето*

23. What two oceans border the United States? *The Atlantic Ocean and the Pacific Ocean*

23. Какие два океана находятся на границах Соединенных Штатов? *Атлантический и Тихий океаны*

24. What famous American invented the electric light bulb? *Thomas Edison*

24. Какой знаменитый американец изобрел электрическую лампочку? *Thomas Edison*

25. What is the national anthem of the United States? *The Star-Spangled Banner*

25. Назовите государственный гимн Соединенных Штатов. *«The Star-Spangled Banner»*

STUDY QUESTIONS FOR THE NEW VERSION OF THE NATURALIZATION EXAM

УЧЕБНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К НОВОМУ ЭКЗАМЕНУ НА НАТУРАЛИЗАЦИЮ

На некоторые вопросы дано несколько вариантов ответов. Это сделано потому, что одну и ту же мысль можно выразить по-разному или потому, что на один и тот же вопрос может быть несколько вариантов ответа. От вас требуется дать только один ответ из перечня, *если нет конкретного указания, что требуется несколько ответов*. Вам зададут 10 вопросов, и вы должны дать правильный ответ на шесть вопросов из 10.

ВОПРОСЫ ПО ГОСУДАРСТВЕННОМУ УСТРОЙСТВУ США

Principles of American Democracy

Принципы американской демократии

1. What is the supreme law of the land? *The Constitution*

1. Назовите Основной закон страны. *Конституция*

2. What does the Constitution do? *Sets up the government; defines the government; protects basic rights of Americans*

2. Каковы функции Конституции? *Устанавливает управление государством; дает определение управления государством; защищает основные права американцев*

3. The idea of self-government is in the first three words of the Constitution. What are these words? *"We the People"*

3. Идея самоуправления заключена в первых трех словах Конституции. Что это за слова? *«Мы – народ» ("We the People")*

4. What is an amendment? *A change (to the Constitution); an addition (to the Constitution)*

4. Что такое поправка? *Изменение (Конституции); дополнение (Конституции)*

5. What do we call the first 10 amendments to the Constitution? *The Bill of*

Rights

5. Как мы называем первые10 поправок к Конституции? *Билль о правах*

6. What is one right or freedom from the First Amendment? *Speech; religion; assembly; press; petition the government*

6. Назовите одно право или свободу, которую гарантирует Первая поправка. *Свобода слова; вероисповедания; собраний; печати; ходатайства правительству*

7. How many amendments does the Constitution have? *Twenty-seven (27)*

7. Сколько существует поправок к Конституции? *Двадцать семь (27)*

8. What did the Declaration of Independence do? *Announced our independence (from Great Britain); declared our independence (from Great Britain); said that the United States is free (from Great Britain)*

8. Что провозгласила Декларация независимости? *Провозгласила нашу независимость (от Великобритании); заявила о нашей независимости (от Великобритании); заявила, что Соединенные Штаты свободны (от Великобритании)*

9. What are two rights in the Declaration of Independence? *Life; liberty; pursuit of happiness*

9. Назовите два права, провозглашенные в Декларации независимости. *Жизнь; свобода; стремление к счастью*

10. What is freedom of religion? *You can practice any religion, or not practice a religion*

10. Что такое свобода вероисповедания? *Вы можете исповедовать любую религию или не исповедовать никакой*

11. What is the economic system in the United States? *Capitalist economy; market economy*

11. Какая экономическая система в Соединенных Штатах? *Капиталистическая экономика; рыночная экономика*

12. What is the "rule of law"? *Everyone must follow the law; leaders must obey the law; government must obey the law; no one is above the law.*

12. Что такое «власть закона»? *Все должны соблюдать закон; руководители должны соблюдать закон; правительство должно соблюдать закон; никто не может быть выше закона.*

System of Government

Система государственного управления

13. Name one branch or part of the government. *Legislative (Congress); executive (President); judicial (the courts)*

13. Назовите одну ветвь или часть государственной власти. *Законодательная (Конгресс); исполнительная (президент); судебная (суды)*

14. What stops one branch of government from becoming too powerful? *Checks and balances; separation of powers*

14. Что предотвращает чрезмерное усиление каждой из ветвей власти? *Система сдерживаний и противовесов; разделение власти*

15. Who is in charge of the executive branch? *The President*

15. Кто возглавляет исполнительную власть? *Президент*

16. Who makes federal laws? *Congress; Senate and House (of Representatives); (U.S. or national) legislature*

16. Кто учреждает федеральные законы? *Конгресс; Сенат и Палата представителей; Законодательное собрание США (или национальное)*

17. What are the two parts of the U.S. Congress? *The Senate and House (of Representatives)*

17. Назовите две палаты Конгресса США. *Сенат и Палата представителей*

18. How many U.S. Senators are there? *One hundred (100)*

18. Сколько сенаторов в Конгрессе? *Сто (100)*

19. We elect a U.S. Senator for how many years? *Six (6)*

19. На какой срок избирается сенатор в Конгресс США? *На шесть (6) лет*

20. Who is one of your state's U.S. Senators? *Patty Murray; Maria Cantwell (Washington state - 2010)*

20. Назовите одного сенатора в Конгрессе США от вашего штата. *Patty Murray, Maria Cantwell (штат Вашингтон - 2010)*

21. The House of Representatives has how many voting members? *Four hundred thirty-five (435)*

21. Сколько членов Палаты представителей имеют право голоса? *Четыреста тридцать пять (435)*

22. We elect a U.S. Representative for how many years? *Two (2)*

22. На какой срок избирается представитель в Конгресс США? *На два (2) года*

23. Name your U.S. Representative. *Jim McDermott (most of Seattle and Vashon Island - 2010)*

For information on finding your elected official, you may go to www.house.gov/zip/ZIP2Rep.html or you may ask your local librarian.

23. Назовите своего представителя в Конгрессе США. *Jim McDermott (большинство населения Seattle и Vashon Island - 2010)*

Информацию о том, как найти свое выборное должностное лицо, можно найти по адресу: www.house.gov/zip/ZIP2Rep.html или спросить у библиотекаря вашей библиотеки.

24. Who does a U.S. Senator represent? *All people of that state*

24. Кого представляет сенатор в Конгрессе США? *Всех жителей штата*

25. Why do some states have more Representatives than other states? *(Because of) the state's population; (because) they have more people; (because) some states have more people*

25. Почему от некоторых штатов избирается больше представителей, чем от других? *(Это связано с количеством) населения штата; (потому что) в таких штатах больше жителей; (потому что) в некоторых штатах живет больше народу*

26. We elect a President for how many years? *Four (4)*

26. На какой срок мы выбираем президента? *На четыре (4) года*

27. In what month do we vote for President? *November*

27. В каком месяце мы избираем президента? *В ноябре*

28. What is the name of the President of the United States now? *Barack Hussein Obama (2010)*

28. Назовите имя нынешнего президента Соединенных Штатов. *Barack Hussein Obama (2010)*

29. What is the name of the Vice President of the United States now? *Joe Biden (2010)*

29. Назовите имя нынешнего вице-президента Соединенных Штатов *Joe Biden (2010)*

30. If the President can no longer serve, who becomes President? *The Vice President*

30. Кто становится президентом, когда президент больше не может выполнять свои обязанности? *Вице-президент*

31. If both the President and the Vice President can no longer serve, who becomes President? *The Speaker of the House*

31. Кто становится президентом, если и президент, и вице-президент больше не могут выполнять свои обязанности? *Спикер Палаты представителей*

32. Who is the Commander in Chief of the military? *The President*

32. Кто является Главнокомандующим Вооруженных Сил? *Президент*

33. Who signs bills to become laws? *The President*

33. Кто подписывает законопроект, чтобы он приобрел силу закона? *Президент*

34. Who vetoes bills? *The President*

34. Кто накладывает вето на законопроект? *Президент*

35. What does the President's Cabinet do? *Advise the President*

35. Какова функция президентского Кабинета министров? *Консультировать и информировать президента.*

36. What are two Cabinet-level positions? *Secretary of Agriculture; Secretary of Commerce; Secretary of Defense; Secretary of Education; Secretary of Energy; Secretary of Health and Human Services; Secretary of Homeland Security; Secretary of Housing and Urban Development; Secretary of Interior; Secretary of State; Secretary of Transportation; Secretary of Treasury; Secretary of Veterans' Affairs; Secretary of Labor; Attorney General*

36. Назовите две должности членов Кабинета *Министр сельского хозяйства; министр торговли; министр обороны; министр образования; министр энергетики; министр здравоохранения и социального обслуживания; министр внутренней безопасности; министр по вопросам жилья и городского развития; министр природных ресурсов; госсекретарь (министр иностранных дел); министр транспорта; министр финансов; министр по делам ветеранов; министр труда; министр юстиции*

37. What does the judicial branch do? *Reviews laws; explains U.S. laws; resolves disputes (disagreements); decides if a law goes against the Constitution*

37. Какова функция судебной власти? *Рассматривает законы; истолковывает законы США; разрешает конфликты (противоречия); решает, является ли закон антиконституционным*

38. What is the highest court in the United States? *The Supreme Court*

38. Назовите суд высшей инстанции в Соединенных Штатах *Верховный суд*

39. How many justices are on the Supreme Court? *Nine (9)*

39. Сколько судей в составе Верховного суда? *Девять (9)*

40. Who is the Chief Justice of the United States? *John Roberts (John G. Roberts Jr.)*

40. Кто является главным судьей Соединенных Штатов? *John Roberts (John G. Roberts Jr.)*

41. Under our Constitution, some powers belong to the federal government. What is one power of the federal government? *To print money; to declare war; to create an army; to make treaties*

41. Согласно нашей Конституции федеральное правительство обладает определенными полномочиями. Назовите одно полномочие, которым обладает федеральное правительство. *Печатать деньги; объявлять войну; формировать армию; заключать договоры*

42. Under our Constitution, some powers belong to the states. What is one power of the states? *Provide schooling and education; provide protection (police); provide safety (fire departments); give a driver's license; approve zoning and land use*

42. Согласно нашей Конституции штаты обладают определенными полномочиями. Назовите одно полномочие, которым обладают штаты. *Обеспечивать школьное обучение и образование; обеспечивать защиту (полиция); обеспечивать безопасность (пожарная служба); выдавать водительские права; утверждать зонирование и использование земли*

43. Who is the Governor of your state? *Christine Gregoire (Washington state - 2010)*

43. Кто является губернатором вашего штата? *Christine Gregoire (штат Вашингтон - 2010)*

44. What is the capital of your state? *Olympia (Washington state)*

44. Какой город является столицей вашего штата? *Olympia (штат Вашингтон)*

45. What are the two major political parties in the United States? *Democratic and Republican*

45. Назовите две главные политические партии в Соединенных Штатах. *Демократическая и республиканская партии*

46. What is the political party of the President now? *Republican (Party)*

46. К какой политической партии принадлежит нынешний президент? *К республиканской партии*

47. What is the name of the Speaker of the House of Representatives now? *Nancy Pelosi (2010)*

47. Назовите имя нынешнего Спикера Палаты представителей *Nancy Pelosi (2010)*

Rights and Responsibilities

Права и обязанности

48. There are four amendments to the Constitution about who can vote. Describe one of them. *Citizens 18 and older can vote; you don't have to pay (a poll tax) to vote; a male citizen of any race can vote; any citizen (women and men) can vote*

48. Четыре поправки к Конституции указывают, кто имеет право голосовать. Опишите одну из них. *Граждане в возрасте 18 лет и старше могут голосовать; для того, чтобы голосовать, не надо платить (имущественный ценз); гражданин- мужчина любой расы может голосовать; все граждане (женщины и мужчины) могут голосовать*

49. What is one responsibility that is only for U.S. citizens? *Serve on a jury; vote*

49. Назовите одну обязанность, которую могут выполнять только граждане США. *Выполнять обязанности присяжного; голосовать*

50. What are two rights only for United States citizens? *Apply for a federal job;*

vote; run for office; carry a U.S. passport

50. Какими двумя правами обладают только граждане Соединенных Штатов? *Подать заявление на работу в госучреждении; голосовать; избираться на должность; иметь паспорт США*

51. What are two rights of everyone living in the United States? *Freedom of expression; freedom of speech; freedom of assembly; freedom to petition the government; freedom of worship; the right to bear arms*

51. Какими двумя правами обладают все жители Соединенных Штатов? *Свобода выражения; свобода слова; свобода собраний; свобода обращаться с ходатайством к правительству; свобода вероисповедания; право на ношение оружия*

52. What do we show loyalty to when we say the Pledge of Allegiance? *The United States; the flag*

52. В верности чему мы клянемся, произнося Присягу на верность? *Соединенным Штатам; флагу*

53. What is one promise you make when you become a United States citizen? *Give up loyalty to other countries; defend the Constitution and laws of the United States; obey the laws of the United States; serve in the U.S. military (if needed); serve (do important work for) the nation (if needed); be loyal to the United States*

53. Какое одно обещание вы даете, становясь гражданином Соединенных Штатов? *Отказаться от верности другим странам; защищать Конституцию и законы Соединенных Штатов; соблюдать законы Соединенных Штатов; служить в Вооруженных Силах США (при необходимости); служить (выполнять важную работу) народу (при необходимости); сохранять верность Соединенным Штатам*

54. How old do citizens have to be to vote for President? *Eighteen (18) and older*

54. В каком возрасте граждане могут избирать президента? *В восемнадцать (18) лет и старше*

55. What are two ways that Americans can participate in their democracy? *Vote; join a political party; help with a campaign; join a civic or community group; give an elected official your opinion on an issue; call Senators and Representatives; publicly support or oppose an issue or policy; run for office; write to a newspaper*

55. Какими двумя способами американцы могут принимать участие демократическом процессе? *Голосовать; вступить в политическую партию; помогать в кампании; стать членом гражданской или местной группы; высказать выбранному должностному лицу свое мнение по тому или иному вопросу; звонить сенаторам или конгрессменам; публично поддерживать какие-либо решения или политику или протестовать против них; избираться на должность; писать в газету*

56. When is the last day you can send in federal income tax forms? *April 15*

56. Назовите последний день, когда можно отослать формы своих налоговых деклараций? *15 апреля*

57. When must all men register for the Selective Service? *At age 18; between the ages of 18 and 26*

57. Когда все мужчины обязаны зарегистрироваться для Selective Service? *В 18 лет; в возрасте от 18 до 26 лет*

AMERICAN HISTORY QUESTIONS
ВОПРОСЫ ПО АМЕРИКАНСКОЙ ИСТОРИИ
Colonial Period and Independence
Колониальный период и независимость

58. What is one reason colonists came to America? *Freedom; political liberty; religious freedom; economic opportunity; practice their religion; escape persecution*

58. Назовите одну причину переселения колонистов в Америку. *Свобода; политические свободы; свобода вероисповедания; экономические возможности; возможность исповедовать свою религию; чтобы избежать преследований*

59. Who lived in America before the Europeans arrived? *Native Americans; American Indians*

59. Кто жил в Америке до прихода европейцев? *Коренные американцы; американские индейцы*

60. What group of people was taken to America and sold as slaves? *Africans; people from Africa*

60. Какую группу людей привезли в Америку и продавали в качестве рабов? *Африканцев; жителей Африки*

61. Why did the colonists fight the British? *Because of high taxes (taxation without representation); because the British army stayed in their houses (boarding, quartering); because they didn't have self-government*

61. Почему колонисты воевали с англичанами? *Из-за высоких налогов (обложение налогами без представительства в правительстве); потому что британские войска поселились в домах колонистов (были на постое, расквартированы); потому что колонисты не имели самоуправления*

62. Who wrote the Declaration of Independence? *(Thomas) Jefferson*

62. Кто автор Декларации независимости? *(Thomas) Jefferson*

63. When was the Declaration of Independence adopted? *July 4, 1776*

63. Когда была принята Декларация независимости? *4 июля 1776 г.*

64. There were 13 original states. Name three. *New Hampshire; Massachusetts; Rhode Island; Connecticut; New York; New Jersey; Pennsylvania; Delaware; Maryland; Virginia; North Carolina; South Carolina; Georgia*

64. Было 13 первых штатов. Назовите три из них. *New Hampshire; Massachusetts; Rhode Island; Connecticut; New York; New Jersey; Pennsylvania; Delaware; Maryland; Virginia; North Carolina; South Carolina; Georgia*

65. What happened at the Constitutional Convention? *The Constitution was written; the Founding Fathers wrote the Constitution*

65. Что произошло на Конституционной конвенции? *Была написана Конституция; Отцы-основатели написали Конституцию*

66. When was the Constitution written? *1787*

66. Когда была написана Конституция? *В 1787 г.*

67. The Federalist Papers supported the passage of the U.S. Constitution. Name one of the writers. *(James) Madison; (Alexander) Hamilton; (John) Jay*

67. Статьи The Federalist Papers поддержали принятие американской Конституции. Назовите одного из авторов. *(James) Madison; (Alexander) Hamilton; (John) Jay*

68. What is one thing Benjamin Franklin is famous for? *U.S. diplomat; oldest member of the Constitutional Convention; first Postmaster General of the United States; writer of "Poor Richard's Almanac"; started the first free libraries*

68. Назовите одно достижение Benjamin Franklin, сделавшее его знаменитым. *Американский дипломат; старейший член Конституционной конвенции; первый Генеральный почтмейстер Соединенных Штатов; автор альманаха "Poor Richard's Almanac"; основатель первых бесплатных библиотек*

69. Who is the "Father of Our Country"? *(George) Washington*

69. Кого называют "Отцом нашей страны"? *(George) Washington*

70. Who was the first President? *(George) Washington*

70. Кто был первым президентом? *(George) Washington*

1800s

1800-е гг.

71. What territory did the U.S. buy from France in 1803? *The Louisiana Territory; Louisiana*

71. Какую территорию США купили у Франции в 1803 г.? *Территорию Louisiana; Louisiana*

72. Name one war fought by the United States in the 1800s. *War of 1812; Mexican-American War; Civil War; Spanish-American War*

72. Назовите одну войну, которую Соединенные Штаты вели в 1800-е гг. *Война 1812 г.; Американо-мексиканская война; Гражданская война; Испано-американская война*

73. Name the U.S. war between the North and the South. *The Civil War; the War between the States*

73. Назовите американскую войну между Севером и Югом. *Гражданская война; Война между штатами*

74. Name one problem that led to the Civil War. *Slavery; economic reasons; states' rights*

74. Назовите одну проблему, приведшую к гражданской войне. *Рабство; экономические причины; права штатов*

75. What was one important thing that Abraham Lincoln did? *Freed the slaves (Emancipation Proclamation); saved (or preserved) the Union; led the United States during the Civil War*

75. Назовите одно важное достижение Абрагама Линколна. *Освободил рабов (Манифест об освобождении); спас (или сохранил) Союз штатов; руководил Соединенными Штатами в период гражданской войны*

76. What did the Emancipation Proclamation do? *Freed the slaves; freed slaves in the Confederacy; freed slaves in the Confederate states; freed slaves in most Southern states*

76. Каков был результат провозглашения Манифеста об освобождении? *Освобождение рабов; освобождение рабов в Конфедерации; освобождение рабов в штатах Конфедерации; освобождение рабов в большинстве южных штатов*

77. What did Susan B. Anthony do? *Fought for women's rights; fought for civil rights*

77. Что совершила Susan B. Anthony? *Боролась за права женщин; боролась за гражданские права*

Recent American History and Other Important Historical Information
Новая история США и другая важная историческая информация

78. Name one war fought by the United States in the 1900s. *World War I; World War II; Korean War; Vietnam War; (Persian) Gulf War*

78. Назовите одну войну, которую Соединенные Штаты вели в 1900-е гг. *Первая мировая война; Вторая мировая война; Война в Корее; Война во Вьетнаме; Война в (Персидском) Заливе*

79. Who was President during World War I? *(Woodrow) Wilson*

79. Кто был президентом в период Первой мировой войны? *(Woodrow) Wilson*

80. Who was President during the Great Depression and World War II? *(Franklin) Roosevelt*

80. Кто был президентом в период Великой депрессии и Второй мировой войны? *(Franklin) Roosevelt*

81. Who did the United States fight in World War II? *Japan, Germany, and Italy*

81. С кем Соединенные Штаты воевали во Второй мировой войне? *С Японией, Германией и Италией*

82. Before he was President, Eisenhower was a general. What war was he in? *World War II*

82. Прежде чем стать президентом, Eisenhower был генералом. В какой войне он принимал участие? *Во Второй мировой войне*

83. During the Cold War, what was the main concern of the United States? *Communism*

83. Что было самой большой проблемой для Соединенных Штатов в период Холодной войны? *Коммунизм*

84. What movement tried to end racial discrimination? *Civil rights (movement)*

84. Какое движение боролось за прекращение расовой дискриминации? *Движение за гражданиские права*

85. What did Martin Luther King Jr. do? *Fought for civil rights; worked for equality for all Americans*

85. Что совершил Martin Luther King Jr.? *Боролся за гражданские права; боролся за равенство всех американцев*

86. What major event happened on September 11, 2001 in the United States? *Terrorists attacked the United States*

86. Какое крупное событие произошло в Соединенных Штатах 11 сентября 2001 года? *Атака террористов на Соединенные Штаты*

87. Name one American Indian tribe in the United States. *Cherokee; Navajo; Sioux; Chippewa; Choctaw; Pueblo; Apache; Iroquois; Creek; Blackfeet; Seminole; Cheyenne; Arawak; Shawnee; Mohegan; Huron; Oneida; Lakota; Crow; Teton; Hopi; Inuit*

87. Назовите одно племя американских индейцев в Соединенных Штатах. *Cherokee; Navajo; Sioux; Chippewa; Choctaw; Pueblo; Apache; Iroquois; Creek; Blackfeet; Seminole; Cheyenne; Arawak; Shawnee; Mohegan; Huron; Oneida; Lakota; Crow; Teton; Hopi; Inuit*

INTEGRATED CIVICS QUESTIONS
КОМПЛЕКСНЫЕ ВОПРОСЫ ПО ОСНОВАМ ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ
Geography
География

88. Name one of the two longest rivers in the United States. *Missouri (River); Mississippi (River)*

88. Назовите одну из двух самых длинных рек в Соединенных Штатах. *Missouri (река); Mississippi (река)*

89. What ocean is on the West Coast of the United States? *Pacific (Ocean)*

89. Какой океан находится на западном побережье Соединенных Штатов? *Тихий (океан)*

90. What ocean is on the East Coast of the United States? *Atlantic (Ocean)*

90. Какой океан находится на восточном побережье Соединенных Штатов? *Атлантический (океан)*

91. Name one U.S. territory. *Puerto Rico; U.S. Virgin Islands; American Samoa; Northern Mariana Islands; Guam*

91. Назовите одну из территорий США. *Puerto Rico; U.S. Virgin Islands; American Samoa; Northern Mariana Islands; Guam*

92. Name one state that borders Canada. *Maine; New Hampshire; Vermont; New York; Pennsylvania; Ohio; Michigan; Minnesota; North Dakota; Montana; Idaho; Washington; Alaska*

92. Назовите один штат, граничащий с Канадой. *Maine; New Hampshire; Vermont; New York; Pennsylvania; Ohio; Michigan; Minnesota; North Dakota; Montana; Idaho; Washington; Alaska*

93. Name one state that borders Mexico. *California; Arizona; New Mexico; Texas*

93. Назовите один штат, граничащий с Мексикой. *California; Arizona; New Mexico; Texas*

94. What is the capital of the United States? *Washington, D.C.*

94. Какой город является столицей Соединенных Штатов? *Washington, D.C.*

95. Where is the Statue of Liberty? *New York (Harbor); Liberty Island [Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).*

95. Где находится Статуя Свободы? *New York (Harbor); Liberty Island [Приемлемыми ответами также являются: New Jersey, рядом с New York City, и на Hudson (река).*

Symbols
Символы

96. Why does the flag have 13 stripes? *Because there were 13 original colonies; because the stripes represent the original colonies*

96. Почему на флаге 13 полос? *Потому что первоначально было 13 колоний; потому что полосы символизируют первые колонии*

97. Why does the flag have 50 stars? *Because there is one star for each state; because each star represents a state; because there are 50 states*

97. Почему на флаге 50 звезд? *Одна звезда для каждого штата; потому что каждая звезда символизирует штат; потому что есть 50 штатов*

98. What is the name of the national anthem? *The Star-Spangled Banner*

98. Как называется государственный гимн? *«The Star-Spangled Banner»*

Holidays
Праздники

99. When do we celebrate Independence Day? *July 4*

99. Когда мы празднуем День Независимости? *4 июля*

100. Name two national U.S. holidays. *New Year's Day; Martin Luther King Jr. Day; Presidents Day; Memorial Day; Independence Day; Labor Day; Columbus Day; Veterans Day; Thanksgiving; Christmas*

100. Назовите два национальных праздника США. *Новый год; Martin Luther King Jr. Day; День президентов; День поминовения; День Независимости; День труда; День Columbus; День ветеранов; День Благодарения; Рождество.*

Study Questions for ELDERLY APPLICANTS for the NEW Version of the Exam

Учебные вопросы для подготовки к НОВОМУ экзамену для ЗАЯВИТЕЛЕЙ ПОЖИЛОГО ВОЗРАСТА

Для лиц старше 65 лет, являющихся законными постоянными жителями (обладателями гринкарты), живших в Соединенных Штатах в качестве законных постоянных жителей на протяжении, по меньшей мере, 20 лет, установлены другие требования по основам гражданственности (истории и государственному устройству). Возможно, они также имеют право сдавать экзамен на своем родном языке. Дополнительную информацию можно найти в *Разделе E.*

1. What is one right or freedom from the First Amendment? *Speech; religion; assembly; press; petition the government*

1. Назовите одно право или свободу, гарантируемую Первой поправкой. *Свобода слова; вероисповедания; собраний; печати; право обращаться к правительству*

2. What is the economic system in the United States? *Capitalist economy; market economy*

2. Назовите экономическую систему Соединенных Штатов. *Капиталистическая экономика; рыночная экономика*

3. Name one branch or part of the government. *Legislative (Congress); executive (President); judicial (the courts)*

3. Назовите одну ветвь или часть государственной власти. *Законодательная (Конгресс); исполнительная (президент); судебная (суды)*

4. What are the two parts of the U.S. Congress? *The Senate and House (of Representatives)*

4. Назовите две части Конгресса? *Сенат и Палата представителей*

5. Who is one of your state's U.S. Senators? *Patty Murray; Maria Cantwell (Washington state - 2007)*

5. Назовите одного сенатора от вашего штата в Конгрессе США? *Patty Murray; Maria Cantwell (штат Вашингтон - 2007)*

6. In what month do we vote for President? *November*

6. В каком месяце мы избираем президента? *В ноябре*

7. What is the name of the President of the U.S. now? *George W. Bush; George Bush; Bush (2007)*

7. Назовите имя нынешнего президента США. George W. Bush; *George Bush; Bush (2007)*

8. What is the capital of your state? *Olympia (Washington state)*

8. Какой город является столицей вашего штата? Olympia *(штат Вашингтон)*

9. What are the two major political parties in the United States? *Democratic and Republican*

9. Назовите две главные политические партии в Соединенных Штатах. *Демократическая и республиканская партии*

10. What is one responsibility that is only for U.S. citizens? *Serve on a jury; vote*

10. Назовите одну обязанность, которую могут выполнять только граждане США? *Быть присяжным; голосовать*

11. How old do citizens have to be to vote for President? *Eighteen (18) and older*

11. В каком возрасте граждане могут выбирать президента? *В восемнадцать (18) лет и старше*

12. When is the last day you can send in federal income tax forms? *April 15*

12. Назовите последний день, когда можно послать федеральные налоговые декларации. *15 апреля*

13. Who was the first President? *(George) Washington*

13. Кто был первым президентом? *(George) Washington*

14. What was one important thing that Abraham Lincoln did? *Freed the slaves (Emancipation Proclamation); saved (preserved) the Union; led U.S. during the Civil War*

14. Назовите одно важное достижение Абрагама Линколна. *Освободил рабов (Манифест об освобождении); спас (или сохранил) Союз; руководил Соединенными Штатами в период гражданской войны*

15. Name one war fought by the United States in the 1900s. *World War I; World War II; Korean War; Vietnam War; (Persian) Gulf War*

15. Назовите одну войну, которую Соединенные Штаты вели в 1900-е гг.. *World War I; World War II; Korean War; Vietnam War; (Persian) Gulf War*

16. What did Martin Luther King Jr. do? *Fought for civil rights; worked for equality for all Americans*

16. Что совершил Martin Luther King Jr.? *Боролся за гражданские права; боролся за равенство для всех американцев*

17. What is the capital of the United States? *Washington, D.C.*

17. Какой город является столицей Соединенных Штатов? *г. Вашингтон, округ Колумбия.*

18. Where is the Statue of Liberty? *New York (Harbor); Liberty Island [Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).]*

18. Где находится Статуя Свободы? New York (Гавань); *Liberty Island [Приемлемыми ответами также являются: New Jersey, рядом с New York City, и на Hudson (река).*

19. Why does the flag have 50 stars? *Because there is one star for each state; because each star represents a state; because there are 50 states*

19. Почему на флаге 50 звезд? *Одна звезда для каждого штата; потому что каждая звезда символизирует штат; потому что есть 50 штатов*

20. When do we celebrate Independence Day? *July 4*

20. Когда мы празднуем День Независимости? 4 июля

Раздел G: Учебные материалы для экзамена по английскому языку.

Образцы предложений

Для того чтобы иметь право на натурализацию, вы должны уметь читать, писать и говорить на разговорном английском. Предложения на этой странице являются **примерами** предложений, которые сотрудник USCIS может попросить вас прочитать вслух или написать во время интервью. **Возможно, вас попросят прочитать или написать другие предложения.**

CIVICS/HISTORY

A Senator is elected for 6 years.
There are three branches of Government.
_________ is the Vice President of the United States.
All people want to be free.
America is the land of freedom.
All United States citizens have the right to vote.
America is the home of the brave.
America is the land of the free.
__________ is the President of the United States.
Citizens have the right to vote.
Congress is part of the American government.
Congress meets in Washington, D.C.
Congress passes laws in the United States.
George Washington was the first president.
I want to be a citizen of the United States.
I want to be an American citizen.
I want to become an American so I can vote.
It is important for all citizens to vote.
Many people come to America for freedom.
Many people have died for freedom.
Martha Washington was the first lady.
Only Congress can declare war.
Our Government is divided into three branches.
People in America have the right to freedom.
People vote for the President in November.
The American flag has stars and stripes.
The American flag has 13 stripes.
The capital of the United States is Washington, D.C.
The colors of the flag are red, white, and blue.
The Constitution is the supreme law of our land.
The flag of the United States has 50 stars.
The House and Senate are parts of Congress.
The people have a voice in Government.
The people in the class took a citizenship test.
The President enforces the laws.
The President has the power of veto.

The President is elected every 4 years.
The President lives in the White House.
The President lives in Washington, D.C.
The President must be an American citizen.
The President must be born in the United States.
The President signs bills into law.
The stars of the American flag are white.
The Statue of Liberty was a gift from France.
The stripes of the American flag are red and white.
The White House is in Washington, D.C.
The United States flag is red, white, and blue.
The United States of America has 50 states.
There are 50 states in the Union.

ОСНОВЫ ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ/ИСТОРИЯ

Сенатора избирают на 6 лет.
Существует три ветви государственной власти.
__________ является вице-президентом Соединенных Штатов.
Все люди хотят быть свободными.
Америка – страна свободы.
Все граждане Соединенных Штатов имеют право голосовать.
Америка – отечество храбрых.
Америка – страна свободных людей.
__________ является президентом Соединенных Штатов.
Граждане имеют право голосовать.
Конгресс – часть американского правительства.
Конгресс собирается в Вашингтоне, округ Колумбия.
Конгресс принимает законы в Соединенных Штатах.
Джордж Вашингтон был первым президентом.
Я хочу быть гражданином Соединенных Штатов.
Я хочу быть американским гражданином.
Я хочу стать американцем, чтобы иметь право голосовать.
Важно, чтобы все граждане голосовали.
Многие люди приезжают в Америку, чтобы жить в свободной стране.
Много людей умерло за свободу.
Марта Вашингтон была первой леди.
Только Конгресс может объявить войну.
Наше правительство делится на три ветви.
Жители Америки имеют право на свободу.
Президента выбирают в ноябре.
На американском флаге есть звезды и полосы.
На американском флаге 13 полос.
Столицей Соединенных Штатов является г. Вашингтон, округ Колумбия.
Цвета флага: красный, белый и синий.
Конституция – это основной закон нашей страны.

На флаге Соединенных Штатов 50 звезд.
Палата представителей и Сенат – это части Конгресса.
Народ имеет представительство в правительстве.
Люди в классе сдавали экзамен на гражданство.
Президент проводит законы в жизнь.
Президент обладает правом вето.
Выборы президента проводят каждые 4 года.
Президент живет в Белом доме.
Президент живет в г. Вашингтон, округ Колумбия.
Президент должен быть американским гражданином.
Президент должен быть рожден в Соединенных Штатах.
Президент подписывает законопроекты, чтобы они приобрели силу закона.
На американском флаге белые звезды.
Статуя Свободы была подарком Франции.
На американском флаге красные и белые полосы.
Белый дом находится в г. Вашингтон, округ Колумбия.
Флаг Соединенных Штатов красно-бело-синий.
В Соединенные Штаты Америки входит 50 штатов.
В состав Союза входит 50 штатов.

EVERYDAY LIFE

He came to live with his brother.
He has a very big dog.
He knows how to ride a bike.
He wanted to find a job.
He wanted to talk to his boss.
He went to the post office.
His wife is at work right now.
His wife worked in the house.
I am too busy to talk today.
I bought a blue car today.
I came to ________ (city) today for my interview.
I count the cars as they pass by the office.
I drive a blue car to work.
I go to work everyday.
I have three children.
I know how to speak English.
I live in the State of ____________.
I want to be a United States citizen.
It is a good job to start with.
My car does not work.
She can speak English very well.
She cooks for her friends.
She is my daughter, and he is my son.
She needs to buy some new clothes.
She wanted to live near her brother.

She was happy with her house.
The boy threw a ball.
The children bought a newspaper.
The children play at school.
The children wanted a television.
The man wanted to get a job.
The teacher was proud of her class.
The white house has a big tree.
They are a very happy family.
They are very happy with their car.
They buy many things at the store.
They came to live in the United States.
They go to the grocery store.
They have horses on their farm.
They live together in a big house.
They work well together.
Today I am going to the store.
Today is a sunny day.
Warm clothing was on sale in the store.
We are very smart to learn this.
We have a very clean house.
You cook very well.
You drink too much coffee.
You work very hard at your job.

ОБЫЧНАЯ ЖИЗНЬ
Он приехал, чтобы жить со своим братом.
У него очень большая собака.
Он умеет кататься на велосипеде.
Он хотел найти работу.
Он хотел поговорить со своим начальником.
Он пошел на почту.
Его жена сейчас на работе.
Его жена работала дома.
Сегодня я слишком занят, чтобы поговорить.
Я купил(а) синюю машину сегодня.
Я приехал(а) в ________ (город) сегодня на интервью.
Я считаю проезжающие мимо офиса машины.
Я езжу на работу на синей машине.
Я ежедневно иду на работу.
У меня трое детей.
Я умею говорить по-английски.
Я живу в штате _____________.
Я хочу стать гражданином Соединенных Штатов.
Это хорошая работа для начала.
Моя машина сломалась.
Она очень хорошо говорит по-английски.

Она готовит для своих друзей.
Это моя дочь, а это мой сын.
Ей надо купить новую одежду.
Она хотела жить рядом с братом.
Ей нравился ее дом.
Мальчик бросил мяч.
Дети купили газету.
Дети играют в школе.
Дети хотели, чтобы у них был телевизор.
Мужчина хотел получить работу.
Учительница гордилась своими учениками.
У белого дома растет большое дерево.
Они – очень счастливая семья.
Им очень нравится их машина.
Они покупают в магазине много вещей.
Они приехали на жительство в Соединенные Штаты.
Они ходят в продуктовый магазин.
У них на ферме есть лошади.
Они живут все вместе в большом доме.
Они хорошо работают вместе.
Сегодня я пойду в магазин.
Сегодня солнечный день.
В магазине была распродажа теплой одежды.
Мы поступили очень разумно, выучив это .
У нас дома очень чисто.
Вы очень хорошо готовите.
Вы пьете слишком много кофе.
Вы очень старательный работник.

Словарный запас
Словарный запас для чтения
You will be asked to read a sentence.
You have three chances. You need to get one right.

PEOPLE
Abraham Lincoln
George Washington

CIVICS
American flag
Bill of Rights
capital
citizen
Congress
country
Father of Our Country
flag
government
President
right/rights
Senators
states
White House

PLACES
America
United States
U.S.

HOLIDAYS
Presidents Day
Memorial Day
Flag Day
Independence Day
Labor Day
Columbus DayThanksgiving

QUESTION WORDS
how many
what
when
where
who
why

VERBS
can
come
do/does
elects
have/has
is/are/was/be
lives
meet
name
pay
vote
want

OTHER (FUNCTION)
for
here
in
of
on
the
to
we

OTHER (CONTENT)
dollar bill
first
largest
many
most
north
one
our
people
second
south

ЛЮДИ
Abraham Lincoln
George Washington

ОСНОВЫ ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ
Американский флаг
Билль о правах
столица
гражданин
Конгресс
страна
Отец нашей страны
флаг
правительство; управление
президент
право/права
сенаторы
White House

МЕСТА
Америка
Соединенные Штаты
США

ПРАЗДНИКИ
День президентов
День поминовения
День флага
День независимости
День труда

День Columbus
День Благодарения

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА
сколько
что
когда
где
кто
почему

ГЛАГОЛЫ
мочь, уметь
приходить
делать/делает
выбирает, избирает
иметь/имеет
есть/есть/был/была/было/быть
живет
встретить(ся)
называть
платить
голосовать
хотеть

ДРУГОЕ (ФУНКЦИЯ)
для
здесь
в
предлог родительного падежа
на
определенный артикль
к, в
мы

ДРУГОЕ (СОДЕРЖАНИЕ)
доллар (купюра)
первый
самый большой
много
больше всего
север
один
наш
народ
второй
юг

Словарный запис для письма

You will be asked to write a sentence.

You have three chances. You need to get one right.

PEOPLE
Adams
Lincoln
Washington

CIVICS
American
Indians
capital
citizens
Civil War
Congress
Father of Our Country
flag
free
freedom of speech
laws
President
right/rights
Senators
state/states
White House

PLACES
Alaska
California
Canada
country
Delaware

Mexico
New York City
Washington, D.C.
United States

MONTHS
February
May
June
July
September
October
November
HOLIDAYS
Presidents Day
Memorial Day
Flag Day
Independence Day
Labor Day
Columbus Day
Thanksgiving

VERBS
can
come
do/does
elect
have/has
is/are/was/be
lives/lived
makes
meets
pay
vote
want

OTHER (FUNCTION)
a
and
during
for
here
in
of
on
our
the
they
to
we

OTHER (CONTENT)
blue
colors
dollar bill
fifty/50
first
largest
most
north
one
hundred/100
people
red
second
south
stripes
white

ЛЮДИ
Adams
Lincoln
Washington

ОСНОВЫ ГРАЖДАНСТВЕННОСТИ
американец; американский
индейцы
столица
граждане
гражданская война
Конгресс
Отец нашей страны
флаг

свободный
свобода слова
законы
президент
право/права
сенаторы
штат/штаты
White House

МЕСТА
Alaska
California
Канада
страна
Delaware
Мексика
New York City
Washington, D.C.
Соединенные Штаты

МЕСЯЦЫ
февраль
май
июнь
июль
сентябрь
октябрь
ноябрь

ПРАЗДНИКИ
День президентов
День поминовения
День флага
День независимости
День труда
День Columbus
День Благодарения

ГЛАГОЛЫ
мочь, уметь
приходить
делать/делает
выбирать, избирать
иметь/имеет
есть/есть/был/была/было/быть
живет/жил(а)
делает
встречает
платить
голосовать
хотеть
ДРУГОЕ (ФУНКЦИЯ)
неопределенный артикль
и
во время
для
здесь
в
предлог родительного падежа
на
наш
определенный артикль
они
к, в
мы

ДРУГОЕ (СОДЕРЖАНИЕ)
синий
цвета
доллар (купюра)
пятьдесят/50
первый
самый большой
больше всего
север
один
сто/100
народ
красный
второй
юг
полосы
белый

Раздел H: Организации, оказывающие помощь для получения гражданства.

City of Seattle's New Citizen Initiative (NCI) – это программа, финансирующая 20 местных организаций, помогающих малоимущим лицам подать заявление на гражданство.

Имеете ли вы право на бесплатную помощь для подачи заявления на гражданство?

- Являетесь ли вы иммигрантом или беженцем?
- Соотвествуете ли вы требованиям для натурализации? (см. *Раздел B*)
- Остался ли вам один год до того, как вы сможете подать заявление на гражданство?
- Вы проживаете в City of Seattle и ваш низкий доход подтвержден ИЛИ проживаете в King County и получаете государственную помощь (food stamps, Medicaid, TANF, GAU, SSI)?

Если вы ответили «да» на все эти вопросы, обратитесь в одну из организаций NCI, указанных на стр. 284-285

Если вам нужна дополнительная помощь, пожалуйста, звоните по телефону 206-386-4148.

Организации, которые помогут оказать помощь для получения гражданства

Наименование и телефон организации	Телефон	Адрес
Helping Link	206-781-4246	P.O. Box 28068 Seattle, WA 98118
Literacy Council of Seattle	206-233-9720	F.U.M.C., 811 5th Ave. Seattle, WA 98104
Lutheran Community Services	206-694-5700	433 Minor Avenue Seattle, WA 98109
New Holly Family Center	206-723-4073	7054 32nd Ave. S. Seattle, WA 98118
North Seattle Community College	206-527-7303	9600 College Way North Seattle,WA 98103
Renton Technical College @ Worksource - Downtown Learning Center	206-436-8640	3024 – 3rd Ave., 2nd Floor, Seattle, WA 98121
World Relief	206-587-0234	316 Maynard Ave S. #101 Seattle, WA 98104-2719

Раздел I: Организации, предоставляющие обучение английскому языку для иностранцев (ESL)

Этот перечень содержит информацию *о курсах* ***ESL и услугам репетитора***. **ПРИМЕЧАНИЕ: Адрес головного офиса организации может отличаться от адреса, по которому предоставляется обучение.** Если вам нужна дополнительная информация, пожалуйста, звоните по телефону **206-386-4148.**

CENTRAL SEATTLE / Zip codes 98101, 98102, 98104, 98112, 98121, 98122, 98134

Asian Counseling and Referral Service (ACRS) 695-7578 720 8th Ave. S., Suite 200, Seattle, WA 98104

CASA Latina 956-0779 220 Blanchard St., Seattle, WA 98121

Chinese Information & Service Center 624-5633 611 S. Lane Street, Seattle, WA 98104

Indochina Chinese Refugee Association 625-9955 200-21st Ave., Seattle, WA 98122

Jewish Family Service 461-3240 1601 16th Ave., Seattle, WA 98122

Literacy Council of Seattle 233-9720 F.U.M.C., 811 5th Ave., Seattle, WA 98104

Saint James ESL Program 382-4511 804 9th Ave., Seattle, WA 98104

Seattle Central Community College 587-4180 1701 Broadway, Seattle, WA 98122

Seattle Public Library 386-4148 1000 Fourth Avenue, Seattle, WA 98104

University of Washington ESL Program 543-6242 4909 25th Ave. N.E., Seattle, WA 98195

YMCA – Downtown 382-5000 909 – 4th Avenue S., Seattle, WA 98104

Renton Technical College @ Worksource – Downtown Learning Center 436-8640 3024 – Third Avenue, 2nd Floor, Seattle, WA 98121

World Relief 587-0234 316 Maynard Ave. S., Suite 103, Seattle, WA 98104

NORTHEAST SEATTLE / Zip codes:98103, 98105, 98115, 98125, 98133

Literacy Source 782-2050 720 N. 35th Street, Suite 103, Seattle, WA 98103

Northgate Community Center 386-4285 10510 – 5th Ave N.E., Seattle, WA 98125

North Seattle Family Center 364-7930 3200 N.E. 125th St. #2, Seattle, WA 98125

Seattle Public Library – Lake City Branch 684-7518 12501 28th Ave N.E., Seattle, WA 98125

NORTHWEST SEATTLE / Zip codes: 98103, 98107, 98109, 98117, 98119, 98133, 98177, 98199

Ballard Family Center 706-9645 5449 Ballard Ave. N.W., Seattle, WA 98107

North Seattle Community College 527-7303 9600 College Way N., Seattle, WA 98103

Literacy Council of Seattle at the Seattle Public Library - Ballard Branch 233-9720 5614 22nd Ave. N.W., Seattle, WA 98107

Shoreline Community College – International Student Office 546-5827 16101 Greenwood Ave. N., Seattle, WA 98133

SOUTHEAST SEATTLE / Zip codes: 98108, 98118, 98144, 98178

The Diocese of Olympia - Refugee Resettlement Office 323-3152 1610 S King St., Seattle ,WA 98144

El Centro de la Raza 957-4622 2524 16th Ave S., Seattle, WA 98144

Goodwill Community Learning Center 860-5791 1400 S. Lane St., Seattle, WA 98144

Helping Link 781-4246 P.O. Box 28068, Seattle, WA 98118 (Mailing address)

Horn of Africa Services 344-5872 4714 Rainier Ave. S. #105, Seattle, WA 98118

Neighborhood House Rainier Vista 461-4568 3006 S. Oregon St., Seattle, WA 98108

New Holly Family Center 723-4073 7054 32nd Ave. S., Seattle, WA 98118

Refugee Federation Service Center 725-9181 7101 Martin Luther King Jr. Way S., #214, Seattle, 98118

Refugee Women's Alliance 721-0243 4008 Martin Luther King Jr. Way, Seattle, WA 98108

Seattle Public Library – Beacon Hill 684-4711 2821 Beacon Ave S., Seattle, WA 98108

Seattle Public Library – Rainier Beach 386-1906 9125 Rainier Ave South, Seattle, WA 98118

Seattle Vocational Institute 587-4950 2120 S. Jackson, Seattle, WA 98144

South Seattle Community College @ New Holly 768-6642 7058 – 32nd Ave S., Suite 104, Seattle, WA 98118

SOUTHWEST SEATTLE / Zip codes: 98106, 98116, 98126, 98136, 98146, 98166, 98168

ACRS @ SafeFutures 695-7578 6337 35th Avenue SW Seattle, WA 98126

Highline Community College - White Center YMCA 763-6922 10025 – 16th Ave SW, Seattle, WA 98146

Iraqi Community Center 937-7680 ext. 217 9800-8th Ave SW, Seattle, WA 98146

Lake Burien Literacy Program 242-2088 15003 14th S.W., Seattle, WA 98166

Neighborhood House Park Lake 461-4554 9800 – 8th Ave S.W., Seattle, WA 98146

Refugee Federation Service Center 762-4894 10025 – 16 Ave S.W., Seattle, WA 98146

Refugee and Immigrant Community Resource Center 767-6896 9001 9th Ave. S.W., Seattle, WA 98106

South Seattle Community College 764-5363 6000 16th Ave. S.W., Seattle, WA 98106

Southwest Youth and Family Services 937-7680 4555 Delridge Way S.W., Seattle, WA 98106



1 января 1892 года остров Эллис впервые принял иммигрантов

Для миллионов бедных и притесняемых людей Америка всегда казалась землей свободы и возможностей. Желанное олицетворение свободы мечтали увидеть иммигранты из Старого света, прибывающие на океанских судах. Дверью в землю обетованную был

остров Эллис (Ellis Island), маленький остров в Нью-йоркском заливе с видом на небоскребы города Нью-Йорка.

Начиная с 1892 года и по 1943 год, остров Эллис был одним из основных американских иммиграционных центров. Более двенадцати миллионов иммигрантов прошло через его здания, со стороны напоминающие фабричные корпуса или гигантский железнодорожный вокзал – только поездов там нет. Когда-то этот остров был первым пристанищем будущих иммигрантов в США.

Большинство из иммигрантов были бедные люди, все они желали лучшей жизни для себя и своих детей. Но сначала они должны были получить разрешение на проживание в Америке. На острове Эллис иммигранты должны были пройти медицинский осмотр для определения состояния их здоровья. Они отвечали на вопросы офицеров иммиграционной службы по поводу их профессиональных навыков и об их спонсорах и встречающих. Некоторых отправляли назад в Европу, обычно из-за плохого состояния здоровья. Но для основной массы иммигрантов мечта становилась реальностью. Их переправляли на пароме в Нью-Йорк, где им предстояло начать новую жизнь в Америке. Сегодня четверо из десяти американских семей имеют предков, которые прибыли в Америку через остров Эллис.

В 1924 году были приняты первые законы, устанавливающие ограничения на приём в США людей из конкретных стран. В 1965 году иммиграционные квоты были установлены по принципу первоочерёдности подачи заявок, а квоты по странам были заменены квотами по полушариям. Предпочтение отдавалось родственникам граждан США и иммигрантам с определённой профессиональной квалификацией. С 1820 по 1979 год США приняли более 49 миллионов иммигрантов.

В 1978 году Конгресс отказался от квот по полушариям и установил общий потолок. США принимают больше иммигрантов, чем любая другая страна; в 1998 году 25,2 миллиона человек (или 9,3% населения) были людьми, родившимися гражданами других стран. Пересмотренный иммиграционный закон 1990 года установил гибкий максимум в 675 тысяч иммигрантов каждый год, а для некоторых категорий лиц устанавливалось исключение из этой квоты. Этот закон преследует цель привлечения в США большего числа квалифицированных работников и профессионалов, а также привлечения иммигрантов из тех стран, откуда в последние годы в Америку приехало относительно мало народа.

Правительство прекратило использовать остров Эллис в качестве иммиграционного центра в 1943 году. «Ворота в Америку» отслужили свою службу, оставив свой след в истории иммиграции. В 1990 году на острове Эллис открылся музей иммиграции. Ныне бывший иммиграционный пункт является частью Национального памятника «Статуя Свободы». Сама Статуя Свободы, которая была подарена народом Франции народу Америки в 1886 году, стоит на другом острове в Нью-йоркской гавани около острова Эллис. Туда прибывают тысячи посетителей, но теперь уже со стороны Нью-Йорка.

Музей иммиграции на острове Эллис интересен тем, что помимо исторической экспозиции, основанной на документах, фотографиях, вещах, фактах и судьбах выходцев из разных стран, каждый потомок этих людей может проследить историю своей семьи. Все архивные записи открыты для публики. Специальные компьютерные программы позволяют посмотреть, как и где расселены иммигранты из разных стран. Посещение острова Эллис и статуи Свободы напоминает о том, что представляет собой население США и что мотивировало миллионы людей из многих стран искать счастья в Новом свете.

Постоянный поток людей, приезжающих на берега Америки, оказал глубокое воздействие на формирование американского характера. Необходимы мужество и гибкость, чтобы покинуть родину и поехать в новую страну. Американцы известны способностью рисковать и браться за новое. Известны своей независимостью и оптимизмом. Если американцы, чьи предки прожили в этой стране несколько дольше, склонны воспринимать своё материальное благополучие и политические свободы как должное, иммигранты всегда могут напомнить им, насколько важны эти привилегии.

Иммигранты также обогащают Америку тем, что привозят с собой различные стороны своей родной культуры. Многие чернокожие американцы сейчас празднуют как Рождество, так и праздник, восходящий к африканским обрядам, под названием Кванзаа. Испаноязычные американцы сохраняют свои традиции, проводя уличные ярмарки и другие празднования на «Синко де майо» (5 мая). Во многих американских городах изобилие ресторанов национальной кухни. Президент Джон Ф. Кеннеди, который сам был внуком иммигрантов из Ирландии, резюмировал это смешение старого и нового, назвав Америку «обществом иммигрантов, каждый из которых начал жизнь заново, в одинаковых условиях. В этом секрет Америки – нации людей, у которых свежи в памяти старые традиции и которые полны решимости пуститься к новым горизонтам....»

Организации программы City of Seattle New Citizenship Initiative (NCI)

Наименование и телефон организации	Описание услуг	Языки	Адрес места, где предоставляются услуги	
Catholic Refugee and Immigration Services 206-725-2090 ext.13	Помощь для подачи заявления	русский/украинский, сомали	4250 S. Mead St. Seattle, WA 98118	Acorn Center: 700 Dearborn Ave. S. Seattle, WA 98144
Center for MultiCultural Health 206-461-6910	Обучение для подготовки к экзамену на гражданство Помощь для подачи заявления	Русский, украинский, камбоджийский, амхарский, тигринья	105 14th Ave., Suite 2C Seattle, WA 98122	Springwood Housing Complex 13111 SE 274th Street Kent, WA 98030
International Rescue Committee (IRC) 206-623-2105	Обучение для подготовки к экзамену на гражданство Помощь для подачи заявления	русский, боснийский (сербохорватский)	100 S. King St. Suite 570 Seattle, WA 98104	
Jewish Family Services 425-643-2221	Citizenship exam instruction	русский, украинский	main office: 1601 16th Avenue Seattle, WA 98122	Kent office: 1215 Central Ave. S., #131 Kent, WA 98032
Literacy Source 206-782-2050 ext 102	Обучение для подготовки к экзамену на гражданство	Русский, украинский, сомали, другие языки	Literacy Source 720 N. 35th St., Suite 103 Seattle, WA 98103	
My Service Mind 253-584-5615	Обучение для подготовки к экзамену на гражданство Помощь для подачи заявления	корейский, русский, украинский, румынский молдавский	main office: 11016 Bridgeport Way SW Lakewood, WA 98499	Miller Community Ctr. 330 19th Ave. East Seattle, WA 98112
St. James ESL Program 206-382-4511	Обучение для подготовки к экзамену на гражданство Помощь для подачи заявления	вьетнамский, русский, другие языки	804 Ninth Avenue Seattle, WA 98104	Classes: SeaMar 1040 S. Henderson Seattle, WA 98108
Ukrainian Community Center 425-430-8229 or 206-369-6398	Обучение для подготовки к экзамену на гражданство Помощь для подачи заявления	русский, украинский	221 Hardie Ave. NW Renton, WA 98055	Royal Hills Apts. 3000 Royal Hills Dr. Renton, WA 980958

11411 NE 124th St #195, Kirkland, WA 98034 • 425-821-3741 • www.RussianWorldNewspaper.com

ПОСОЛЬСТВА

Armenia Visa is required for US citizens Embassy of Armenia 2225 R Street, N.W., Washington, DC 200008
Phone: 202-319-1976
Fax: 202-319-2982

Azerbaijan Visa is required for US citizens Embassy of the Republic of Azerbaijan 927 Fifteenth Street, N.W,. Suite 700, Washington DC 20005
Phone: 202-842-0001
Fax: 202-842-0004

Belarus Visa is required for US citizens Embassy of Belarus 1619 New Hampshire Ave., N.W.Washington, DC 20009
Phone: 202-986-1604
Fax: 202-976-1805

Georgia Visa is required for US citizens Embassy of Georgia 1511 K Street Suite 424,Washington DC 20005
Phone: 202-393-5959
Fax: 202-393-4537

Estonia No visa required for US citizens Embassy of Estonia 2131 Mass. Ave., N.W.,Washington, DC 20008
Phone: 202-588-0101
Fax: 202-588-0108

Kazakhstan Visa is required for US citizens Embassy of Kazakhstan 1401 16th Street N.W.,Washington, DC 20036
Phone: 202-232-5488
Fax: 202-232-5845

Kyrgyzstan Visa is required for US citizens Embassy of Kyrgystan 17032 Wisconsin Ave., N.W.,Washington, DC 20007
Phone: 202-338-5139
Fax: 202-338-5139

Latvia Visa is required for US citizens Embassy of Latvia 4325 17th Street N.W.,Washington, DC 20011
Phone: 202-726-8213
Fax: 202-726-6785

Lithuania No visa required for US citizens Embassy of Lithuania 2622 16th Street N.W.,Washington, DC 20009
Phone: 202-234-5860
Fax: 202-328-0466

Moldova Visa is required for US citizens Embassy of Moldova 2101 S Street N.W.,Washington, DC 20008
Phone: 202-667-1130
Fax: 202-667-1204

Russia Visa is required for US citizens Consular Division of Russia Embassy 1825 Phelps Place, N.W.,Washington, DC 20008
Phone: 202-939-8907

Turkmenistan Visa is required for US citizens Embassies of Turkmenistan 2207 Mass. Ave.N.W.,Washington, DC 20008
Phone: 202-588-1500
Fax: 202-588-0697

Ukraine No Visa is required for US citizens Embassy of Ukraine 3350 M Street N.W.,Washington, DC 20007
Phone: 202-333-7508/9
Phone: 202-333-7509
Fax: 202-333-7510

Uzbekistan Visa is required for US citizens Embassy of Uzbekistan 1746 Mass. Ave N.W.,Washington, DC 20036
Phone: 202-887-5300
Fax: 202-293-6804

КОНСУЛЬСТВА

Armenia Visa is required for US citizens
Phone: 202-319-1976

Azerbaijan Visa is required for US citizens
Phone: 202-842-0811

Belarus Visa is required for US citizens Consular General of Belorus 708 Third Ave(18th floor), New York, NY 10017
Phone: 212-682-5392
Fax: 212-682-5491

Georgia Visa is required for US citizens Consular General of Georgia 1511 K Street Suite 424,Washington DC 20005
Phone: 202-393-6060

Estonia No visa required for US citizens Consular General of Estonia 600 Third Ave(26th floor),.New York NY 10016
Phone: 212-883-0636
Fax: 212-262-0648

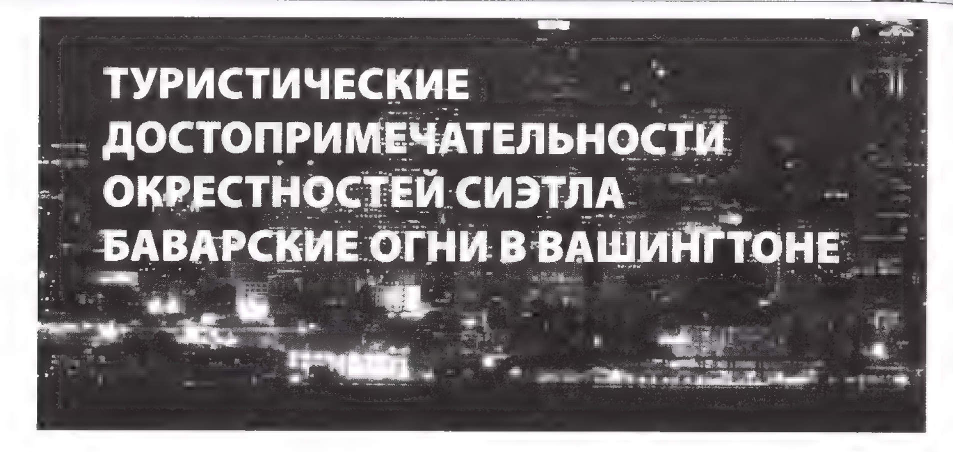
Lithuania No visa required for US citizens Consular General of Lithuania 420 5th Ave. New York, NY
Phone: 212-354-7840
Fax: 212-354-7911

Russia
Consulate General of Russia in Seattle
2001 Sixth Avenue, Westin Building, Suite 2323, Seattle, WA 98121
Часы приема
Визовой отдел:
Прием визовых обращений 14:00 – 16:45, Выдача готовых виз 14:00 – 15:00 с понедельника по пятницу, кроме выходных дней и государственных праздников России и США
Паспортно-нотариальный отдел:
С 9.00 до 12.00 с понедельника по пятницу, кроме выходных дней и государственных праздников России и США
Phone: 206-728-1910
Fax: 206-728-1871
E-mail: consul@seanet.com
www.netconsul.org

Ukraine Visa is not required for US citizens Consular General of Ukraine 240 East Street, New York, NY 10017
Phone: 212-371-5690
Fax: 212-371-5547

Uzbekistan Visa is required for US citizens Consular General of Uzbekistan 866 UN Plaza, Suite 326, New York, NY 10017
Phone: 212-754-6178
Fax: 212-838-9812





В самом центре нашего штата располагается кусочек немецкой Баварии - деревушка Ливенворс (Leavenworth), которая является одним из самых популярных мест посещений жителей и гостей штата. В Ливенворсе в любое время года вас не покидает ощущение пребывания в сказке. Разноцветные, словно игрушечные, домики в стиле старинных баварских поселений, местные жители в немецких национальных одеждах, средневековая музыка и своеобразный, неповторимый дух старой доброй Европы.

Наша справка: *Бавария - самая большая и самая посещаемая туристами земля Германии. Благодаря своему культурному многообразию, богатому историческому прошлому и своеобразному географическому положению Бавария по праву считается одной из наиболее привлекательных туристических областей не только в Германии, но и во всей Европе. Эта территория славится многообразием своей природы и изумительными по красоте ландшафтами. Именно здесь расположен уникальный национальный парк «Баварский лес», простираются знаменитые Баварские Альпы, лежат обширные альпийские пастбища, множество живописнейших озер, лесов и рек.*

Как и свой немецкий прародитель, «Вашингтонская Бавария» привлекает ежегодно миллионы туристов своими многочисленными фестивалями и празднествами в течение круглого года. Самые популярные из них: фестиваль Лосося и фестиваль осенних листьев в сентябре, Октоберфест в октябре, фестиваль зажжения Рождественских огней в декабре, Майфест в мае. Едут сюда и представители «кулинарного туризма» для того, чтобы порадовать свой желудок искусами столь редкой в Америке европейской кухни.

Рай для гурманов

Многочисленные рестораны и бары в деревушке Ливенворс предлагают большой выбор немецкого пива с традиционными сосисками и зажаренной до хрустящей корочки свиной ногой (рулькой).

Наша справка: *Широкое использование колбас, сосисок, сарделек - характерная особенность немецкой кухни. Для приготовления вторых блюд широко применяется и натуральное мясо. Таковы, например, котлеты и шницели-отбивные, бифштекс по-гамбургски, разбраты, биточки и др. Из первых блюд широко распространены различные бульоны: с яйцом, клецками, рисом и помидорами; суп-лапша, суп-пюре из гороха, цветной капусты, кур и дичи. Самый популярный гарнир – тушёная капуста, квашенная или краснокочанная. Баварская кухня отличается огромными порциями и «деревенской» простотой. Самым известным сладким блюдом является яблочный штрудель, распространены также фруктовые салаты, компоты, кисели, желе, муссы, всевозможные запеканки с фруктовыми соусами или сиропами, шоколад.*

Чтобы отведать великолепную выпечку из слоёного и дрожжевого теста, пирожные, кренделя, наивкуснейший хлеб, изысканный европейский шоколад и сыры, и многие другие деликатесы, отведите минимум один-два часа, чтобы «прошвырнуться» по многочисленным магазинчикам деревушки.

Баварская пекарня
Bavarian Bakery
509-548-2244
1330 Hwy 2 Leavenworth, WA 98826

Датская пекарня и магазин шоколада
Das Sweet Shoppe
509-548-5755
733 Front St. Leavenworth, WA 98826

Магазин европейских сыров, вин и пива
Cheesemonger's Shop
509-548-9011
633 Front St. Leavenworth, WA 98826

Фабрика европейского шоколада
Rocky Mountain Chocolate Factory
509-548-6525
636 Front St. Leavenworth, WA 98826

В местных ресторанах отведайте знаменитую свиную рульку или жареную во фритюре грудинку на ребрышках. Не менее славится свиное жаркое с кнедликами и тушёной квашеной капустой или мюнхенские колбаски с солеными кренделями «брецел». Один из излюбленных сторожилами и туристами ресторанов для настоящей баварской трапезы, сопровождающейся задорной национальной музыкой, называется «Король Людвиг».



King Ludwig's
509-548-6625
921 Front St. Leavenworth, WA 98826
www.kingludwigs.com

Как истинный баварец ко всей этой трапезе обязательно закажите традиционную литровую кружку пива. Ведь этому древнему напитку даже посвящен ежегодный осенний фестиваль Октоберфест.

Октоберфест

Зародившись в Баварии в начале 19-го века Октоберфест стал популярнейшим во всём мире осенним праздником. Вот и в «вашингтонской Баварии» он является одним из самых посещаемых фестивалей.

Наша справка: *Датой зарождения Октоберфест считается 12 октября 1810 года, когда Принц Людовиг Баварский (позднее Король Людовиг I) и Принцесса Тереза Саксонская празднова-*

ли свою свадьбу. Празднования проходили на обширных лугах под Мюнхеном, где для всех горожан были устроены народные гуляния. Рекой лилось пиво и для пущего увеселения были устроены конные скачки. Праздник так полюбился горожанам, что было принято решение проводить его каждый год. Считается также, что этот грандиозный пивной карнавал взял своё начало от древнего крестьянского праздника сбора урожая и окончания осенних полевых работ. С 1818 года неотъемлемой частью Октоберфеста становятся карусели и качели. Ежегодно, начиная с 1835 года, на улицы столицы Баварии в эти дни выходит костюмированный парад, который получил почетное звание самого красивого, исторически важного и лучше всего организованного в мире. С 1896 года владельцы кабачков и трактиров начинают возводить вместе с пивоварнями настоящие пивные палатки и «крепости». В наши дни Октоберфест признают крупнейшим в мире народным праздником.

В Ливенворсе вы найдёте практически все необходимые атрибуты истинного празднества: и соревнования на самое большое количество выпитого пива, и кутерьму каруселей, и национальные танцы, и народные гуляния с игрищами, и костюмированные процессии, и нескончаемое веселье, и, конечно же, отборное пиво из разных областей Германии. Проводится Октоберфест обычно три недели: каждую пятницу и субботу в с первой по третью недели октября. На центральной площади города проходят музыкальные и танцевальные представления, а конце центральной улицы Front St. устанавливается огромный пивной павильон, в котором различные пивоварни нашего штата продают свежесваренное пиво, некоторые сорта которого можно отведать только на Октоберфесте.

Магазин пивных кружек
Alpen Haus
509-548-7122
807 Front St. Leavenworth, WA 98826
www.alpenhaus.com

Рождественские огни

В особом рождественском великолепии вашингтонская Бавария старается не отставать от своего немецкого прародителя. С особой силой всё сказочно-магическое проявляется именно под рождество в дни проведения фестиваля зажжения Рождественских огней.

Наша справка: на Рождество в Баварию съезжаются миллионы туристов со всего света. Это время расцвета рождественских базаров, когда детей невозможно оторвать от ярких прилавков с тысячами игрушек, изобилием блестящих елочных украшений и мишуры и, конечно же, знаменитых нюрнбергских пряников. Зажигаются яркие рождественские огоньки, украшая новогодние ёлки, деревья и дома, и создавая неповторимое праздничное настроение.

Праздник зажжения Рождественских огней обычно проводится в Ливенворсе три недели: каждую субботу и воскресенье в первые, вторые и третьи выходные декабря. Неизгладимое впечатление производит момент, когда утопленная в зимний полумрак деревушка вдруг вспыхивает миллионами весёлых разноцветных огоньков, обрамляющих заснеженные верхушки деревьев и остроконечные крыши средневековых, словно игрушечных домиков с резными балконами и ставнями, в праздничной подсветке напоминающих рождественские пряники. Вы как будто возвращаетесь в старую добрую, давно забытую сказку.

В эти дни вы сможете насладиться колоритом рождественских базаров, и уютом наполненных сувенирами и подарками магазинчиков. Очень интересен

музей-магазин щелкунчиков с 4-мя тысячами экспонатов. Большой популярностью пользуется также магазин шляп, где можно сфотографироваться в любом понравившемся головном уборе: от индейского парика до боцманской фуражки. Не забудьте также наведаться в магазин русских сувениров.

Музей-магазин щелкунчиков
The Leavenworth Nutcracker Museum
509-548-7014
Front St. Leavenworth, WA 98826
www.nutcrackermuseum.com

Магазин шляп и деревянных игрушек
The Wood Shop and the Hat Shop
509-548-4442
719 Front St Leavenworth, WA 98826

Русские сувениры
Gifts from Russia
509-548-2388
900-F Front Street, Leavenworth

Музыкальные шкатулки
Die Musik Box
509-548-6152
933 Front St. Leavenworth, WA 98826
www.musicboxshop.com

Места, окружающие Ливенворс, не менее живописные, чем в самой Баварии, также сулят массу увлекательного: от приятных пеших прогулок до многодневных походов, альпинистских восхождений и скалолазания. Зимой популярно катание на горных и беговых лыжах, собачьих упряжках, санях и сноумобилях, а также наблюдение за перелётными птицами, останавливающимися здесь на зимовку. Ведь штат Вашингтон является теми самыми «тёплыми краями», куда улетают птицы из северных областей Аляски, российского Дальнего востока и некоторых областей Сибири.

Популярно здесь катание на лошадях, сплавление по горным рекам, рыбная ловля и охота, наблюдение за идущим на нерест лососем.

Рыборазводная станция
Leavenworth National Fish Hatchery
509-548-7641
12790 Fish Hatchery Road Leavenworth, WA 98826
www.leaveworth.fws.gov

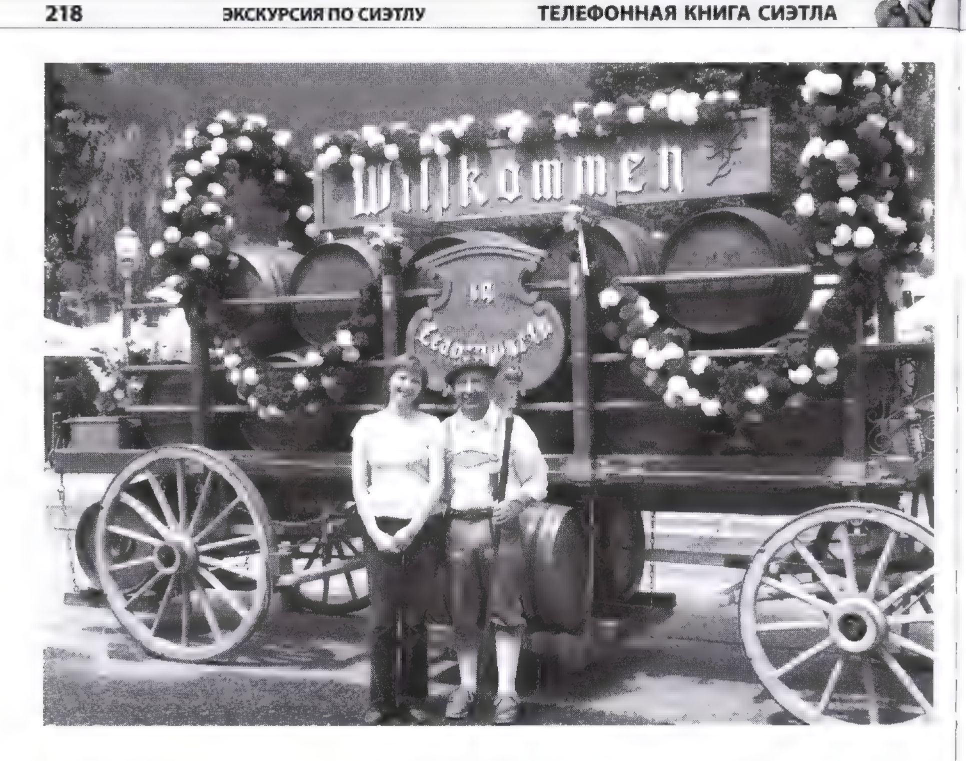
Не будет скучно в Ливенворсе и детишкам. В специально созданном детском городке они смогут покататься по детской железной дороге или на надувных лодках по миниатюрному каналу, сыграть в гольф на мини гольф-поле.

Семейный развлекательный центр
Leavenworth Family Fun Center
509-548-2400
565 Hwy 2 Leavenworth, WA 98826
www.iciclejunction.com

Так какова же история этого знаменитого баварского поселения? Почему возникло оно в центре самого северо-западного штата США? Что за люди населяют его, каков их этнический состав и род занятий? В каких ресторанах стоит остановиться на обед? Чем можно заняться в окрестностях деревушки в разное время года?

На эти и другие вопросы вы найдёте ответ на экскурсиях компании Klondike Travel.

Групповые экскурсии в Ливенворс приурочены к самым популярным праздникам и фестивалям. Индивидуальные поездки в деревню организуются по вашему заказу в любое время года. Описание этой и многих других экскурсий, фотографии и другую полезную информацию вы найдёте на интернет-страничке www.klondike-travel.com.



А если вы предпочитаете самостоятельно изучать прелести нашего замечательного штата, то более подробно о расписании различных мероприятий и фестивалей, адреса магазинов, ресторанов, гостиниц, идеи для времяпрепровождения в разное время года, исторические данные и массу другой полезной информации вы можете узнать посетив официальные интернет-сайты Ливенворса:
www.leavenworth.org
www.leavenworth.com

А для получения туристической информации находясь уже в самой деревушке вы можете обратиться в местный информационный центр. Там вы можете получить бесплатные карты и брошюры и посоветоваться с местным сторожилой.
Информационный центр
(внутри Obertall Mall)

Leaveworth Chamber of Commerce
509-548-5807
220 9th Street, Leavenworth, WA 98826

Приятных вам путешествий и... до встречи на экскурсии!

Арина Фатеева

«Горячие места» канадского Ванкувера!



Знакомьтесь – знаменитый **Granville Island.** Одно из любимых мест Ванкуверцев и многочисленных туристов. В Ванкувере есть залив, который называется False Creek, в середине этого залива, под мостом Грэнвил как раз и находится Granville Island. Этот остров был построен в конце 1910-х годов... из грязи. Натуральной грязи, которую достали со дна залива. Первыми поселенцами там были рыбаки. Во время Второй Мировой Войны здесь стояли оборонные предприятия, довольно долго место оставалось индустриальной зоной. Но сегодня – это центр, где разместились картинные галереи, художественные салоны, сувенирные магазины, театры, уютные кафе и рестораны. Это своеобразный «оазис» культурной жизни и просто хорошей «развлекаловки». Повторяю, остров наполнен местами для туристов, здесь даже имеются свои пивоваренный завод и настоящий рынок. Летом здесь особенно приятно проводить выходные, для детей работает бесплатный водный парк, выступают артисты и фокусники.

МНОГО СОЛНЦА В ПРОХЛАДНОЙ ВОДЕ



Многие люди думают о тропиках, когда они слышат слово дайвинг, но мы можем вас заверить, что в Ванкувере лучшая вода для подводного плавания во всем мире. Дайверы погружаются в холодные воды между Vancouver Island и материком, чтобы рассмотреть морских обитателей, таких, как угри и осьминог, а также блестящий красный коралл, который мало где можно еще встретить. Cates Park в Deep Cove и Whytecliff Park рядом с Horseshoe Bay очень популярны среди ныряльщиков, и многие, кто только начал заниматься дайвингом, именно здесь получают свой первый опыт. Для тех же, кто просто хочет получить удовольствие от, скажем так, «любительского» купания и ныряния в морской воде, хотим посоветовать следующее заповедное местечко в районе Северного Ванкувера - Panorama Park в бухте Deep Cove. Расположенный буквально в 30 минутах от центра города, этот по-настоящему райский уголок дарит непередаваемые ощущения курортного отдыха прямо посреди рабочей недели на нашем северо-западе! Вода в бухте чистая и соленая, с нормальной глубиной для ныряльщиков. Кроме непосредственно пляжа, на близлежайшем холме в течение летнего времени проводятся концерты и выступления артистов, а на улочках рядом - много симптичных магазинчиков и уютных кафешек. Именно там можно попробовать самые вкусные пончики в Ванкувере и выбрать себе мороженое или замороженый йогурт из более чем 20 наименований.

МОДНЫЙ РАЙ! УЛИЦА РОБСОН В ВАНКУВЕРЕ



У каждого города мирового класса обязательно есть городской торговый центр. Место, которое сверкает огнями во время праздников, где улицы всегда заполнены людьми независимо от погоды. Место, где находятся большие универмаги, где располагаются роскошные брэнды, где всемирно известные магазины могут быть найдены. В Ванкувере это место - Робсон Стрит (Robson Street).

Робсон Стрит заполнена магазинами и ресторанами от Грэнвиль Стрит (Granville Street) до Джервис Стрит (Jervis Street). Здесь находятся более ста магазинов, также это эпицентр городского шоппинга в Ванкувере.

В пределах короткого расстояния друг от друга здесь располагаются такие универмаги как The Bay, Holt Renfrew, Pacific Centre Mall, а также такие высококачественные роскошные брэнды как Gucci и Tiffany.

Имея такое разнообразие магазинов Робсон Стрит и магазины вокруг неё предлагают модные вещи для любого бюджета. Ищете дешевые ботинки? Зайдите в Aldo Outlet на пересечении Грэнвиль и Робсон. Ищете ботинки, чтобы пустить пыль в глаза? Здесь есть Ferragamo на пересечении Хорнби (Hornby) и Робсон.

Большинство магазинов на Робсон Стрит имеют средние размеры и предлагают как международные брэнды (Guess, Bebe, Armani Exchange, Zara, Banana Republic, Club Monaco), так и брэнды местных ванкуверских компаний (Le Chateau, Aritzia, Boy's CO и др).

В дополнение к одежде на Робсон Стрит есть знаменитые обувные магазины, куча аксессуаров, ювелирные магазины, магазины косметики (включая канадские Lush и M.A.C.), спортивные товары, багаж и сувениры.

Для водителей есть несколько стоянок - вдоль Робсон Стрит и в пределах небольшого расстояния пешком, включая стоянку Pacific Centre Mall и стоянку Robson Square Complex. Пешеходы могут сесть практически на любой автобус в центре города и добраться до Грэнвиль или Буррард (Burrard).

Улица Робсон - это еще и место, где тусуется молодежь, проводятся разного рода акции, где можно встретить уличных музыкантов, художников и артистов. Короче говоря, улица Робсон - это праздник, который всегда с тобой!



Наша провинция не зря называется Beautiful British Columbia. Такого простора, такой величественной красоты (к тому же в буквальном смысле «на пороге собственного дома») особо, наверное, больше нигде и не встретишь (близлежащие штаты – Вашингтон и Орегон – в счет не берем, им повездо вместе с нами). За примером далеко ходить не надо. Бывали ли вы в бухте Horseshoe Bay? Именно оттуда ежедневно отходят белоснежные паромы на Vancouver Island. Кстати, полуторачасовое морское путешествие на этом корабле-пароме вполне может стать запоминающимся летним приключением. Ведь о скольком можно поговорить (или помолчать!) за чашечкой кофе, глядя на бесконечную водную гладь...

Либо можно неплохо отдохнуть в самой Horseshoe Bay Village в одном из ее уютных кафе или парков около воды.



Это место по праву считается «жемчужиной Большого Ванкувера». В недавно проведенном опросе свыше половины процентов жителей города указали, что они выбрали бы для жительства именно его.

Западный Ванкувер граничит с Северным Ванкувером. West Van, как называют его местные жители, основанный в 1912 году, сегодня насчитывает около 50 тысяч жителей. Западный Ванкувер расположен на северо-западе от Lions Gate и представляет собой действительно великолепный, пожалуй, самый живописный район, настоящий рай для его жителей. Он расположен на склоне горы Hollyburn (1324м), между долиной реки Capilano и бухтой Horseshoe Bay,

Окруженный водой, горами и долиной реки, Западный Ванкувер отличается захватывающими видами на центр Ванкувера, пролив Джорджия и бухту Ванкувер. Из Horseshoe Bay отправляются паромы, обеспечивающие сообщение с Vancouver Island, Bowen Island и Sunshine Coast. В бухте располагается большое количество ресторанов и туристских достопримечательностей для тех, кто хочет насладиться видами.

В Западном Ванкувере нет промышленной зоны. Жители работают в сферах розничной торговли, обслуживания, частного бизнеса или ездят на работу в Ванкувер. А в выходные можно пойти в один из парков, выходящих на море, и вдоволь надышаться морским воздухом, если повезет, наловить крабов (это при наличии лицензии!), покидать в набегающие волны камешки, отведать вкусного мороженного в кафешке через дорогу. А кроме того – помахать белым чепчиком (ежели таковой есть в наличии) отходящим в дальние странствия круизным лайнерам... Кому-то надо путешествовать, открывать для себя новые страны... А кто-то просто живет в лучшем месте лучшего города Земли...



Канадская Ницца

Практически на границе с Америкой расположен заповедный уголок Британской Колумбии – курортный город White Rock.

Местные улицы и улочки спускаются к океану очень круто. Дома примостились на практически отвесных склонах. Многие – разноцветные, все – с огромными окнами. «Как в Калифорнии,» – скажут одни, «Как в Ницце,» – вздохнут другие. Морской воздух, синева воды, сливающаяся на горизонте с небом, крики чаек – все это делает курортные города похожими друг на друга. Пожалуй еще – пирсы. Вот и местный – настоящая достопримечательность. Обязательный променад для туристов и жителей города. В конце пирса – стоянка для яхт.

По берегу тянутся песочные пляжи, вдоль кромки воды – выброшеные зеленые водоросли, ракушки и даже крабы. Посреди набережной находится видовая площадка и под старину сделанные часы, способные, кажется, остановить «прекрасное мгновенье». Как, например, на этой фотографии: похожие на весенние цветы, выпускницы средней школы в нарядных бальных платьях пришли именно сюда...

White Rock прекрасен в любое время года, но, пожалуй, особенно остро его очарование можно почувствовать в последние теплые деньки «бабьего лета».

11411 NE 124th St #195, Kirkland, WA 98034 • 425-821-3741 • www.RussianWorldNewspaper.com



Парк Королевы Елизаветы в Ванкувере

(Queen Elizabeth Park, 33rd Avenue and Cambie Street. Ph.: 604-257-85-84)

Знаменитый парк расположился на возвышенности, которая называлась Маленькой горой (Little Mountain). Она и сейчас так называется, только мало кто из жителей города вспомнит Маленькую гору, зато парк королевы Елизаветы покажет каждый. С вершины холма (167 метров над уровнем моря, кстати, самое высокое место в Ванкувере) открывается поразительная по красоте панорама города. Общая площадь участка 52 гектара. В октябре 1949 года мэр Ванкувера посадил первое дерево, знаменующее собой закладку парка. В 1951 году во время визита в город тогда еще наследная английская принцесса Елизавета посадила привезенный с собой английский дуб.

Заложенный парк довольно быстро развивался как ботанический сад города, где собраны практически все местные породы деревьев, а цветочное оформление ковровых газонов и клумб меняется с наступлением каждого нового сезона – четыре раза в год. В его пределах в разное время появились отдельные специализированные участки: в 60-е годы Утопленный сад был спроектирован известным паркостроителем Биллом Ливингстоуном в бывшем карьере с изумительной акустикой и скромным по размерам, но неожиданно прелестным водопадом; выросли зимний сад и розарий; появились поле для игры в гольф, теннисные корты, свадебный павильон, ресторан, кафе... Здесь же находится элитарный ресторан «Сезоны», открытый в 1974 году. Название свое он взял из парковой традиции каждый сезон создавать новое декоративное цветочное убранство. И в ресторане в связи с сезонами несколько меняется и без того богатое меню. Перед входом на металлической плакетке выгравировано, что ресторан стал местом ланча глав государств США и России на саммите 3 апреля 1993 года. Меню, предложенное Ельцину и Клинтону, можно прочитать внутри ресторана. Отобедав или отведав у камина чашечку кофе, вы сможете позволить себе впоследствии сказать: я и Ельцин (Клинтон) ели тут! – что будет абсолютной правдой....

И еще несколько слов о зеленом убранстве парка. Изучать ботанику в нем приятно и возможно круглый год. Считается, что в парке собраны все до единой породы деревьев Канады. И хотя на склонах горы явно доминируют местные распространенные сорта деревьев: клены, ели, кедры, пихты – но можно увидеть и такие редкие, как ясень, береза, лиственница и множество других. Кусты вечнозеленых родедендронов во время цветения поражают разноцветием. Акации и магнолии. Встречаются и привозные красавцы: это, например, японские вишни и сливы, а также изумительной красоты араукария чилийская или, как дерево стало известно в англоязычной среде, «Загадка обезьяны» (Monkey Puzzle). Под одним из огромных валунов парка спрятана металлическая капсула, в которой находится послание к потомкам от живущего в 1954 году поколения. Капсулу, согласно завещанию, необходимо выкопать и вскрыть в 2054 году. Это дань моде, которая 1950-е годы прокатилась по многим странам мира...

Одним из последних подарков городу и парку стали старинные британские часы, пожалованные Лайонз клубом (клубом Львов) в 1995 году. Они расположились на площади перед Зимним садом. Подобные клубы с благотворительными целями распространены во всем мире. Лишь в Ванкувере их около 30, а центральный является старейшим в Канаде.

Ну и, конечно, именно это место стало излюбленным местом для влюбленных и молодоженов города.



Мы уже рассказывали о знаменитой улице Robson в Ванкувере. Именно на ней, в самом ее начале, на пересечении с Bidwell Street расположился русский магазин EURO FOOD PLUS. Открывшийся в 1998 году, он все это время считается одним из лучших магазинов европейских продуктов. Сегодня в преддверии праздника Дня Благодарения в США хотелось бы затронуть эту, в принципе, всегда «животрепещущую» тему хлебосольного дома, красивого и вкусного стола, где всегда есть место друзьям и членам семьи. Тему вкусной и здоровой еды, которая по-настоящему объединяет людей и поколения. Даже поколения, выросшие в иммиграции. Ведь кулинария – это часть культуры и истории любой страны. Более того, самая понятная и самая вкусная ее часть... Замечательно, что в Ванкувере сегодня есть немало «наших» магазинов, где мы можем купить знакомые и любимые с детства продукты: черный хлеб, творог, селедочку, кефир, сырокопченую колбаску, квашеную капусту и пряники. Euro Food Plus на Robson Street, в связи со своим центральным расположением, должен нести марку лучшего, так как сюда вместе с русскоязычными покупателями зачастую приходят канадцы и туристы из Америки. Делать это у владельцев и работников магазина получается легко и радостно. Каждый покупатель, пришедший сюда, отмечает большой и разнообразный выбор продукции, теплую атмосферу, внимательное и вежливое обслуживание. Все уходят не просто с покупками, но и с ответной улыбкой в ответ на пожелания «хорошего дня» и приглашения «заходить почаще». И действительно, в хорошее место почему бы не вернуться? Тем более праздники на носу, – готовить будем много и вкусно!

Валерия Жмак
Фото автора

2010 Calendar

January 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
						2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17		19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

February 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
	1	2	3	4	5	6
7	8		10	11	12	13
		16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

March 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16		18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

April 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
				1	2	3
·	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

May 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

June 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

July 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
				1	2	3
	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

August 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

September 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
			1	2	3	4
5		7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

October 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10		12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

November 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10		12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24		26	27
28	29	30				

December 2010

Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	
26	27	28	29	30	31	

11411 NE 124th St #195, Kirkland, WA 98034 • 425-821-3741 • www.RussianWorldNewspaper.com

Index Names Russian

Index Businesses & Organizations

